



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336

**Competențe integrate pentru societatea cunoașterii****Ghid metodic interdisciplinar Educație pentru comunicare în context multilingvistic****Tema integratoare: Comunicare în context multilingvistic**

Numărul activității	4			
Denumire activitate	4. Valorificarea exemplelor de bună practică de instruire interdisciplinară “Competențe integrate pentru societatea cunoașterii”			
Numărul subactivității	4.1			
Denumire subactivitate	Dezvoltare conținuturi ghiduri metodice interdisciplinare, corelat cu subactivitatea 3.8., pe baza portofoliilor grupelor			
Denumire produs/ livrabil	<b>Ghid metodic interdisciplinar: Educație pentru comunicare în context multilingvistic</b>			
Nivel de diseminare	Între partenerii proiectului			
Data de livrare	30.04.2013			
Grad de realizare	Versiune finală ISJ Cluj - ISJ Mureș			
Versiune	5.0			
Autori	Filip Luisa – Inspectoratul Școlar Județean Cluj Fejes Reka – Inspectoratul Școlar Județean Mureș			
Referent științific	Lector dr. Bianca Doris Bretan			
Coordonatorul ediției	Adriana Iacob - Inspectoratul Școlar Județean Cluj			
Versiune	Data de predare	Grad de realizare	Autor	Observații
1.0	4.02.2013	Prima versiune	Filip Luisa Fejes Reka	Stabilirea structurii orientative a ghidului
2.0.	15.02.2013	Prima versiune revizuită	Filip Luisa Fejes Reka	Consultarea dintre experții managementului de curriculum
3.0	5.03.2013	A doua versiune	Filip Luisa Fejes Reka	După revizuire
4.0	15.04.2013	A treia versiune	Filip Luisa Fejes Reka	După revizuire
5.0	26.04.2013	Versiunea finală	Filip Luisa Fejes Reka	Bun de tipar

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## PREFAȚĂ

Ghidul metodic interdisciplinar **Educație pentru comunicare în context multilingvistic** constituie unul dintr-o serie de zece asemenea documente elaborate în cadrul proiectului POSDRU/87/1.3/S/55336 intitulat e-Formare: Competențe integrate pentru societatea cunoașterii, proiect al cărui beneficiar a fost Inspectoratul Școlar Județean Cluj, alături de partenerii săi, Inspectoratul Școlar Județean Mureș, Casa Corpului Didactic Mureș și Casa Corpului Didactic Cluj.

Tema propusă de ghid este prin natura ei de mare actualitate și interes pentru domeniul educațional, educația interculturală și comunicarea în context multilingvistic constituind unul din pilonii pe care s-a dezvoltat filosofia politicii multiculturale a Uniunii Europene. Însuși termenul de *multilingvism* conține indicii asupra perspectivei promovate de mai bine de două decenii la nivel european, reflectând nevoia de dialog, reciprocitate, comunicare și solidaritate umană prin alăturarea a doi termeni ce fac trimitere la interacțiunea între culturi și identități diferite. Mai mult, comunicarea de acest tip implicând cel puțin doi participanți provenind din medii și culturi diferite devine o modalitate dinamică și foarte eficientă de diseminare a unor valori, percepții despre lume și mentalități specifice. Multilingvismul poate avea o natură interculturală sau multiculturală, diferența provenind din contextul în care are loc comunicarea: în primul caz ne referim la un dialog între persoane provenind din țări diferite care nu locuiesc între aceleași granițe geografice în timp ce în al doilea caz avem două sau mai multe persoane provenind din medii culturale diferite, aparținând unor națiuni diferite dar care locuiesc în cadrul aceluiași stat. În ambele cazuri este însă vorba de expunerea unor indivizi la influențe culturale și lingvistice diferite față de propria cultură și limbă, aceștia fiind în situația de a activa un canal de comunicare care conduce în două direcții: pe de o parte primesc informații noi care le îmbogățesc orizontul cultural, pe de altă parte le declanșează un proces natural de autorefecție care are ca rezultat accentuarea propriei reprezentări a identității prin raportare la cealaltă persoană sau grup de persoane.

Ghidul *Educație pentru comunicare în context multilingvistic* își propune să abordeze tema menționată din perspectivă didactică, combinând aspecte teoretice cu exemple de bună practică din învățământul autohton. Partea teoretică a ghidului cuprinde o prezentare exhaustivă a conceptului de comunicare în general și de comunicare multilingvistică în special, făcând referire la dimensiunea dobândită de aceasta din urmă în contextul globalizării. În același timp sunt menționate valențele culturale, economice, tehnologice, sociale și educaționale atașate termenului. Multilingvismul este definit ca folosire alternativă a mai multor limbi sau a mai multor sisteme lingvistice, indiferent de statutul acestora: limbi distincte, dialecte ale aceleiași limbi sau chiar varietăți ale aceluiași idiom. Nu sunt pierdute din vedere nici implicațiile pe care le are procesul Bologna pentru sistemul de învățământ din țara noastră mai ales în predarea limbilor străine.

Partea din ghid dedicată exemplilor de bună practică conține un set de 7 portofolii didactice aparținând unor cadre didactice din județul Mureș și alte 11 reprezentând activități derulate de profesori din județul Cluj. Dintre acestea mare parte sunt dedicate studiului limbilor moderne (engleză, franceză, italiană) și a limbii române din perspectivă multiculturală, metoda CLIL (Content and Language Integrated Learning, care ca scop cultivarea învățării limbilor străine și valorificarea creativă a curriculum-ului) fiind exemplificată printr-o oră de biologie. Fiecare lecție prezentată cuprinde un plan, fișa de lucru a elevului, fișe de evaluare precum și notițe ale cadrului didactic în care se indică metodologia utilizată.

În concluzie, se poate afirma că ghidul de față reprezintă un instrument util cadrelor didactice care doresc să utilizeze în practică diverse strategii menite să faciliteze comunicarea multilingvistică care are ca finalitate nu doar îmbunătățirea competenței lingvistice a utilizatorilor dar și dezvoltarea unor competențe generale cum ar fi flexibilitatea în gândire, adaptarea la situații diverse, creativitatea, munca în echipă și curiozitatea cunoașterii.

Referent științific,  
Lector dr. Bianca Doris Bretan

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## Cuprins

### Introducere

#### I. Comunicarea

##### I.1. Aspecte generale ale comunicării

- I.1.1. Definierea comunicării
- I.1.2. Factorii procesului de comunicare
- I.1.3. Modalități de realizare a comunicării
- I.1.4. Eficiența comunicării
- I.1.5. Competența de comunicare și competența lingvistică

##### I.2. Comunicarea multilingvistică

- I.2.1. Conceptele comunicării multilingvistice
- I.2.2. Strategiile comunicării multilingvistice
- I.2.3. Resursele lingvistice

#### II. Dimensiunile multilingvismului

- II.1. Definiția multilingvismului
- II.2. Dimensiunile multilingvismului
  - II.2.1. Dimensiunea culturală
  - II.2.2. Dimensiunea economică
  - II.2.3. Dimensiunea tehnologică
  - II.2.4. Dimensiunea socială
  - II.2.5. Dimensiunea educațională

#### III. Activități educaționale care valorifică comunicarea în context multilingvistic

#### IV. Concluzii și perspective

#### Bibliografie

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## Introducere

În viața noastră vorbirea, comunicare ocupă un loc important, determinant pentru exprimare gândurilor, trăirilor, sentimentelor. Comunicarea sudează relații, facilitează dialogul intercultural, formează, modelează colective umane, întărește coeziunea socială.

Comunicarea reprezintă un proces de interacțiune între persoane, grupuri, ca relație mijlocită prin cuvânt, imagine, gest, simbol sau semn. Prin intermediul ei, oamenii își împărtășesc cunoștințe, experiențe, interese, atitudini, simțăminte, opinii, idei.

Privită ca proces, comunicare consta în transmiterea și schimbul de informații între persoane, înseamnă a spune celor din jur cine ești, ce vrei, pentru ce dorești un anumit lucru și care sunt mijloacele pe care le vei folosi pentru a-ți atinge scopurile. A comunica înseamnă în același timp și a tăcea, a aștepta răspunsul, reacția celuilalt.

Variatatea temelor abordate, a domeniilor și sferelor de referință, a metodelor de studiu propuse reprezintă doar câteva din aspectele fundamentale ale prezentului ghid.

Pornind de la aspectele generale ale comunicării legate de factori, modalități, eficiențe și competențe prezentul material face un pas înainte prin prezentarea comunicării multilingvistice atât din punct de vedere teoretic dar mai ales practic în domeniul educațional. Atât pentru comunicarea în general cât și pentru ce multilingvistică în special am punctat conceptele, strategiile, resursele utilizate.

Multilingvismul este unul din conceptele cele mai dinamice ale Uniunii Europene care garantează diversitate culturală și lingvistică, tratament egal pentru popoarele și persoanele individuale ale Europei.

Reprezintă abilitarea cetățenilor UE de a comunica între ei. În Europa diversitatea lingvistică este o realitate care ne unește, contribuie la conturarea unor legături strânse între oameni. Multilingvismul ne dă o identitate specific europeană fără să șteargă aspectele specifice legate de identitatea locală, regională, națională. Multilingvismul este esențial pentru ocuparea forței de muncă, pentru cultură, comunicare, educație, este determinat și de dinamismul societății, influențează competiția, învățarea continuă.

Abordarea dialogului multilingvistic pornește de la necesitatea de a cunoaște situații locale, realități lingvistice, de a implica resurse umane de calitate, în vederea promovării eficiente a multilingvismului. Comunicarea multilingvistică am abordat-o pornind de la general la particular, punctând structurat dimensiunile multilingvismului. Efectele, interferențele pe care le are multilingvismul se referă la sfera economică, tehnologică, socială, culturală și educațională. Domeniul educațional reprezintă terenul propice pentru fundamentarea acestor concepte, promovarea și aplicarea lor.

Conținuturile informaționale tratate în cadrul unor proiecte, activități, lecții, oferă posibilitatea nu doar pentru însușire dar mai ales pentru o învățare prin comunicare și participare activă, dinamică prin interferența sferelor informaționale, a ariilor curriculare. Abordările sunt curajoase, practice, adaptate vârstei și cerințelor, particularităților populației școlare dar și temelor dezbătute. Exemplele practice ale dăcălilor dovedesc creativitate, siguranță în abordări, capacitate de adaptare, aduc elemente inovatoare care reunesc într-o structură multe informații variate aparținând diverselor domenii.

A învăța o limbă înseamnă a crea o punte de legătură cu alți oameni, alte societăți, înseamnă a înțelege alte popoare, culturi, a depăși bariere culturale, lingvistice.

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## I. Comunicarea

### I.1. Aspecte generale ale comunicării

#### I.1.1. Definirea comunicării

Comunicarea este primul instrument spiritual al omului în procesul socializării sale. Comunicarea a fost definită ca o formă particulară a relației de schimb între două sau mai multe persoane, între două sau mai multe grupuri care are ca elemente esențiale relația dintre indivizi sau dintre grupuri, schimbul, transmiterea și receptarea de semnificații, modificarea voită sau nu a comportamentului celor angajați.

Comunicarea umană se ocupă de sensul informației verbale, prezentată în formă orală sau scrisă și de cel al informației non verbale, reprezentată de paralimbaj, mișcărilor corpului și folosirea spațiului.

Noțiunile de limbaj, limbă, comunicare au mai multe sensuri, fiind considerate polisemantice. Aceasta se datorează faptului că fiecare noțiune prezentă este foarte complexă, dar și faptului că fiecare din aceste noțiuni □ comunicare, limbă, limbaj - sunt studiate de mai multe discipline științifice (lingvistica, psihologia, sociologia, semiotica), care aduc propriile lor perspective de abordare, nu întotdeauna identice sau măcar complementare.

Ca și cea mai mare parte a cuvintelor unei limbi, verbul a comunica și substantivul comunicare sunt ambele polisemantice. Cei care se ocupă de domeniile comunicației și comunicării întâlnesc astfel, de la bun început, o dificultate majoră: nu au de a face cu o operațiune bine determinată, ci cu o multitudine de operațiuni, despre care este greu de spus cu certitudine în ce măsură se aseamănă.

Dicționarul enciclopedic oferă termenului „comunicare” o definiție deosebit de complexă, acoperind aproape toate domeniile în care acest termen este folosit: înștiințare, știre, veste, prezentare într-un cerc de specialiști etc.

Ce este comunicarea? Este o întrebare la care au încercat să ofere răspuns mulți autori ai literaturii de specialitate. Definițiile sunt numeroase și diferite: „În sensul cel mai general, se vorbește de comunicare de fiecare dată când un sistem, respectiv o sursă influențează un alt sistem, în speță un destinatar, prin mijlocirea unor semnale alternative care pot fi transmise prin canalul care le leagă.” (Charles E. Osgood, A vocabulary for Talking about Communication).

Numeroasele definiții prin care a fost delimitat conceptul de comunicare sunt subsumate de către filosoful american John Fiske sferelor de influență a două școli: școala proces și școala semiotică. Ambele școli acceptă ca premisă în definirea comunicării modelul interacțiunii prin intermediul mesajelor. Ele se deosebesc însă prin fixarea unui centru de greutate diferit:

- Școala proces, reprezentată de autori ca C. Shannon și W. Weaver, G. Gerber, Lasswell, Newcomb etc. Accentuează procesul de transmitere a mesajelor în actul comunicării, definind interacțiunea ca fiind „procesul prin care o persoană creează o legătură cu o altă persoană sau îi afectează comportamentul, starea mentală sau reacțiile emoționale”;
- Școala semiotică (reprezentată de Pierce, F. Sausurre) înțelege comunicarea ca „producere și schimb de semnificații”, interacțiunea fiind o atitudine definitorie pentru fiecare membru al unui grup lingvistic, al unei culturi sau al unei societăți specifice.

Această sinteză „ binară” realizată de John Fiske dizolvă diferențele dintre diversele abordări tradiționale ale comunicării, definite din perspectiva retoricii sau a psihologiei sociale, din perspectivă semiotică ori cibernetică. Dincolo de toate limitările teoretice însă, comunicarea rămâne cel mai tulburător mod de a trăi, nu „ alături de” ceilalți ci „ împreună cu” ei. Comunicarea a fost percepută ca element fundamental al existenței umane încă din antichitate. Însăși etimologia termenului sugerează acest lucru: cuvântul „comunicare” provine din limba latină, communis înseamnă „a pune de acord”, „a fi în legătură cu”, deși termenul circulă în vocabularul anticilor cu sensul de „ a transmite și celorlalți”, „a împărtăși ceva celorlalți”. Deși termenul este de origine latină, primele preocupări, cu deosebire practice pentru comunicare, le-au avut grecii. Pentru aceștia, arta cuvântului, măiestria de a-ți construi discursul și de-al exprima în agora era o condiție indispensabilă statutului de cetățean.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Câteva particularități importante ale comunicării sunt:

- Comunicarea are rolul de a-i pune pe oameni în legătură unii cu ceilalți, în mediul în care evoluează;
- În procesul de comunicare, prin conținutul mesajului se urmărește realizarea anumitor scopuri și transmiterea anumitor semnificații;
- Orice proces de comunicare are o triplă dimensiune: comunicarea exteriorizată (acțiunile verbale și nonverbale observabile de către interlocutori), metacomunicarea (ceea ce înțelege dincolo de cuvinte) și intracomunicarea ( comunicarea realizată de fiecare individ în forul său interior, la nivelul sinelui);
- Orice proces de comunicare se desfășoară într-un context, adică are loc într-un anumit spațiu psihologic, social, cultural, fizic sau temporal, cu care se află într-o relație de strânsă interdependență;
- Procesul de comunicare are un caracter dinamic, datorită faptului că orice comunicare o dată inițiată, are o anumită evoluție, se schimbă și schimbă persoanele implicate în proces;
- Procesul de comunicare are caracter ireversibil, în sensul că, o dată transmis un mesaj, el nu mai poate fi „ oprit” în „drumul” lui către destinatar.

La cele enumerate se mai poate adăuga:

- În situații de criză, procesul de comunicare are un ritm mai rapid și o sferă mai mare de cuprindere;
- Semnificația dată unui mesaj poate fi diferită atât între partenerii actului de comunicare, cât și între receptorii aceluiași mesaj;
- Orice mesaj are un conținut manifest și unul latent, adeseori acesta din urmă fiind mai semnificativ.

În știința comunicării, informația este, în general, „ceea ce se comunică într-unul sau altul din limbajele disponibile”. Cu alte cuvinte informația trebuie considerată ca o combinație de semnale și simboluri. Semnalele ne pot duce cu gândul la undele sonore pe care le emitem în actul vorbirii, la undele radio sau la cele de televiziune. Putem distinge trei valențe ale informației:

- Aspectul sintactic al informației – succesiunea impusă semnalelor grafice, auditive sau electrice, ca fiind impusă de către emițător;
- Aspectul semantic al informației – semnificația ce le este acordată semnalelor pe baza convențiilor sociale. Semnificația nu are cum să fie identică pentru cei care participă la actul comunicativ. Trebuie făcută distincția între informația semantică intențională (informația pe care emițătorul vrea să o transmită) și informația semantică realizată (informația pe care receptorul o desprinde din mesajul receptat);
- Aspectul pragmatic, ceea ce se întâmplă cu informația primită sau cu efectul acesteia asupra receptorului.

Comunicarea pornește de la emițătorul care intenționează să transmită informația și care folosește un cod care îi servește cel mai bine scopului său. Actul comunicării se încheie cu implicațiile pragmatice pentru receptor, etapa finală a transferului de informație.

Fiecare proces de comunicare are o structură specifică reprezentată de un anumit tip de relație dezvoltată de trinomi emițător-mesaj-receptor. Distingem mai multe forme ale comunicării. Un prim criteriu luat în clasificarea formelor comunicării îl constituie modalitatea sau tehnica de transmitere a mesajului. Astfel după Ioan Drăgan identificăm comunicarea directă, în situația în care mesajul este transmis utilizându-se mijloace primare – cuvânt, gest, mimică- și comunicarea indirectă, în situația în care se folosesc tehnici secundare- scriere, tipăritură, semnale transmise prin unde hertziene, cabluri, sisteme grafice.

În cadrul comunicării distingem:

- Comunicarea imprimată (presă, revistă, carte, afiș, etc. )
- Comunicarea înregistrată (film, disc, bandă magnetică,etc. )

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

- Comunicarea prin fir (telefon, telegraf, comunicarea prin cablu etc. )
- Comunicarea radiofonică (radio, TV, etc. )

În funcție de modul în care individul sau indivizii participă la procesul de comunicare identificăm următoarele forme ale comunicării:

- Comunicarea intrapersonală (sau comunicarea cu sinele, realizată de fiecare individ în forul său interior)
- Comunicarea interpersonală (sau comunicare de grup, realizată între indivizi în cadrul grupului sau organizației din care fac parte; în această categorie intră și comunicarea desfășurată în cadrul organizației);
- Comunicarea de masă (este comunicarea realizată pentru publicul larg, de către instituții specializate și cu mijloace specifice).

Un alt criteriu îl reprezintă modul de realizare a procesului de comunicare în funcție de relația existentă între indivizii din cadrul unei organizații. Putem astfel identifica:

- Comunicarea ascendentă (realizată de la nivelele inferioare ale unei organizații către cele superioare)
- Comunicarea descendentă (atunci când fluxurile informaționale se realizează de la nivelele superioare către cele inferioare);
- Comunicarea orizontală (realizată între indivizi aflați pe poziții ierarhice similare sau între compartimentele unei organizații în cadrul relațiilor de colaborare ce se stabilesc între acestea).

Indiferent de forma pe care o îmbracă, orice proces de comunicare are câteva elemente structurale caracteristice:

- Existența cel puțin a doi parteneri (emițător și receptor) între care se stabilește o anumită relație;
- Capacitatea partenerilor de a emite și recepta semnale într-un anumit cod, cunoscut de ambii parteneri (în general în orice proces de comunicare partenerii joacă pe rând rolul de emițător și receptor);
- Existența unui canal de transmitere a mesajului;

Procesul de comunicare ia astfel naștere ca urmare a relației de interdependență ce există între elementele structurale enumerate mai sus. Această relație de interdependență face ca orice proces de comunicare să se desfășoare astfel: există cineva care inițiază comunicarea, emițătorul și altcineva căruia îi este destinat mesajul, destinatarul. Acest mesaj este o componentă complexă a procesului de comunicare, datorită faptului că presupune etape precum codificarea și decodificarea, presupune existența unor canale de transmitere, este influențat de dependența modului de recepționare a mesajului, de deprinderile de comunicare ale emițătorului și destinatarului, de contextul fizic și psihosocial în care are loc comunicarea.

Alte elemente componente ale procesului de comunicare sunt: feed-back-ul, canalele de comunicare, mediul comunicării, barierele comunicaționale.

Feed-back-ul este un mesaj specific prin care emitentul primește de la destinatar un anumit răspuns cu privire la mesajul comunicat. Canalele de comunicare reprezintă „drumurile”, „căile” urmate de mesaje. Există două tipuri de canale de comunicare:

- Canale formale, prestabilite, cum ar fi sistemul canalelor ierarhice dintr-o organizație;
- Canalele informale stabilite pe relații de prietenie, preferințe, interes personal.

Canalele de comunicare au un suport tehnic reprezentat de toate mijloacele tehnice care pot veni în sprijinul procesului de comunicare (mijloace de comunicare).

Mediul comunicării este influențat de mijloacele de comunicare, există mediu oral sau mediu scris, mediu vizual. Filtrele, zgomotele, barierele reprezintă perturbațiile ce pot interveni în procesul de comunicare. Perturbarea mesajului transmis poate avea o asemenea intensitate, încât între acesta și mesajul primit să existe diferențe vizibile. Perturbațiile pot fi de natură internă- factori fiziologici, perceptivi, semantici, factori interpersonali sau intrapersonali – și de natură externă – care apar în mediul fizic în care are loc comunicarea. În procesul de comunicare, bariera reprezintă orice lucru care

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

reduce fidelitatea sau eficiența transferului de mesaj. În funcție de caracteristicile pe care le au, barierele pot fi clasificate în bariere de limbaj, bariere de mediu, bariere datorate poziției emițătorului și receptorului, bariere de concepție.

### **I.1.2. Factorii procesului de comunicare**

Procesul de comunicare verbală (lingvistică) este un act biunivoc care presupune transmiterea și receptarea unui complex de informații. Acest proces, este dublu determinat, de factori intrinseci/ structurali și de factori extrinseci/ circumstanțiali.

Situația de comunicare verbală (lingvistică) este definită ca sumă a circumstanțelor în care se produce transmiterea informației sau schimbul de informații, adică enunțarea (orală sau scrisă). Ansamblul circumstanțelor implică mai multe componente: cadrul fizic (locu și momentul enunțării) și cel social (scopurile comunicării, statutul social și relațiile dintre interlocutori, reprezentările și codurile socio-culturale). Conform teoriei lui Roman Jakobson, elementele implicate într-o situație de comunicare verbală sunt: emițătorul (locutorul), destinatarul (receptorul, interlocutorul), mesajul, contextul (circumstanțele și referentul), codul, contactul (canalul)

Ansamblul circumstanțelor implică mai multe componente: cadrul fizic (locul și momentul enunțării) și cel social (scopurile comunicării, statutul social și relațiile dintre interlocutori, reprezentările și codurile socio-culturale etc. ) supozițiile și presupozițiile etc. Tipologia situațiilor de comunicare și formele diverse pe care le ia comunicarea verbală sunt determinate de circumstanțele producerii și transmiterii mesajului și de variabilele implicate în procesul comunicării. În funcție de aceste variabile, formele de comunicare pot fi clasificate astfel:

a. după criteriul participării la procesul de comunicare:

- Comunicarea intrapersonală (comunicarea cu sinele)
- Comunicarea interpersonală (comunicarea cu alții)
- Comunicarea de grup (cu adresabilitate extinsă)
- Comunicarea de masă (comunicatori profesioniști se adresează unei mulțimi eterogene, dispersate geografic, prin intermediul unor canale diverse)

b. după contextul spațio-temporal al mesajelor:

- Directă (față în față)
- Indirectă (mediată)

c. după instrumentele folosite:

- Verbală
- Nonverbală
- Paraverbală

d. după direcția comunicării:

- comunicarea unidirecționată (emițătorul și receptorul își păstrează statutul și mesajul circulă în sens unic)
- comunicarea bidirecțională (emițătorul și receptorul schimbă alternativ rolul în procesul de comunicare, iar mesajul circulă în ambele sensuri)

e. după obiectivele/finalitatea comunicării:

- comunicarea instrumentală (când este urmărit un scop precis)
- comunicarea incidentală/accidentală (fără scop precizat anterior)
- comunicarea subiectivă/consumatorie (consecință a stărilor emoționale)
- comunicarea defensivă
- comunicarea informativă
- comunicarea persuasivă
- comunicarea fatică

f. după conținutul dominant:

- comunicarea referențială

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

- comunicarea operațional-metodologică
  - comunicarea atitudinală
- g. după natura informației:
- comunicarea digitală
  - comunicarea analogică
- h. după interacțiunea sistemelor care comunică:
- comunicarea omogenă (om-om, animal-animal)
  - comunicarea eterogenă (om-animal, om-mașină)
- i. după poziția în cadrul unei structuri instituționale/sociale):
- comunicarea ascendentă (cu superiorii)
  - comunicarea descendentă (cu subalternii)
  - comunicarea orizontală (emițătorul și receptorul au poziții egale)

Spre deosebire de comunicarea scrisă, care apelează la resurse verbale și grafice pentru codificarea informației, comunicarea orală adaugă mijloacelor lingvistice modalități paraverbale (intonație, accente, afective, pauze expresive, ritm etc. ) și nonverbale (gestica, mimica, focalizarea privirii etc.). Prin viu grai, adică prin spusese și „ne-spusele” mai grăitoare decât toate cuvintele, apropiere fizică și psihică, prin ochi, prin zâmbet, prin gest, mesajul se încarcă de sens și își atinge ținta, comunicând celuilalt ideea sau emoția, îmbogățindu-l deopotrivă pe emițător și pe receptor, întemeindu-i, deopotrivă ca oameni care comunică.

Deseori se pune întrebarea: de ce în unele organizații, instituții, grupuri etc. Se comunică mai bine decât în altele? O cauză ar putea fi climatul de comunicare- atmosfera, condițiile în care se realizează procesul comunicării. Un climat deschis, cooperant este stimulat, creând posibilitatea realizării unor relații de colaborare. În schimb un climat de comunicare închis și defensiv este evident că are un efect contrar. Dar climatul de comunicare nu influențează numai atmosfera dintr-o instituție. Zi de zi, chiar oră de oră este nevoie de condiții speciale, pentru a comunica, fiindcă într-un fel sau altul, suntem cu toții prinși în angrenajul comunicării, ca emițători sau ca receptori.

Climatul de comunicare poate fi:

a. deschis și cooperant

Într-un mediu deschis și cooperant oamenii percep mai ușor importanța și valoarea rolului pe care îl îndeplinesc, având posibilitatea să-și exprime ideile fără teamă de represalii. Comportamentele legate de o comunicare deschisă și cooperantă se caracterizează astfel:

- sunt descriptive. Afirmările sunt informative, mai puțin de evaluare;
- sunt orientate spre soluție: accentul cade pe găsirea unei soluții
- sunt deschise și sincere: chiar și atunci când sunt exprimate criticile, scopul este de a îmbunătăți, și de a ajuta;
- sunt atente și grijulii – accent pe empatie și pe înțelegere
- sunt echitabile- comunicarea este un proces la care ia parte oricine, indiferent de statut sau de rol;
- sunt indulgente – se acceptă existența unor erori inevitabile, între anumite limite, și se iau măsuri pentru a evita erorile pe viitor;
- asigură un feedback, înțeles ca element esențial în menținerea bunelor relații de lucru.

Evident că stilul de conducere și cultura organizațională sunt factori care influențează, de asemenea, climatul de comunicare deschis și cooperant.

b. închis

Având la bază un climat închis ori defensiv, eficacitatea comunicării are de suferit. Comportamentele care predomină într-un mediu închis de comunicare pot fi caracterizate astfel:

- emit judecăți de valoare – când lucrurile nu merg bine apar tendințe de incriminare, feedback-ul este negativ, oamenii ajung să se simtă incompetenți, inferiori;
- exercită control – oamenilor li se pretinde în mod explicit să adopte un anumit comportament;

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

- sunt înșelătoare – mesajele au de regulă, și sensuri ascunse, sunt exprimate cu scopul de a manipula;
- manifestă indiferență- comunicarea este de obicei detașată și impersonală, cu prea puțină preocupare pentru ceilalți;
- au tendințe de superioritate – în cadrul relațiilor cu ceilalți unii indivizi tind să scoată în evidență diferența de statut, de aptitudini sau de cunoștințe;
- sunt dogmatice – există prea puțină disponibilitate de a pune ceva în discuție, nu sunt acceptate de bună voie punctele de vedere diferite sau soluțiile de compromis;
- Sunt ostile – abordările sunt predominant negative, acordându-se prea puțină importanță necesităților celorlalți.

Este neplăcut să lucrezi într-un astfel de mediu, în mod special pentru cei care nu ocupă posturi de conducere, unde suportă mai puține influențe. În consecință eficacitatea comunicării se degradează în timp, iar interacțiunile dintre indivizi sunt minime. Comunicarea încă există, dar poate fi ușor defensivă, camuflată sau concentrată mai mult asupra relațiilor decât asupra obiectivelor.

Barierile în calea comunicării sunt multiple și pot fi clasificate în diverse categorii. Cercetătorii fenomenului informațional descoperă bariere de infrastructură, de structură și de suprastructură informațională. După M. C. Bârliba, barierele de infrastructură exprimă posibilitățile desfășurării concrete, condițiile de acceptare a unui proces comunicațional, barierele de structură reprezintă realitatea desfășurării fenomenelor comunicaționale și au ca forme de manifestare barierele lingvistice și barierele extralingvistice, iar barierele suprastructurale sunt rezultatul tehnicizării și se mai numesc și bariere de acces.

Alți cercetători clasifică barierele informaționale astfel: lingvistice, geografice, politice, de vârstă, istorice, socio-psihologice, profesionale, organizatorice. Întotdeauna comunicarea are loc într-un anumit mediu și într-un context specific, ce îi conferă semnificație. Natura acestui context poate împiedica procesul de comunicare. Există o serie întreagă de obstacole care pot duce la întreruperi sau care determină alterarea mesajului.

După alți autori, cele mai frecvente bariere în comunicare sunt:

- Nesiguranța asupra conținutului mesajului – prezentă mai des în cazul comunicării orale, dar și comunicarea scrisă poate suferi limitări din cauza nesiguranței, mai ales că în asemenea situații lipsește feedback-ul;
- Manipularea – comunicarea trunchiată a unor informații trebuie evitată deoarece, odată decodificată de receptor, ea devine o barieră în comunicare;
- Prezentarea incorectă a mesajului – alegerea unei modalități greșite în comunicare;
- Capacitatea limitată de absorbție a mesajelor – existența unei trăsături specifice receptorului, fie datorată unei birocratizări excesive, fie datorată capacității de prelucrare;
- Presupuneri neexplicite sau falsele presupuneri – pot genera receptarea unor semnificații diferite de cele intenționate de către emițător. Realitatea este percepută diferit de către fiecare individ. Astfel, emițătorul și receptorul pot avea concepții diferite asupra mesajului sau asupra unor părți ale acestuia interpretând diferit aceeași „frază” a comunicării;
- Incompatibilitatea punctelor de vedere aparținând sursei și receptorului – se datorează alegerii unui mesaj nepotrivit sau alegerii unui receptor nepotrivit;
- Camuflarea- comunicarea ambiguă în mod intenționat, pentru a duce la o interpretare greșită a mesajului;
- Interferențele –evenimente care pot deturna atenția receptorului de la descifrarea mesajului, fiind legate de natura mediului sau de prezența unor alte surse mai puternice;
- Lipsa canalelor de comunicare – constituie o barieră serioasă în calea comunicării, deși dorința de realizare a acesteia poate fi reală;
- Ținta devine sursa aceluiași mesaj – când receptorul devine emițătorul aceluiași mesaj, dar pentru un alt receptor apare o distorsionare a mesajului.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSONELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Este evident că acestor bariere li se adaugă și altele, cum ar fi: zgomotul, stresul, invadarea spațiului personal, limbajul.

După unii cercetători, în sfera barierelor comunicaționale se produc mutații semnificative din cauza mijloacelor de ameliorare a comunicării. Acest lucru face posibilă medierea umană, care înseamnă „o utilizare a limbajului natural cu un rol metodologic mai accentuat. Mediarea comunicațională transformă funcția esențială a limbajului- purtător de sens și semnificație – în mijloc, metodă de a permite procese lingvistice la intersecția dintre limbajul natural și cel artificial”. Mediarea comunicațională este acum facilitată și de răspândirea limbii engleze, dar și de răspândirea calculatorului.

Cel puțin în prima fază a procesului de comunicare (până la elaborarea și la oferirea unui feedback), ținta comunicării poate părea incertă, un element pasiv. În realitate, receptorul are la dispoziție o multitudine de posibilități și de mijloace care să influențeze comunicarea, atât în latura sa cantitativă, cât și în cea calitativă. Ascultarea este un proces izolat de alți factori. Contextul ascultării are trei dimensiuni: interioară, exterioară și interactivă. În procesul maximizării eficacității sale este necesară dezvoltarea unor tehnici și a unor abilități diferite, specifice sursei sau receptorului. O asemenea tehnică o reprezintă ascultarea activă.

**Ascultarea activă** înseamnă mai mult decât ampla receptare și interpretare a semnalelor sonore, deoarece implică participarea activă a celui care ascultă. Este o tehnică de strângere a informațiilor, permițând sursei comunicării să păstreze controlul asupra propriei decizii, persoana ascultată simțindu-se îndemnată să ofere mai multe informații.

Ascultarea activă se folosește fiindcă poate produce beneficii atât receptorului cât și emițătorului:

Emițătorul:

- Poate emite idei pe care anterior nu le avusese sau nu le exprimase într-o formă inteligibilă;
- Înțelegerea fenomenelor, la care ajunge în urma unui dialog cu un receptor care practică ascultarea activă, îi poate permite să ia decizii mai bune;
- Își păstrează o mai mare putere asupra propriei sale existențe, deoarece ascultătorul nu face decât să reflecte în mod empatic spusele, ideile vorbitorului, fără a încerca să-i influențeze decizia să-i ofere soluții.

Receptorul:

- Este mai bine informat;
- Învață lecția (destul de dură - că majoritatea oamenilor aflați pe o poziție de autoritate consideră că sensul comunicării este unic, și anume doar de la ei către ceilalți) oferită de necesitatea de a fi un bun ascultător, de a te autocontrola permanent pe parcursul procesului de comunicare.

Ascultarea activă nu presupune același mod de ascultare în fiecare experiență. În funcție de scopul urmărit, acesta poate fi: de informare, critică, reflexivă sau pentru distracție.

- Ascultarea de informare – Se poate realiza prin identificarea ideii principale, identificarea materialelor de suport, formarea unei schițe mentale, predicția a ceea ce urmează, relaționarea conținuturilor cu propria experiență, întrebare și parafrazăre.
- Ascultarea critică – permite ascultătorului să evalueze și să schimbe ceea ce a recepționat. Se poate realiza prin valorificarea abilităților de ascultare critică: determinarea motivelor vorbitorului, schimbarea ideilor și chestionarea, în cazul în care s-au făcut omisiuni, capacitatea de a distinge faptele de opinii, recunoașterea propriilor predispoziții de a accepta sau nu un anumit punct de vedere, fixarea mesajului.
- Ascultarea reflexivă – nu este folosită în scopul identificării aspectelor principale și nici pentru a le critica, ci în scopul identificării sentimentelor apărute în cadrul procesului de comunicare. În acest sens, trebuie evitate răspunsurile negative la ascultare, manifestate prin: negare a sentimentelor, evaluare, generalizare la nivel psiho-social, oferire de satisfacție, apărare a altei persoane, exprimare a milei și compasiunii, chestionare.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

- Ascultare pentru distracție – dincolo de apartenența și de superficialitatea care ar putea fi presupuse, solicită, la rândul său, un proces complex, de ascultare activă.  
Se diferențiază următoarele **stadii ale ascultării active**:
  - a. stabilirea unei relații – ascultătorul este amabil, primitor, asigurând un cadru deschis, confortabil și prietenos, sigur din punct de vedere al confidențialității. În această poziție comunicarea nu trebuie întreruptă, fiind necesară continuitatea procesului de comunicare fără ruperi de ritm datorate imixtiunilor persoanelor care iau parte la discuție, telefoanelor neașteptate, comprimării timpului acordat etc.
  - b. Încurajarea emițătorului să vorbească – printr-o atitudine deschisă și receptivă la cuvintele și personalitatea acestuia, evitând barierele comunicaționale, folosind glume în scopul destinderii atmosferei (când aceasta este tensionată), comunicându-i propriile probleme și dificultăți;
  - c. reflectarea mesajului primit – prin parafrază, conferă emițătorului siguranța că este ascultat;
  - d. Încurajarea vorbitorului să găsească propriile soluții – în ascultarea activă rolul receptorului este de a crea atmosfera propice unei apropieri între vorbitor și propriile sale idei și sentimente. Este foarte important ca emițătorul să fie cel care ia decizii, cel care alege soluția fără să fie influențat de receptor; rezumarea și concluziile comunicării – la încheierea intervalului de timp alocat, comunicarea trebuie să se încheie cu un rezumat și cu anumite concluzii.

**Aptitudinile de ascultare activă** presupun următoarele aspecte:

- A asculta conținutul mesajului – a auzi ceea ce se spune este primul pas în realizarea unei ascultări efective;
- A recunoaște barierele potențiale în calea comunicării – barierele se pot datora atât emițătorului, cât și receptorului;
- A „asculta” sentimentele și stările emoționale – indicate, de obicei prin diferite semnale non-verbale care însoțesc cuvintele;
- A răspunde prin expresia feței sau prin gesturi – o înclinare din cap, un zâmbet arată că ascultă activ și că înțelege cuvintele, cât și stările emoționale ale interlocutorului sunt înțelese;
- A testa felul în care se înțelege mesajul – verificând dacă semnalele non-verbale corespund conținutului verbal al acestuia sau se contrazic unele pe altele;
- A-l încuraja pe vorbitor să continue sau să dezvolte subiectul,
- A-i reflecta acestuia ceea ce considerați că ați înțeles – repetând sau parafrăzând cuvintele interlocutorului sau adresându-i scurte întrebări pentru confirmare sau pentru verificare.

#### 1.1.4. Eficiența comunicării

Mesajele de tip „Eu ...” se recomandă atunci când simțim nevoia să ne asumăm responsabilitatea față de propriile noastre afirmații și sentimente. Acest stil devine util când vrem să stabilim o relație mai personală, să comunicăm mai îndeaproape cu ceilalți, să-i informăm în legătură cu poziția sau cu atitudinea pe care o avem față de un eveniment sau referitoare la un anumit subiect ori la diverse stări de lucruri. Nu se recomandă folosirea unor expresii lipsite de personalitate și de vlagă comunicativă. Aici se înscriu situațiile:

- Folosirea unor termeni vagi;
- Formularea unor întrebări când, de fapt, vrei să faci o afirmație:
- Pierdem din autoritate, în contextul intenției dacă facem afirmații de genul: „Nu prea mă interesează subiectul, dar. . . . .”
- Folosirea unui limbaj care învinovățește când nu este cazul;

Strategiile ineficiente de comunicare sunt:

- Afirmații acuzatoare foarte generale;
- Afirmații exagerate;
- A lăsa toată responsabilitatea pe seama celuilalt;
- Atribuirea de motive celuilalt;

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Vom fi deosebit de eficienți în activitatea noastră și în relațiile personale cu cei dragi dacă vom ști să demonstrăm **deschiderea spre comunicare**. Aceasta înseamnă că ne propunem – și să credem – că putem rezolva orice problemă prin negocieri, respectând poziția celuilalt. Nu este vorba de niște eforturi extraordinare, ci, pentru început, doar de a distinge între a ordona și a cere, păstrând ordinele pentru atunci când sunt absolut necesare. Nimic nu este mai de dorit din partea unui colaborator sau subordonat decât să i se explice de ce trebuie făcut un lucru așa și nu altfel și de tocmai el trebuie implicat și nu altcineva.

O altă metodă eficientă și elegantă este de a **verifica părerea interlocutorului**. Aceasta presupune ca noi înșine să avem mai multe soluții, să fi gândit în prealabil rezolvarea și pe cât posibil, să oferim alternative. Iar când cerem părerea cel de lângă noi să fie convins că suntem în căutarea unui răspuns. Este ceea ce s-ar numi a împărți responsabilitatea deciziei cu celălalt. Pe lângă avantajele vizibile, mai este vorba și de o așa-zisă igienă sufletească în final vom fi liniștiți: bună sau rea, decizia am luat-o împreună, din acest moment nu sunt singurul implicat, va fi interesat și celălalt să iasă bine lucrurile.

S-a observat că dacă tehnicile de comunicare eficientă, deși cunoscute, nu sunt aplicate, în momentul analizei deficiențelor de comunicare oamenii se lansează în explicații, mai mult sau mai puțin argumentate. Noi putem găsi sute și sute de motive la care să facem trimitere când este vorba de ce nu ne înțelegem unii cu alții, dar un lucru este cât se poate de limpede pentru orice analist, fie el lingvist, psiholog sau sociolog, toate **cauzele comunicării ineficiente** își au originea în nerespectarea tehnicilor de comunicare.

#### a. Problemele ascultării

Problemele de comunicare nu apar doar datorită neutilizării unor tehnici adecvate de ascultare activă, ci și datorită unor deprinderi defectuoase de ascultare care vizează gradul de angajare în procesul de ascultare, exprimat prin:

- Forma tipică a problemelor cauzate de perturbări externe sau de lipsa de interes a celui care a ascultat;
- Disputa verbală (polemica) exprimată în situația în care, în locul ascultării și asimilării opiniilor celuilalt, interlocutorul se angajează în dezbateră ideilor în stil personal, venind cu contraargumente sau critici, de cele mai multe ori și mai vehemente;
- Vânătoarea de fapte (dovezi, evidențe) – în loc să urmărească subiectul sau punctele principale ale argumentației, ascultătorul se concentrează pe anumite fapte și detalii, pierzând din vedere mesajul general;

Disputa cu eceste tipuri de interlocutori poate fi foarte frustrantă. Uneori, cei care ascultă pot doar:

- Să pretindă că ascultă, lansând mesaje non-verbale adecvate că sunt atenți, dar în realitate sunt concentrați în cu totul altă parte.
- Să-și limiteze ascultarea și atenția doar pe anumite subiecte sau comentarii, putând în acest fel, să distorsioneze sau să interpreteze greșit ceea ce emițătorul încearcă să transmită.
- Să centreze ascultarea pe ei înșiși, fiind concentrați numai asupra propriei perspective, căutând pur și simplu acordul celorlalți ( celuilalt).

b. Absența feedback-ului, poate conduce la falsa impresie, din partea vorbitorului, că mesajul transmis a fost înțeles, recepționat, în realitate fiind foarte probabil ca ascultătorii săi să se sfiască să-și clarifice anumite aspecte, iar absența reacțiilor din partea lor să fie recepționată ca preluare corectă a mesajului transmis.

c. Falsul feed-back se asociază situației anterioare. Tăcerea nu reprezintă singura modalitate a unei persoane de a lăsa falsa impresie că a înțeles. În anumite cazuri oamenii spun că au înțeles fără ca în realitate să fi înțeles: fac aceasta doar pentru a nu se situa pe o poziție de inferioritate față de ceilalți sau fiindcă au ascultat din obligație.

#### Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSONELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

d. Rezistența la critică vizează, în primul rând, dificultățile de acceptare a faptului că am greșit, mai ales atunci când ni se atrage atenția asupra acestui lucru și chiar demonstrează că există soluții mai bune, mai eficiente decât cele propuse de noi și că mai ales, nu întotdeauna avem dreptate.

e. Alegerea neinspirată a locului sau a momentului, cei mai mulți dintre noi consideră că este un act de mare curaj să-i spui omului adevărul în față. Sunt mulți cei care se laudă că i-au trântit cuiva „verde în față,,”, lăsându-l pe interlocutor mut de uimire. Alții, mai delicați, socotesc că orice critică este bună și, întrucât nu se suspectează de rea intenție, nu mai țin seama dacă momentul și locul în care fac observația sunt adecvate. Alegerea se poate dovedi extrem de importantă din punct de vedere al eficienței comunicării. Oamenii sunt influențați de ambient, au o anumită disponibilitate de timp, sunt interesați să comunice doar într-un anumit context spațio-temporal.

Ca procese evolutive în comunicare amintim: autocunoaștere, autoanaliza, stimulii interni, stimulii externi, ariile de autoconștientizare.

**Feedback-ul** reprezintă reacția de răspuns a receptorului la mesajul primit de la emițător. Este un mod de a ajuta pe cineva să înțeleagă efectele pe care le produce un anumit mesaj (acțiune, atitudine, comportament etc. ) asupra celui căruia i-a fost adresat mesajul respectiv.

Pentru a avea un bun răspuns este necesară respectarea unor cerințe:

*a. fii obiectiv, nu sentimental!*

Nu trebuie să cerșim aprecieri, nu este nevoie să auzim încă o dată ce am spus. Să nu ne mulțumim cu afirmațiile gen „mi-a plăcut” sau „nu mi-a plăcut”. Este în interesul nostru să aflăm ce a interesat și de ce. Feedback-ul nu se referă la motive, la scopuri, la intenții. El nu trebuie să apeleze la sentimente și la impresii. Nu trebuie uitat că expresiile și cuvintele de apreciere cu un conținut emoțional, preponderent negativ, dezvoltă o reacție defensivă și blochează comunicarea. Este mai util să ne concentrăm asupra a ceea ce a spus sau a făcut interlocutorul decât să îl evaluăm descriind caracterul sau personalitatea lui în funcție de ceea ce a făcut, a spus, etc.

*b. fii concret, nu general!*

Este mai util să ne referim la situații specifice decât să generalizăm. Dacă o observație este atât de generală, încât se aplică oricui sau la foarte multe persoane, nu are o valoare deosebită. Feedback-ul trebuie să se refere la veva concret, la un comportament care a avut loc și la sentimentele generate de acesta.

*c. fii oportun!*

Are o eficiență mai mare atunci când este oferit la scurt timp după ce s-a produs comportamentul respectiv, dar trebuie să se ia în considerare dacă persoana este dispusă să primească un feedback în momentul și locul respectiv

*d. verifică ce s-a înțeles!*

În cazul în care există neclarități sau îndoieli în ceea ce privește înțelegerea mesajului de către cel care primește feedback-ul, cel care îi oferă trebuie să roage partenerul de discuție să reformuleze mesajul.

*e. oferă feedback, doar dacă ți se solicită!*

Este de dorit ca feedback-ul să nu fie impus ci să fie oferit. Altfel spus să nu cerșim reacții (aprecieri), ci să creăm un climat care permite discuții sincere. Cererea semnifică faptul că persoana simte nevoia să primească un feedback. Dacă dorim să oferim un feedback, este necesar să întrebăm persoana respectivă dacă dorește să îl audă. Dacă nu dorește ne păstrăm opiniile.

*f. fii bine intenționat!*

Feedback-ul nu trebuie oferit cu scopul de a te descărca pe celălalt.

*g. fii constructiv!*

Trebuie direcționat către comportamente cu care primitorul poate face ceva. A aminti unei persoane o neîmplinire sau o slăbiciune va avea drept urmare frustrarea acesteia și va închide porțile unei bune comunicări.

*h. nu folosiți intermediari în transmiterea feedback-ului!*

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Dacă vă adresați unei săli, este important să știți ce cred cei care au fost în sală și nu cei care au auzit câte ceva de pe stradă. Feedback-ul trebuie primit direct de la sursă, nu indirect sau prin ricoșeu.

*i. feedback nu înseamnă reacție!*

Nu orice reacție se constituie în feedback, fiindcă avem atâtea reacții câți destinatari.

*j. transmiteți sentimente reale!*

Feedback-ul trebuie să includă adevăratele sentimente ale emițătorului și ale receptorului.

Sinceritatea nu poate face casă bună cu minciuna, ambele sunt într-o poziție de antiteză, apropierea lor este un nonsens.

Întrebările legate de inițierea feedback-ului se pun doar pentru a clarifica mesajul. Este nevoie să știm ce vrem și să fim pregătiți pentru orice gen de reacție. În relațiile directe cu oamenii este nevoie de multă delicatețe, exact delicatețea pe care o așteptăm noi de la alții. În nici un caz nu trebuie să reacționăm încât interlocutorul să nu spună nimic, să se inhibe, să atenueze comunicarea sau chiar să retracteze ce a spus mai înainte.

Există mai multe **tipuri de feedback**:

**a. Feedback-ul util**

Pentru a deveni cu adevărat util, trebuie să se încadreze în următoarele caracteristici:

- Să demonstreze o încredere reciprocă între interlocutori. Aceasta presupune existența respectului ca punct de pornire. În nici o situație nu se admite o conversație mai înainte de a fi eliminat orice urmă de dispreț (dacă a existat desigur). Cel care a comunicat un mesaj vrea să fie convins că ascultătorul este de bună credință: dacă i-a convenit mesajul, să existe convingerea că refuzul are la bază elemente concrete;
- Feedback-ul trebuie receptat cu o experiență comună și nu ca o opinie și cu atât mai puțin ca o replică negativă, indiferent de cât de critic poate fi conținutul. Cel care răspunde (oferă feedback) este dator să convingă că a înțeles despre ce a fost vorba, și-a însușit mesajul la nivelul rațiunii, dar nu-l acceptă iar răspunsul este rodul unei experiențe trăite sau al unei meditații atente;
- Să se bazeze pe ascultarea atentă, mai ales din partea emițătorului care, de data aceasta, este destinat. Este desigur, greu să ai răbdare să ascuți după ce ți-ai consumat toată energia ca să transmiți un mesaj. Abia ai răsuflat ușurat că ți-ai terminat treaba și iată tocmai se găsește cineva să-ți întindă o cursă, legându-se sau legându-te de amănunte. Ca să comunicăm, este nevoie acum de o atenție sporită pentru a auzi ecoul.
- Comportamentul emițătorului trebuie să fie de natură a-l ajuta pe receptor să vorbească.

Feedback-ul ține seama atât de nevoile emițătorului, cât și de cele ale receptorului. Un feedback pozitiv, în general, este bine primit de receptor, dacă este un feedback adevărat. Un feedback eficace ca mesaj, apare destul de frecvent în comunicarea oricărei persoane preocupată de transmiterea unui mesaj.

**b. Feedback-ul negativ**

Emițătorul trebuie să fie precaut, optimist, fără să eșueze în naivitate. Este necesar să fie pregătit în fiecare clipă să ia contact cu un feedback negativ. Aceasta nu înseamnă că nu trebuie să-i pese, ci doar să știm că oamenii nu reacționează ca la comandă, raportându-se la ce ne place sau nu ne place nouă. Observațiile trebuie așteptate cu deschidere, primite cu înțelegere și înțelepciune. Orice ne poate fi de folos în cele din urmă. Acesta este feedback-ul născut din critica pozitivă. Acest gen de observații pot fi, în cele din urmă, informații utile. Vorbitorul trebuie să aprecieze faptul că cel care aduce o critică pozitivă la adresa sa depune un efort pe care îl oferă gratuit și dezinteresat. Când primim un feedback negativ e bine să așteptăm un timp suficient pentru a calma starea emoțională. Astfel se obține o detașare necesară obiectivității. Critica pozitivă este un exercițiu specific, de comunicare interpersonală. Scopul feedback-ului negativ este ajutorarea persoanei criticate să-și dea seama de efectele negative ale comportamentului său și chiar schimbarea acesteia prin dezvoltarea sentimentului de vinovăție.

**c. Feedback-ul pozitiv**

Este elementul esențial în pedagogie, în încurajarea elevului sau a propriilor copii. Feedback-ul pozitiv are drept scop confirmarea realizărilor. El contribuie la creșterea satisfacției în muncă, motivând

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

atât pe liderul unui grup sau conducătorul unei acțiuni, cât și pe membrii colectivului destinatar. El ajută pe membrii grupului să înțeleagă de ce eforturile lor sunt importante. El are o arie largă de manifestare: de la simplul „da” spus neformal până la descoperirea talentelor de excepție. Oricine poate face lucruri deosebite dacă i se dau doze adecvate de feedback pozitiv. Feedback-ul reprezintă reacția de răspuns pe care o are receptorul față de mesajul primit de la emițător. Este, mai degrabă conexiunea inversă, replica poate. Mai corect, ecoul, acțiunea care reglează desfășurarea procesului de comunicare și generează, în felul său eficiența finală a comunicării. Este un mod de a ajuta pe cineva să înțeleagă efectele pe care le produce un anumit mesaj (acțiune, atitudine, comportament) asupra celui cărui i-a fost adresat mesajul respectiv.

Feedback-ul a fost definit ca un **flux de informație de la receptor la emițător**. Cel mai sigur răspuns, dar și cel mai nedorit, îmbracă următoarele forme: receptorul ne comunică, într-un fel sau altul, că nu-i pasă de noi. Dacă nu ne vede, nu suntem deci față în față și îi comunicăm printr-un canal tehnic, receptorul uman întoarce butonul aparatului de radio, schimbă canalul de televizor, aruncă ziarul sau întoarce pagina. În literatura de specialitate apare și termenul de feedback semnificativ. Acesta are următoarele **componente**:

- Interpretarea mesajului;
- Înțelegerea mesajului;
- Descrierea naturii și a gradului acțiunii întreprinse de receptor;

Cele trei dimensiuni menționate mai sus se află într-o conjuncție funcțională cu etapele celui alt mecanism, într-un proces de continuitate. Măsura în care acțiunea iminentă se transformă într-o acțiune prezentă este dată de scopul feedback-ului: „facilitarea controlului sau contribuția la menținerea stabilității proceselor de transfer-comunicare”. Aprecierea comunicării, considerată de D. Halloran mijloc de expresie personală și relație socială sau, mai general, instrument al schimbării sociale, demonstrează greutățile pe care le întâmpinăm când vrem să subliniem factorul subiectiv în comunicare.

Se evidențiază, în plus, **etapele feedback-ului**:

- a. anvergura transferului;
- b. urgența efectuării transferului comunicațional;
- c. perturbația existentă în sistem, în raport cu mesajul respectiv;
- d. lipsa de pregătire sau abilitatea de a stabili calea transferului;
- e. lipsa de educație necesară pentru interpretarea informației transferate;
- f. controlul informației.

**Tehnicile feedback-ului** sunt:

- parafrazarea (transmiterea mesajului cu propriile tale cuvinte),
- claritatea (este imposibilă realizarea unei comunicări adevărate dacă mai întâi nu au fost stabilite subiectele discuției),
- evitarea neînțelegerilor (se câștigă timp dacă avem răbdare să ne lămurim în legătură cu spusele interlocutorului, cu ce zice el și, mai ales cu ce a vrut să spună),
- atitudinea binevoitoare (este recomandabil să-l rugăm pe interlocutor să repete ce a spus sau să-l rugăm să explice un aspect care nu ni s-a părut clar),
- feedback-ul la 360 grade (ține de evaluarea performanțelor printr-o comunicare în dublu sens și care își propune să afle opiniile subordonaților).

### **1.1.5. Competența de comunicare și competența lingvistică**

Reunind „filosofia” comunicării pe care se întemeiază *Școala proces*, *Școala semiotică* și *Școala de la Palo Alto*, se pot formula caracteristicile fundamentale ale comunicării umane, în funcție de care pot fi „măsurate” competențele lingvistice și competențele de comunicare individuale sau de grup.

a. Orice proces de comunicare presupune existența unui emițător și a unui receptor, care interacționează prin intermediul unui mesaj – sistem complex de semne între care există legături și reguli. Semnul reprezintă un semnal convențional care este asociat constant unei/unor semnificații

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

denotative (se referă la semnificația primară a semnelor) și, aleatoriu unei semnificații conotative (semnificația secundară, atașată semnificației primare și activată în contextul general al comunicării).

b. Procesul transmiterii mesajului implică existența unui limbaj (definit ca sistem de semne și de reguli combinatorii/cod al comunicării) și a unui context general al comunicării, care presupune un canal prin care se asigură circulația mesajului, corespunzând sistemelor posibile de recepție ale destinatarului.

c. Intenționalitatea emițătorului, explicită ori implicită, vizează, în primul rând, efecte/reacții la nivelul receptorului, acestea putând fi efecte de cunoaștere și efecte atitudinale. Cele dintâi vizează schimbul de informații cu funcție cognitivă, iar cele din urmă au în vedere schimbări de comportamente și atitudini. Aceste efecte conferă comunicării două dimensiuni: una cognitivă și una persuasivă.

d. Comunicarea poate eșua prin apariția unor blocaje sau a unor factori de bruij (referent indeterminant, ambiguități semantice, confuzie paronimică, discontinuități sintactice etc. ). Rolul feedback-ului este acela de a semnala reacțiile receptorului și eventualii factori perturbatori, pentru ca emițătorul să-și ajusteze/adevzeze discursul. Având în vedere aceste caracteristici, deși componentele procesului comunicativ sunt variabile, pot fi identificate și elemente constante legate de natura actului de comunicare mediat prin mesajul a cărui codare/decodare corectă este determinată de competența comunicativă a locutorilor.

Disocierea dintre competența lingvistică și competența comunicativă este perfect argumentată în lucrarea sociologului german Jürgen Habermas, „Teoria acțiunii comunicative”, care a contribuit la faima Școlii de la Frankfurt. Conform teoriei activității comunicative, calitatea procesului de producere și receptare a mesajului este influențată de competențele comunicative ale persoanelor/grupurilor implicate în actul comunicării.

Competența comunicativă se definește ca un set de aptitudini, vizând capacitatea vorbitorului de a se exprima adecvat în raport cu datele contextului extralingvistic (social, cultural etc. ) și cu intenția comunicativă. Acest tip de competență include, pe lângă competența lingvistică, o competență pragmatică- textuală, referențială și de relaționare interpersonală.

Competența comunicativă reprezintă un factor de natură pragmatică, având rol determinant la polul emiterii, prin transferul operat dinspre „calea ideilor” spre „ calea cuvintelor”. În același timp, el implică și receptorul, în măsura în care recunoaște, pe lângă conținutul informațional al mesajului, finalitatea sa pragmatică (sau, în termenii lui Roman Jakobson – funcția referențială și cea conativă). Intențiile comunicative ale emițătorului, precum și efectele asupra receptorului se realizează prin intermediul actelor de vorbire, înțelese ca forme de comportament lingvistic, guvernate de reguli proprii în raport cu diversele situații de comunicare.

În acest context competența lingvistică este definită drept „capacitatea generală a unui vorbitor de a se exprima într-o limbă (uni-sau monolingv) sau în mai multe limbi (plurilingv). Competențele lingvistice sunt, așadar, un ansamblu de informații teoretice și practice activate curent în utilizarea unei limbi, reprezentând un set de abilități gramaticale, lexicale, fonologice. Cele două componente fundamentale ale competenței lingvistice sunt competența de comunicare și performanța, definind capacitatea unui vorbitor de a înțelege limba sursă și calitatea de a se exprima în această limbă.

Nivelul de performanță al competenței lingvistice poate fi apreciat pe baza unor indicatori standardizați (competențele de citire, de comprehensiune și de scriere, competențe discursive și interlocutive – comprehensiune, interacțiune orală și producere etc. ) care instituie trei niveluri de performanță (conform Portofoliului European al Limbilor):

- Utilizator elementar (nivelul de descoperire, nivelul de supraviețuire)
- Utilizator independent (nivelul –prag, nivelul avansat)
- Utilizator experimentat (nivelul autonom, nivelul de măiestrie sau perfecțiune)

Acești descriptori de performanță vor conduce la elaborarea unui Instrument comun European al competențelor lingvistice (parte integrantă a Strategiei Lisabona), menit să confere unitar procesului de evaluare a performanțelor lingvistice. Leonard Orban, Comisarul European pentru multilingvism, a declarat că „ Indicatorul European al competențelor lingvistice ne va arăta nivelul general al cunoștințelor de limbi străine în rândul elevilor din statele membre. Ne va arăta cât suntem de aproape

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

de împlinirea obiectivului de a transforma Europa într-un spațiu al multilingvistismului și de a preda cel puțin două limbi străine în primele clase ale școlii. Ne va ajuta de asemenea să proiectăm politicile de multilingvistism în viitor.

Instrumentul comun European al competențelor lingvistice va testa, într-o primă etapă programată pentru 2009, competențele de citire, de comprehensiune și de scriere în primele cinci limbi oficiale ale Uniunii Europene (engleza, franceza, germana, spaniola și italiana). Ancheta va furniza date privind competențele lingvistice ale tinerilor de 14-16 ani din Uniune pe zone geografice. Testul va fi aplicat la finalul studiilor obligatorii. „ Scopul acestui indicator european al competențelor lingvistice nu este acela de a stabili o ierarhie între statele membre, ci să identifice cele mai eficiente practici în predarea limbilor străine, pentru a face schimb de experiență între statele europene” , a afirmat Comisarul European pentru educație, Jan Figel. După această testare, Comisia va dezvolta și o a patra dimensiune a Indicatorului competențelor lingvistice, testarea capacității de exprimare în limba străină, menită să evalueze nivelul real al performanțelor lingvistice ale fiecărui stat din UE și să sprijine statele membre în dezvoltarea politicilor educaționale în domeniul multilingvistismului și al competențelor de comunicare, imperative majore ale lumii contemporane.

## I.2. Comunicarea multilingvistică

### I.2.1. Conceptele comunicării multilingvistice

Limbile naturale sunt coduri lingvistice cu funcții multiple: instrumente de cunoaștere și de comunicare, căi de interrelaționare și de socializare a ființei umane, factori de afirmare socială la nivel național și regional, factori de progres economic și științific, de integrare comunitară și de dialog cultural etc. Reuniunea limbilor naturale sub semnul multilingvistismului și al dialogului între culturi europene și transeuropene poate asigura, de asemenea, libera circulație a ideilor, globalizarea informației, dezvoltarea patrimoniului cultural și artistic dincolo de frontierele lingvistice.

Semantic vorbind, conceptul de multilingvistism acoperă trei **arii distincte**:

- având ca referent general spațiul național, termenul denotă fenomenul de coexistență, pe același teritoriu, a două sau mai multe limbi oficiale, regionale sau minoritare;
- în spațiul comunitar, multilingvistismul poate numi relația comunicativă între vorbitori ai unor limbi diferite;
- cu referire la existența individuală, multilingvistismul desemnează competențe comunicative avansate, concretizate prin cunoașterea și utilizarea a două sau mai multe limbi.

Competențele comunicative bilingve și multilingve se configurează **trei modele**:

- modelul lingvistic al *asocierii* care presupune echivalența termenilor între cele două limbi vorbite fluent; vorbitorul selectează spontan termenul/ enunțul-răspuns în limba în care i se vorbește ( situație frecventă pentru persoanele nativ/bilingve/ambilingve);
- modelul lingvistic al *coordonării* care presupune o selecție conștientă între cele două „identități” lingvistice; termenii din „prima limbă” (limba-sursă a relației spontane) sau preferați celor din „ limba a doua” (limba-țintă a reflecției conștiente), transpoziția presupunând procese simple de transfer lingvistic precum adaptarea, compensarea, echivalența, modulația.
- modelul lingvistic al *subordonării* este frecvent în cazul utilizării a două limbi învățate după vârsta copilăriei, comunicarea în această limbă presupunând procese mai complicate de transfer lingvistic de tipul calculului lingvistic, al transcordării, al corespondenței, al explicitării/implicitării, al transpoziției etc.

### I.2.2. Strategiile comunicării multilingvistice

Dezvoltarea competențelor comunicative multilingve reprezintă un imperativ al inserției sociale într-o lume a cunoașterii și a globalizării informației. Noile tehnologii pentru învățarea limbilor străine se



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

dovedesc foarte atrăgătoare, mai ales pentru tineri. Contribuția acestor tehnologii se dovedește a fi esențială pentru a asigura durabilitatea multilingvismului pe termen lung.

Ziua internațională a limbilor se sărbătorește, în fiecare an, în data de 26 septembrie, în scopul de a face cunoscută importanța învățării limbilor străine, de a informa cetățenii despre limbile vorbite în Uniunea Europeană și de a încuraja învățarea limbilor străine de-a lungul întregii vieți. Prin organizarea a sute de activități în întreaga Europă, acest eveniment anual demonstrează modul creativ în care pot fi învățate limbile străine. Dincolo de aceste activități însă, dreptul de afirmare a identității lingvistice și culturale presupune și elaborarea unor strategii care să valideze multilingvismul și interculturalitatea. Instituțiile europene și statele membre și-au constituit structuri instituționale care aplică principiile politice ale toleranței și alterității prin strategii ale integrării, vizând diverse comunități și grupuri-țintă, comunitățile etnolingvistice minoritare, comunitățile de imigranți, grupuri socio-profesionale, pentru care multilingvismul este un imperativ imediat. Parlamentul european s-a declarat în favoarea acordării de șanse imigranților, pentru ca ei să poată învăța limba țării-gazdă. Dar și șansa de a fi educați în limba lor maternă, pentru a păstra legătura cu țara de origine. O atenție specială se acordă și învățării limbilor străine de către persoanele defavorizate sau cu handicap.

Astfel acțiunile de susținere a multilingvismului și de facilitare a accesului la oportunitățile de învățare a limbilor străine inițiate de Uniunea Europeană și de statele membre au un impact direct asupra vieții acestor grupuri și asupra fiecărui cetățean, contribuind la o integrare armonioasă pe baza principiului „unitate în diversitate”.

### 1.2.3. Resursele lingvistice

Promovarea multilingvismului ca instrument de dialog și integrare internațională este sprijinită prin programele europene de educație și formare, care încurajează mobilitatea și parteneriatele transnaționale, motivându-și participanții să învețe limbi străine, să stabilească mai multe contacte lingvistice și culturale, directe sau mediate prin resursele informaționale și prin tehnologiile lingvistice moderne. În domeniul multilingvismului, cel mai important instrument-resursă recunoscut în spațiul european începând din anul 2005, este Portofoliul lingvistic.

În urma unei decizii adoptate în decembrie 2004 de către Parlamentul și Consiliul European s-a înființat un Cadru comunitar pentru transparența calificărilor și competențelor, prin crearea unui portofoliu de documente, cunoscut sub denumirea de Europass, pe care cetățenii îl pot utiliza în mod voluntar pentru comunicarea și prezentarea calificărilor și competențelor Europass adaugă CV-ului Europass și documentelor de Mobilitate Europass și Portofoliul limbilor Europass. Pașaportul lingvistic reprezintă o „biografie lingvistică” și o diagramă a competențelor de comunicare multilingvistică, evaluate și autoevaluate prin raportare la nivelurile de competență descrise în Cadrul European Comun de Referință pentru Limbi. Pașaportul este un document complex în care se menționează calificările oficiale, se descriu competențele comunicative, experiențele de învățare a limbilor și experiențele interculturale semnificative; el include informații cu privire la competențele parțiale și specifice, rezervând un spațiu important autoevaluării, evaluării efectuate de către profesori și instituțiile școlare, precum și evaluării efectuate de către organismele de certificare. Una din exigențele esențiale ale pașaportului este aceea de a ilustra rezultatele obținute și de a menționa în mod explicit documentele de validare, identitatea evaluatorilor și datele acestor evaluări. În vederea simplificării procedurilor de mobilitate și a facilitării recunoașterii PEL la nivel paneuropean, Consiliul Europei propune un Rezumat standardizat al pașaportului destinat adulților.

Obiectivele propuse de statele semnatare ale Declarației sunt:

- Asigurarea dimensiunii europene în formarea profesională inițială și continuă
- Realizarea unui singur document cadru, caracterizat prin transparență, informare și consiliere, cuprinzând CV-ul european, certificatele și diplomele, cadrul de referință european comun pentru limbi și Europass.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

- Recunoașterea competențelor și a calificărilor între diferite state, la diferite niveluri, prin stabilirea unor nivele de referință, a unor principii de certificare și măsuri comune, incluzând un sistem de transfer al creditelor pentru formarea profesională inițială și continuă;
- Asigurarea calității, prin schimbul de metode, prin aplicarea unor criterii comune și a unor principii privind calitatea în formarea profesională, inițială și continuă.

Conferința permanentă a miniștrilor educației, în întâlnirea de la Cracovia 2000, a recomandat guvernelor statelor membre următoarele:

1. să implementeze sau să creeze condiții favorabile pentru introducerea și folosirea pe scară largă a Portofoliului European al Limbilor, în conformitate cu principiile stabilite de Comitetul pentru educație;
2. introducerea Portofoliului European al limbilor. Guvernele trebuie:

- Să solicite un organism competent (comitet național) să examineze modele de Portofoliu European al Limbilor pentru educația obligatorie, să stabilească dacă acestea
- Să solicite organismului competent să monitorizeze compatibilitatea cu principiile și liniile directe la nivel național, regional și local;
- Să creeze condiții care permit celor ce învață limbi moderne să folosească Portofoliul European al Limbilor de-a lungul educației formale și informale;
- Să asiste profesorii, prin programe corespunzătoare de formare și sprijin, în vederea folosirii eficiente a Portofoliului European al Limbilor;
- Să faciliteze cooperarea între instituțiile educaționale și alte agenții, în vederea dezvoltării și implementării armonioase a Portofoliului European al Limbilor;
- Să monitorizeze diseminarea și impactul Portofoliului European al Limbilor, să raporteze regulat Consiliului Europei referitor la acestea.

Centrul European pentru Limbi Moderne este o instituție a Consiliului Europei care promovează predarea și învățarea limbilor moderne în Europa. Demersurile privind aderarea la acest Acord au fost inițiate de Direcția Relații Internaționale din cadrul Ministerului Educației și aprobate prin Legea nr. 48 din 5 iunie 1996. La Acordul Parțial Lărgit al Centrului European pentru Limbi Moderne în cadrul Consiliului Europei, Graz au aderat 33 de state, inclusiv România. Încă din anul 1995, înainte de a adera, țara noastră a fost invitată să participe la toate seminariile organizate de Centrul European pentru Limbi Moderne. În prezent România participă activ la seminarii și la proiectele pe termen mediu, organizate în cadrul Centrului European pentru Limbi Moderne, proiectele românești fiind apreciate, selecționate și incluse în Programele pe termen mediu ale Centrului.

Centrul European pentru Limbi Moderne este preocupat de asigurarea schimbului privind exemplele de bună practică grupate pe trei teme mari:

- Diversitate lingvistică în sistemele educaționale;
- Învățarea limbilor străine de-a lungul întregii vieți;
- Formarea profesorilor de limbi străine.

Achiziționarea competențelor de bază este necesară pentru atingerea a trei obiective fundamentale:

- Realizarea personală și învățarea de-a lungul vieții;
- Incluziunea socială, competențele cheie permițând participarea fiecăruia în societate ca cetățean activ;
- Capacitatea fiecărei persoane de a ocupa un loc de muncă, de a manifesta flexibilitate civică.

Într-o Europă multiculturală și multilingvistică este necesară încurajarea însușirii limbilor străine, valorificarea competențelor parțiale deja existente și dezvoltarea altora noi. Învățarea limbilor străine crește șansele de integrare socială în propria țară și în mediul internațional CELM promovează însușirea limbilor străine la nivele calitative superioare către adulți provenind din grupuri socio-profesionale diverse.

În conformitate cu rezoluția Conferinței miniștrilor europeni ai educației și în conformitate cu recomandările comitetului de miniștri ai Consiliului Europei, statele semnatare ale Convenției Culturale Europene s-au angajat să susțină elaborarea și difuzarea Portofoliului European al limbilor (PEL).

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Cu ocazia Conferinței de deschidere a Anului European al Limbilor – Lund, 2001, Consiliul Europei a pus la dispoziția statelor membre un număr semnificativ de modele PEL, pentru a impulsiona procesul de concepere a portofoliilor la nivel național.

În cadrul acțiunilor organizate în România amintim câteva:

- Ateliere regionale ale Centrului European pentru Limbi Moderne, cofinanțate de MECT, cu participarea profesorilor de limbi moderne și a inspectorilor din România, la care au participat invitați din Cipru, Bulgaria, Ungaria;
- În aprilie 1998 s-a organizat la București o activitate de formare și de diseminare a instrumentelor metodologice, puse la punct de CELM;
- În septembrie 2000, au fost organizate întâlniri la Neptun și București, pentru lansarea Anului European al Limbilor în România;
- În aprilie 2004, a început elaborarea PEL, pentru învățământul primar;
- În octombrie 2004, la MECT, București s-a organizat o întâlnire cu domnul Frank Heyworth, coordonatorul EAQUALS, la care au participat doamnele Liliana Preoteasa, Laura Mureșan, Miorița Got, Christiane Cosmatu, din partea Consiliului Național de Avizare a PEL; întâlnirea a fost urmată de acțiunea de diseminare a PEL pentru adulți, organizată la Prosper-ASE;
- În noiembrie 2005, s-a desfășurat, cu sprijinul Consiliului European pentru Limbi Moderne de la Graz, seminarul național de formare Introducerea Portofoliului European al Limbilor în învățământul românesc. Obiectivul a fost cunoașterea și difuzarea Portofoliului European al Limbilor pentru Adulți, elaborat de ALTE-EAQUALS, versiunea în limba română validată de Consiliul Europei;

S-a considerat că școala românească este chemată să răspundă provocării lansate de diversificarea în învățarea limbilor – condiție esențială pentru a asigura o cetățenie democratică, pentru a permite cetățenilor să interacționeze în propria limbă. Cheia pentru diversificare este introducerea unui avantaj de limbi străine cât mai devreme, începând cu nivelul preșcolar.

## II. Dimensiunile multilingvistului - Multilingvistul în context european

### II. 1. Definiția multilingvistului

Multilingvistul este definit în sens restrâns ca folodire alternativă a mai multor limbi în sens larg, folosire alternativă a mai multor sisteme lingvistice, indiferent de statutul acestora: limbi distincte, dialecte ale aceleiași limbi sau chiar varietăți ale aceluiași idiom. Multilingvistul este o consecință a contactului lingvistic. Termenul de multilingvist include bilingvistul și de asemenea, trilingvistul.

Există tipologii diverse ale multilingvistului, care au în vedere criterii variate, de natură sociologică, psihologică și lingvistică. Sunt frecvente următoarele distincții:

- în funcție de gradul de cuprindere socială al fenomenului: multilingvist social (colectiv) – al unei întregi comunități; multilingvist de grup; multilingvist individual
- în funcție de geneză: multilingvist succesiv (secvențial) – limba a doua este învățată după fixarea primei limbi (după 3-4 ani) sau multilingvist tardiv-distincție similară cu precedenta, dar care permite identificarea unor subtipuri în funcție de vârsta la care este învățată limba a doua, a treia etc. Vorbitorul multilingv a achiziționat cel puțin o limbă în timpul copilăriei, așa numita prima limbă, dobândită fără o educație formală. Copiii care achiziționează două limbi de la naștere sunt numiți bilingvi simultan. Chiar și în cazul bilingvului simultan, de obicei una dintre limbi domină. Acest tip de bilingvist apare în mod obișnuit la copiii crescuți de părinți bilingvi într-un mediu predominant monolingv sau la copiii crescuți de părinți monolingvi în țări în care vorbesc limbi diferite.
- în funcție de relația dintre limba reflectată de uz: multilingvist compus- limbile sunt privite ca similare funcțional, unitățile lor aflându-se într-o relație de corespondență (cazul limbilor învățate la școală). Vorbitorii sunt de obicei, fluenți în două sau trei sisteme lingvistice; multilingvist

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

coordonat- limbile sunt separate funcțional, considerându-se că unitățile lor exprimă semnificații parțial sau total distincte ( o limbă este folosită în situații oficiale, cealaltă în familie, între prieteni. d. în funcție de gradul de cunoaștere: multilingvism simetric- toate limbile sunt cunoscute în egală măsură (situație rar întâlnită); multilingvism asimetric- există diferențe de cunoaștere; multilingvism receptor (pasiv)- una dintre limbi este înțeleasă dar nu este vorbită; multilingvism scris- una dintre limbi este înțeleasă la lectură, dar nu și la audiție; multilingvism tehnic- una dintre limbi este cunoscută numai atât cât o cer necesități strict profesionale e. în funcție de situația politică dintr-un stat sau o comunitate supra-statală: multilingvism impersonal – caracteristic sistemului de guvernare sintr-un stat ai cărui cetățeni sunt monolingvi; multilingvism personal- caracteristic pentru un stat al cărui sistem de guvernare este monolingv, dar ai cărui cetățeni sunt plurilingvi; în acest caz, multilingvismul poate fi: natural-rezultat al unor căsătorii mixte, al traiului într-o zonă de frontieră sau într-un mediu aloglot; voluntar (de promovare) determinat de dorința individului de a promova într-o societate transnațională multilingvă (cazul Uniunii Europene); decretat (de concesiune)- fondat pe autoritatea de stat, dar contravenind dorinței cetățenilor.

## II.2. Dimensiunile multilingvismului

### II.2.1 Dimensiunea culturală

#### II.2.1.1. Globalizarea

Thomas Friedman (2005) în cartea sa “Pământul este Neted”, susține ca la începutul acestui mileniu omenirea a intrat în cea de a treia era a globalizării. Nu putem fi siguri ca un asemenea proces a ajuns la cea de a treia etapă, dar ceea ce putem spune cu siguranța, este ca statutul limbii engleze ca și singura limba globală pe care o avem la dispoziție într-un asemenea moment predestinat al istoriei, este de asemenea în transformare. David Gradoll (2006) în cartea sa “Engleza în perspectivă”, susține că ne îndreptăm rapid spre o noua ordine socială, economică și politică, care aduce după sine o noua ordine mondială în ceea ce privește limbile. Engleza se dovedește a avea un rol cheie în acest proces. Pe de o parte, disponibilitatea englezei ca și limbă globală, accelerează globalizarea.

Nu în ultimul rând, globalizarea accelerează întrebuițarea englezei și totuși factori precum populația globului, (se estimează ca, în perspectiva, creșterea populației globului va ajunge să stagneze), schimbări în structura de vârstă, mișcările de populație, sau curențele demografice, pun sub semnul schimbării statutul limbii engleze. Dezvoltarea tehnologică transformă nu doar economia, ci schimbă și societatea și politicile globale. Aceasta duce la o schimbare a atitudinii față de studiul limbilor străine și a cererii în acest sens. Pe acest fond de profunde transformări socio-economice, povestea “triumfului limbii engleze” trebuie rescrisă. Realitatea este că engleza nu mai este singura “limba mare” din lume și ca poziția ei ca limba globală este acum în grija vorbitorilor multilingviști. Specialiștii au dezvoltat noi modele de învățare a englezei care au fost experimentate cu succes în mai multe țări precum: predarea englezei prin intermediul conținuturilor (CLIL), engleza ca și *lingua franca* (ELF), sau engleza pentru vârsta mică (EYL). Europa, unde idealul de limba națională a devenit o trăsătură de bază a modernității, se reinventează. Noul model european promovează mai mult decât o metodă standardizată de învățare a limbilor prin mecanisme precum Cadrul European Comun (CEF). Acesta reprezintă un *proiect ideologic* de a conștientiza cetățenii cu privire la caracterul multilingvist al Europei, de a încuraja o atitudine pozitivă față de diversitatea lingvistică și de a promova învățarea mai multor limbi. Proiectul european are în vedere promovarea plurilingvismului, în sensul studierii a cel puțin două limbi străine pe lângă limba maternă. Beneficiile așteptate ale unui asemenea program includ o mai bună înțelegere cu națiunile învecinate, o mai mare mobilitate a populației în muncă și studiu și o întărire a sentimentului de identitate europeană. Politicile educaționale promovate în România în ultimii ani ai reformei în învățământ, reflectă relaționarea cu modelele și standardele europene în ceea ce privește studiul limbilor străine. În acest context studiul limbii engleze ocupă un loc important și bine definit de realitățile socio-economice.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

### II.2.1.2 O epocă în tranziție

Din punctul de vedere occidental, au existat trei etape majore în derularea istoriei umanității: epoca pre-modernă, modernă și post-modernă.

Fiecare etapă este asociată cu diferite forme de organizare socială și economică, diferite credințe și idei diferite despre forme de schimbare.

Relațiile în schimbare între limbi, care pot fi observate în zilele noastre, pot să reflecte declinul modernității în lume.

Modernitatea s-a extins din Europa peste întreg globul. Rădăcinile sale s-au aflat în Renaștere și dezvoltarea sa poate fi urmărită de-a lungul secolelor: apariția economiilor capitaliste, expansiunea colonială, nonconformismul protestant în nordul Europei, războaiele teritoriale, Iluminismul și epoca industrială și urbană a secolului XIX.

În Europa, limbile au devenit în această perioadă „moderne”: codificate, standardizate, limbi care au simbolizat și au contribuit la definirea identității naționale - adesea sacrificând alte varietăți lingvistice, vorbite în limitele graniței naționale.

Avântul limbilor naționale a adus și conceptul de „vorbitor nativ” și implicit pe cel de „limbă străină”. Înainte de secolul XVIII, nu a existat conceptul de „limbă străină” în accepțiunea sa modernă.

Multe din schimbările rapide și extraordinare pe care le-am văzut în ultimii ani în lume, pot fi înțelese ca vechea ordine, reprezentând modernitatea, care zi după zi, face loc unei noi ordini, la fel de puternice: structurile, atitudinile, și nevoile modernității au fost subminate de globalizare, noi tehnologii, în special în sfera comunicațiilor și în schimbările legate de structura demografică a lumii.

Aceste schimbări au atins un punct culminant mai ales începând cu noul secol XXI. Unii analiști preferă să vorbească despre „modernitatea târzie”, punând accent pe continuitatea cu trecutul decât pe noutățile prezentului, dar a sosit momentul când e nevoie să înțelegem că evenimentele care se derulează în fața noastră, necesită un nou cadru de discuție, pentru a înțelege de ce se întâmplă și pentru a specula în legătură cu ce urmează.

E nevoie așadar de o schimbare a „paradigmei”, ca și în cazul revoluțiilor descrise de Kuhn. Lumea s-a schimbat și nu va mai fi la fel, pe măsură ce tot mai mulți oameni de pe glob, învață limba engleză. Este vorba deja de un nou model, engleza nu se mai învață ca limbă străină, ca semn al recunoașterii hegemoniei vorbitorilor nativi ai limbii engleze.

Europa, în care s-a inventat modernitatea, oferă acum surse pentru noi idei, referitoare la cum să te adaptezi la o lume a globalizării: principiul suveranității combinat cu cel al „subsidiarității” (determinarea locală), circulația liberă a mărfurilor și cetățenilor în limitele unor granițe colective, bine definite, strategii standardizate de predare și învățare a limbilor străine și noi forme de multilingvism. Creșterea multilingvismului reprezintă derularea unei componente cheie a identității moderne. Monolingvismul este în declin chiar și pe continentul American, unde hispanizarea aduce noi realități și așteptări lingvistice.

Engleza se află în miezul acestor lucruri, iar „factorul englez” se găsește aproape în fiecare macro-trend cheie: fie că este vorba de procese economice, de creșterea claselor urbane de mijloc, de dezvoltarea noilor tehnologii ale comunicației precum internetul, de redistribuirea globală a sărăciei, de schimbările și controlul din mass media, sau de reforme în educație în școli și universități.

De notat că răspândirea limbii engleze se desfășoară implicit cu desfășurarea modernității și în acest sens apare și contradicția sau paradoxul că în multe țări, engleza încă reprezintă un mecanism al reproducerii vechilor elite sociale, mai ales cele constituite la începuturi de imperialism. India, noua putere în afirmare a lumii, trăiește și mai multe contradicții.

Pe de o parte, *hindi*, câștigă tot mai mult teren, ca limbă națională, pe măsură ce schimbările în infrastructură, permit fluctuația populației din mediu rural în urban; pe de altă parte, India a „jucat” în mod triumfător cartea englezei, în stabilirea rolului de lider global în sfera afacerilor și schimburilor zonale. Cheia înțelegerii impactului globalizării limbii engleze și a rolului ei în globalizare, este recunoașterea importanței complexității și a curentelor contradictorii. Era globalizării s-a încheiat după primul război mondial și nu s-a reluat până după încheierea unui nou război mondial și al războiului rece. Cel din urmă

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – „Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

s-a încheiat efectiv după 1989. Impactul oricărui eveniment sau inovații, rareori se face simțit rapid. La fel se întâmplă și cu postmodernitatea și engleza globală. Ambele au devenit trăsături de bază ale lumii secolului XXI. Dar abia acum ele transformă din temelii lumea. Aceasta este etapa mai puțin palpitantă a „implementării”. Perioada cheie a acestei etape de tranziție vor fi următorii 10-15 ani. Probabil că deja am parcurs o parte din acești ani. Pe măsură ce deceniile noului mileniu se desfășoară, lumea va fi mai aproape de viitor.

### II.2.1.3 Populația globală

Demografia - cine și unde locuiește - a reprezentat, alături de progresul științific și tehnologic, principalul factor de schimbare în lume, începând cu secolul XIX. Populația a început atunci să crească.

Orașele europene s-au extins, susținute de revoluția agrară, care a permis o producție alimentară sporită, cu muncitori mai puțini, datorită revoluției industriale, care a creat noi oportunități de angajare în orașe, prin îmbunătățirea asistenței medicale.

Rata mortalității a scăzut și populația a început să crească în perioada industrializării și urbanizării. Acest fenomen este încă în desfășurare în anumite părți ale lumii.

La începutul anilor '90, creșterea populației în multe economii dezvoltate a scăzut, dar în alte părți mai puțin dezvoltate ale lumii, era încă în creștere rapidă. Dezechilibrul se datora unor circumstanțe materiale complexe, unor schimbări sociale și nevoi financiare. În zonele rurale, copiii sunt importanți pentru economia familiei, ca viitori susținători ai părinților.

În familiile urbane de condiție medie, copiii sunt mai importanți pentru stabilitatea stilului de viață și cea financiară. Acesta este unul din motivele pentru care populația crește mai încet pe măsură ce țara devine mai urbanizată, mai bogată și mai de condiție medie.

La începutul anilor 90', în țările dezvoltate a crescut neliniștea în legătură cu ceea ce părea a fi o creștere nesustenută a populației.

În secolul XXI, atenția s-a canalizat asupra problemelor economice și sociale cauzate de populația îmbătrânită din țările dezvoltate: lipsa forței de muncă calificate, probleme legate de asistența medicală acordată bătrânilor și “criza” pensiilor.

Totuși, populația lumii, în ansamblu, este încă în creștere și previziunile demografice sugerează că rata de creștere în țările dezvoltate este și ea în scădere și că populația globului se va stabiliza la o cifră cuprinsă între 9-10 miliarde, cândva mai târziu în acest secol.

Dacă încercăm să reprezentăm grafic aceste schimbări demografice, vom obține o curbă în „S”. Curba începe gradual, apoi prinde viteză, apoi scade și începe să se mențină, pe măsură ce trece timpul. O asemenea reprezentare în „S” este familiară oricui analizează o schimbare socială sau o inovație - fie că este vorba de utilizatorii de telefoane mobile sau de transmiterea unei modificări de sunet într-un lexicon, într-un dialect enlexicon, într-un dialect englezesc rural.

În loc să ne gândim la “explozia populației” ca la un proces ieșit de sub control, este mai util să privim problema ca un proces în schimbare de la un stat la altul: de la o populație în jur de 500 de milioane, către o populație de 10 miliarde. Ne aflăm în acest moment în mijlocul acestui proces și multe din schimbările din sfera economică, socială sau politică, sunt în cele din urmă atribuite acestei transformări. Viitorul limbilor în lume, depinde de populație.

Pe de altă parte s-a ridicat un element de provocare, pe care vorbitorii nativi ai limbii engleze și ai hegemoniei limbii lui Shakespeare, ca *lingua franca*, nu l-au prevăzut și anume limba engleză însăși, în noua ei formă globală. Aceasta este un fenomen nou și lucrarea de față va încerca să explice noul context în care ea a apărut, precum și provocările care vor fi puse de-a lungul anilor pentru toți cei implicați în problematica educației globale.

*„Limba engleză a devenit, în sfârșit, matură ca limba globală. Este un fenomen care se află în miezul globalizării, redefinind identități naționale și individuale pe plan mondial, trasând linii politice sau creând noi modele globale de bogăție și excludere socială, sau sugerând noi noțiuni ale drepturilor omului și responsabilităților cetățenești.” (David Graddol, Engleza în perspectivă )*

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

#### **II.2.1.4 Schimbarea structurii de vârstă**

O consecință a creșterii rapide a populației în țările dezvoltate este că structura de vârstă variază considerabil. În 2005, vârsta medie în Italia era de peste 40 de ani, și era în creștere în continuare. Cu problema Italică se confruntau și alte țări din Europa de vest. Pe de altă parte, în Uganda vârsta medie era de sub 15 ani. În multe țări în curs de dezvoltare, numărul copiilor care necesită educație primară este în creștere, într-un mod mai rapid decât pot guvernele să construiască școli sau să formeze profesori.

Nu este neobișnuit să apară curbe de vârf în profilul de vârstă al populației, pentru că un “boom” al noilor născuți, poate destabiliza capacitatea managerială la diferite nivele educaționale. Per ansamblu, este mai ușor să crești rata de participare și să introduci inovații curriculare majore, când o grupă de vârstă este în scădere.

#### **II.2.1.5. Modele de migrațiune**

Țări precum Italia, care se confruntă cu un număr în descreștere al tinerilor în comparație cu vârstnicii, sunt expuse posibilității primirii unui număr mare de muncitori emigranți pentru a susține economia. Aceasta, la rândul ei, va schimba profilul etnic și lingvistic al țării. Pe de altă parte, țări care au un număr în creștere al populației active, precum Polonia și mai recent România și Bulgaria, s-au confruntat cu niveluri ridicate de emigrație.

Muncitorii emigranți pot acumula deprinderi lingvistice pe care să le aducă înapoi în țară la un moment din viitor. Din punct de vedere istoric, mișcările de populație au reprezentat motivul principal al răspândirii limbilor. Consecințele lingvistice sunt încă importante astăzi.

Între anii 1960 și 2000, numărul total al emigranților internaționali s-a dublat, reprezentând aproape 175 milioane, cam 3% din populația lumii. Mulți emigranți caută o viață mai bună în una din țările dezvoltate din punct de vedere economic, ceea ce încurajează migrația muncitorilor calificați, pentru a contrabalansa forța de muncă îmbătrânită din țările respective. Spre exemplu, Londra este considerat la acest moment orașul cel mai multilingvist din lume - un studiu din anul 2000 arăta că elevii din școlile londoneze vorbeau peste 300 de limbi.

Libertatea mișcării forței de muncă, în granițele Uniunii Europene, a dus la apariția a noi comunități lingvistice în mai multe orașe englezești. După accesul la UE a noi țări europene în 2005, Marea Britanie a ales să nu impună restricții muncitorilor emigranți. Rezultatul a fost un influx de muncitori din Europa de est, în special Polonia și mai nou, din Bulgaria și România, după noul val de aderare.

#### **II.2.1.6 Cei întorși**

Pe măsură ce economiile țărilor avansate se dezvoltă, mulți foști emigranți din punct de vedere economic, se întorc, adesea cu deprinderile și capitalul acumulat.

Guvernele unor țări precum China sau India îi încurajează pe cei întorși, care au devenit o nouă categorie socială în aceste țări, parțial invidiați, parțial respinși.

Repatriații de obicei se confruntă cu probleme majore de identitate. Unii dintre ei pot să aibă sentimente de apartenență “în altă parte”, de exemplu copiii crescuți în SUA, având engleza ca prima limbă.

#### **II.2.1.7. Turismul**

Turismul internațional este în creștere, dar proporția întâlnirilor cu un nativ englez este în descreștere. În 2004, au fost 763 de milioane de turiști internaționali, dar aproape trei treimi din vizite, au implicat călători dintr-o țară ne-vorbitoare de engleză, care călătoreau spre o destinație nevorbitoare de engleză. Aceasta demonstrează scara de nevoi față de comunicarea directă internațională și rolul crescând al englezei globale.

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## II.2.2. DIMENSIUNEA ECONOMICĂ

Înainte de secolul al XIX-lea, India și China erau superputerile economice ale lumii. Datorită noilor creșteri economice cu care se confruntă, se pare ca ele își vor recâștiga curând fostul statut, iar percepția noastră cu privire la importanța relativă a limbilor lumii se va schimba și ea.

Relațiile economice între țările dezvoltate și cele ale "lumii a treia" sunt în schimbare. Economiiile Indiei și Chinei au cunoscut creșteri spectaculoase. Potrivit experților, China va depăși, dacă încă nu a făcut-o, SUA și Germania pentru a deveni cel mai mare exportator al lumii. Serviciile sunt de interes lingvistic, pentru că necesită nivele mai înalte de comunicare decât prelucrarea materiilor prime.

Serviciile de export, care includ primirea de studenți internaționali și de turiști, adesea necesită comunicare internațională.

Economia mondială se confruntă cu impactul a două noi superputeri care se dezvoltă simultan. Dar nu numai economia Indiei și Chinei se dezvoltă rapid ci și cele ale Braziliei și Rusiei, iar economiștii prevăd o uniune a acestor țări într-un grup numit BRICs. Previziunile sunt că în mai puțin de 40 de ani economiile BRICs vor fi mai mari decât cele ale G6 în dolari americani.

În ianuarie 2006, *Institutul Worldwatch* SUA, avertiza că India și China sunt puteri planetare care conturează biosfera globală. China a dejuat toate ambițiile imperialiste ale fostelor puteri devenind o țară cu o mare încredere de sine și sens al destinului, capabilă să joace un joc lung. Investiția imensă a Chinei în limba engleză, alături de promovarea *mandarinei* ca limbă străină, trebuie să privească într-un context global.

Una din cele mai notabile trăsături ale globalizării a fost externalizarea/relocarea serviciilor către țări cu costuri de producție mai scăzute. Engleza globală a ajutat la accelerarea acestui fenomen și i-a conferit Indiei un caracter competitiv.

Globalizarea permite companiilor să își localizeze activitățile oriunde în lume, acolo unde pot obține cele mai multe avantaje cu privire la costurile de producție. Planul global ideal al afacerilor este în acest context unul în care produsele pot fi realizate în țări unde forța de muncă este ieftină, iar piața de desfacere să fie alcătuită din oameni bogați. În anii 90' producerea bunurilor de toate felurile, de la tricouri la telefoane mobile, s-a mutat în țări cu costuri de producție scăzute. Aceasta a creat un efect de deflație în țările dezvoltate.

Multe servicii sunt acum externalizate, la fel ca și producerea computerelor sau a tricourilor. Acest proces de externalizare a afacerilor și a tehnologiei informației, nu reprezintă un fenomen cu totul nou. Multe operații precum preluarea plăților, sau procesarea specializată de date informatizate, au fost subcontractate de companii unor birouri specializate, încă din anii 60'. Ceea ce s-a schimbat este că la acest moment există o mare varietate de servicii care datorită serviciilor de comunicații mult mai ieftine, pot fi desfășurate de la locații aflate la mari distanțe. Tendința, este în mod clar, în favoarea relocării serviciilor companiilor, dacă costurile sunt mai mici.

Centre de comandă, în care se prelucrează comenzi telefonice pentru servicii către public, sunt amplasate în țări îndepărtate precum India, Filipine, Brazilia sau chiar Bulgaria.

Companii de servicii fast food, spre exemplu McDonald's, pot prelua comenzi prin centre de comandă aflate la mari distanțe, care apoi sunt redirecționate, împreună cu fotografia digitală a clientului, către restaurante. Această modalitate este - paradoxal - și mai rapidă și mai avantajoasă pentru restaurant. Limba engleză este cea mai dezirabilă în afacerile de externalizare a serviciilor unei companii, pentru că cele mai multe contracte din afară, vin din partea unor corporații vorbitoare de engleză.

### II.2.2.1 Economia cunoașterii

Fiecare țară își menține avantajul competitiv ca destinație pentru externalizarea /relocarea serviciilor doar pentru puțin timp. Pe măsură ce pătrund investițiile în țară și nevoia de forță de muncă crește, tot așa cresc inevitabil salariile și costurile proprietăților.

Taiwan, Singapore, Malaysia și Hong Kong, toate au fost locuri preferate pentru producția de subansamble de computere, dar acum cea mai mare parte a afacerii s-a mutat în China.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Sectorul serviciilor se dovedește a fi și mai volatil. Pe măsură de costurile salariale cresc inevitabil în centrele din India, centrele de comenzi sunt relocalate în orașe mai mici, cu costuri mai reduse, cu infrastructură de comunicații mai slabă și cu competențe lingvistice de engleză mai scăzute. Aceasta permite altor țări să intre în competiție pentru noul val de centre de servicii externalizate: din Bulgaria sau România până în Nicaragua, din Vietnam până în Bielarus. Unele din noile destinații sunt de fapt dezvoltate de mari întreprinderi de externalizare din India. India ca și China, este acum în curs de globalizare.

### **II.2.2.2. Redistribuirea sărăciei**

Una din moștenirile imperiului britanic, este faptul că în multe țări, accesul la studiul limbii engleze, rămâne o parte a unui proces social elitist. În vechiul model modernist, competențele de limbă funcționau ca un *marker* al apartenenței la un grup social de mijloc, select și educat. Într-o lume globalizată, engleza este mult mai pe larg distribuită, decât accesul la educație în general. Rolul în creștere pe care îl deține limba engleză acum în procesele economice, în a facilita accesul la cunoștințele globale, disponibile în engleză, și la *job*-urile care implică contactul cu clienții și colegii pentru care engleza reprezintă singura limbă în comun, a adus cu sine și pericolul că engleza a devenit principalul mecanism de promovare a inegalității în economiile în dezvoltare. Lipsa cunoștințelor de engleză amenință cu excluderea unei minorități decât a unei majorități a populației.

### **II.2.2.3. Muncitorii expatriați**

Valul de muncitori emigranți care se revarsă către economiile mai dezvoltate, amenință cu sărăcirea economiilor în curs de dezvoltare din țările din care aceștia provin - muncitorii constructori din Bangladesh în Asia de Sud-est, antreprenorii indieni în Golful Arabic, asistente și doctori din țările africane. Acest exod de talente, ridică probleme serioase.

Mai există o dimensiune a problemei: engleza este o deprindere necesară pentru mulți din acești muncitori: de exemplu Malaezia a introdus obligativitatea cunoștințelor de limba engleză pentru toți angajații străini, încă din 2003.

Muncitorii mexicani care lucrează în SUA, se estimează că trimit acasă 18 miliarde de dolari pe an, dar sursele se pare că sunt subestimate.

Muncitorii emigranți nu doar că remit bani, dar acumulează de-a lungul perioadei de angajare în țara străină, cunoștințe și deprinderi care mai târziu, la repatriere, le duc înapoi în țara de baștină.

### **II.2.2.4. Migrația internă**

Migrația internă către zone urbane, are același impact asupra economiilor rurale. Muncitorii își pot lăsa copiii cu bunicii la țară, ca apoi să trimită bani care sunt vitali pentru suportul nu doar al familiei ci al întregii economii rurale.

Numeroși migranți din mediul rurali, care își caută de lucru în una din industriile din oraș, vor avea nevoie de cunoștințe de bază de limba engleză și vor acumula astfel noi deprinderi lingvistice precum și o anumită conduită lingvistică. Dacă sortii sunt favorabilii, e posibil ca și restul familiei să se alăture la oraș. Engleza se află prin urmare în centrul problemelor legate de globalizare. Viitorul ei în Asia e posibil să fie asociat cu viitoarele modele ale globalizării.

## **II.2.3. DIMENSIUNEA TEHNOLOGICĂ**

Dezvoltarea tehnologică nu doar că transformă economia, ea schimbă și societatea și politica globală. "Revoluția mijloacelor de comunicație", din multe privințe abia a început. Noi mijloace de comunicație media, schimbă structura socială, economică și politică a societăților din întreaga lume.

În 1997, când David Gradoll publică "Viitorul limbii engleze", costul convorbirilor internaționale era în scădere. Spre sfârșitul secolului XX, costul unei convorbiri telefonice era determinat mai puțin de distanță și durată și mai mult de gradul de liberalizare al industriei de telefonie din țara de destinație.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Dar lumea progresa. În 2002, conexiunile de telefonie mobilă au depășit liniile fixe, depășind cifra de 2 miliarde în septembrie 2005.

Odată cu dezvoltarea protocolului de telefonie vocală prin internet, convorbirile pot fi desfășurate prin intermediul internetului, în toată lumea, la costuri rezonabile.

Astfel de facilități sunt disponibile nu doar marilor corporații - transformând centrele de comandă din India în afaceri atractive, dar și consumatorilor de rând prin programe de genul Skype, care la sfârșitul anului 2005, avea peste 50 de milioane de utilizatori. Tehnologia telefoniei prin internet, tinde să înlocuiască liniile telefonice de uscat, ajungând de domeniul trecutului până în 2010 în Marea Britanie. Asemenea proiecte internaționale de anvergură, se bazează pe utilizarea limbii engleze ca mijloc de comunicare.

### **II.2.3.1. Mesajele text**

SMS - urile (Short Text Messages), au devenit un mijloc important de comunicație în Europa și Asia, în special între tineri.

SMS-urile au avut diferite forme de impact la nivel social și politic. Astfel în Marea Britanie au ajuns să fie folosite ca mijloc de hărțuire, în Filipine ca mijloc de propagandă politică pentru înlăturarea președintelui în 2005, sau pentru promovarea protestelor anti-siriene în Liban.

### **II.2.3.2. O societate a supravegherii**

Tehnologia subminează distribuția tradițională a puterii prin redistribuirea cunoașterii. Statele construiesc baze de date despre cetățenii ei, companiile influențează profilul cumpărătorilor ei prin card-uri de fidelitate, camere de supraveghere oferă date despre incidente civile, crime, vreme și fluența traficului. Mijloacele tehnologice de supraveghere monitorizează convorbirile telefonice, e-mail-urile, mesajele text și comentariile de pe site-urile web.

Cetățenii exploatează aceleași tehnologii. Forumurile de pe internet permit cumpărătorilor să compare prețuri, să se informeze; voluntarii creează baze de date despre amplasamentul radarelor pentru a putea fi folosite în sistemele de navigație; blog-uri, website-uri și camere web permit indivizilor și comunităților mai mici să-și proiecteze și să-și managerieze propriile identități.

Jocul "de-a șoarecele și pisica" va continua pe măsură ce tehnologia va permite modalități și mai rapide și mai puternice de colectare, analizare și comunicare a informațiilor. Engleza se află la mijlocul acestui proces.

### **II.2.3.3. Limbajul pe internet**

Adesea se spune că engleza domină computerele și internetul, și că cei care doresc să le folosească, să învețe mai întâi engleza. Acest fenomen probabil că a fost adevărat cândva, dar lipsa cunoștințelor temeinice de engleza, nu mai reprezintă o barieră.

Proporția utilizatorilor de internet pentru care engleza reprezintă prima limbă, a început să fie în descreștere începând cu anul 2000.

Specialiști precum Nunberg și Schulze au arătat că, dacă în 1998, 85% din paginile web erau în engleză, în anul 2000 ele scăzuseră la 68%. Materialul lingvistic în limba engleză aflat pe internet este în scădere, dar continuă să rămână o proporție importantă în limba engleză, raportat la prima limbă a utilizatorilor.

Sub aspect demografic, limbile utilizatorilor aflate în creștere, sunt chineza și portugheza.

O analiză din 2005, sublinia faptul că, în viitor, dacă revoluția internetului nu va fi în engleza, limba engleză nu va fi mai puțin importantă decât alte limbi precum chineza, rusa, spaniola sau portugheza. Dominarea limbii engleze pe internet probabil că a fost supraestimată. Astăzi soft-urile sunt capabile să ofere informații în mai multe limbi, mecanismele de traducere sunt la îndemână, așa că în viitor problema se va pune cum să devină comunicarea multilingvistă. Limbile locale vor apărea probabil în contexte mai puțin formale sau în contexte în care toți împărtășesc aceeași limbă. Cu alte cuvinte, sociolingvistica internetului arată mai mult ca un mijloc de comunicare convențional.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

#### II.2.3.4. Masmedia

Într-o lume globalizată, știrile internaționale joacă un rol important pentru a asigura cetățenii și afacerile ca se află la curent cu noile dezvoltări care le afectează viețile și deciziile. Trebuie să recunoaștem că prea mult timp, știrile internaționale au fost dominate de agenții precum *Associated Press*, *Reuters*, *BBC* sau *CNN*; Totuși curentele recente diversifică atât punctele de vedere disponibile în știrile internaționale în limba engleză cât și limbile în care știrile globale sunt furnizate.

Când *Al Jazeera* a început să emită din baza sa din Qatar la sfârșitul anilor 90', a provocat o transformare în masmedia internațională. Constituindu-se ca o sursă independentă de știri despre evenimentele din Orientul Mijlociu, a reușit să deranjeze în mod egal, atât guvernele vestice cât și pe cele din statele arabe învecinate. Araba a devenit brusc o limbă importantă a știrilor din întreaga lume.

America Latină și-a lansat propriul canal în limba spaniolă, care rivalizează cu *CNN*, când *Telesur* a început să transmită în 2005, din Caracas.

Engleza, totuși, rămâne limba preferată pentru comunicarea internațională. *Al Jazeera* și-a deschis centre regionale care emit în limba engleză la Londra, Washington și Kuala Lumpur. Canalul rusesc de limbă engleză, *Russia Today*, a început să emită în 2005, către America de Nord, Europa și Asia, chiar și *Global French Channel*, a început din 2006, să emită atât în franceză cât și în engleză, după modelul de succes al canalului german *Deutsche Welle*. Și un nou canal *PanAfrican* care emite în franceză și engleză a intrat de curând în uz.

### II.2.4. DIMENSIUNEA SOCIALĂ

#### II.2.4.1 Un viitor al societății de mijloc

Folosirea limbii este indisolubil legată de relațiile sociale și de identitatea utilizatorilor ei. Ambele sunt profund afectate de globalizare și nu este surprinzător, că utilizarea sporită a englezei ca limbă a globalizării, este parte a unei schimbări socio-lingvistice mai profunde, pe măsură ce lumea devine mai urbanizată și tot mai mulți oameni se vor regăsi într-o societate de mijloc înstărită.

O proporție în creștere a populației lumii, vor deveni locuitori ai orașelor. O economie în creștere necesită urbanizare și pe măsură ce economiile se dezvoltă, muncitorii migrează spre orașe. Rata urbanizării în China, în ciuda dimensiunii populației sale, este una din cele mai mari din lume și se așteaptă ca în deceniul următor, încă 300 de milioane de oameni să se mute în orașe.

Urbanizarea nu este tot una cu densitatea populației și în cele mai multe țări, urbanizarea duce la depopularea zonelor rurale.

În India, urbanizarea a fost mai lentă decât în multe alte părți ale lumii și astfel impactul lingvistic a fost mai mic. Noua economie a luat mare avânt în sudul Indiei, în orașe precum Bangalore, care a adoptat de mult engleza ca un mijloc de apărare împotriva hegemoniei limbii hindi, din nord.

Engleza, devine totuși, o limbă tot mai urbană, asociată cu dezvoltarea societății de mijloc, locuri de muncă metropolitane și un stil de viață orășenesc. Clasa de mijloc nu este doar o consecință a economiei în creștere, ci și un factor contribuabil. Atât guvernul indian cât și cel chinez, văd lărgirea clasei de mijloc ca pe un mijloc de a spori consumul domestic, astfel atrăgând investiții de la companiile multinaționale, care în același timp au un efect stabilizator asupra societății.

#### II.2.4.2 Coeziunea socială

Comunicarea mai ieftină și mai ușoară, încurajează dezvoltarea unei noi texturi sociale, în care, în mod ironic, comunitățile mici, chiar și indivizi, pot deveni mai îndepărtați de vecinii lor, dar mai bine conectați la oameni aflați la distanță.

Pe măsură ce multe țări dezvoltate devin destinații pentru emigranți, amestecul etnic se schimbă și implicit și teama de eroziune a identității naționale ca reprezentantă a unor valori și a unei limbi comune.

Anxietatea sporește vis-a-vis de ceea ce pare a fi separarea crescândă a unor comunități etnice: în orașe din America de Nord sau Vestul Europei, nu mai este esențial să fii fluent în limba națională

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

pentru a găsi de lucru sau pentru a avea acces la servicii incluzând sănătatea sau cumpărăturile. Comunitățile etnice pot fi suficient de mari pentru a se autosusține, iar serviciile publice se îngrijesc tot mai mult de minoritățile etnice.

### **II.2.4.3. O lume redescoperind relații**

Dacă în perioada pre-modernă, au existat puține mișcări de populație, în afară de anumite clase sociale, în perioada modernă, călătoria a devenit mai ușoară, pe măsură ce avansa tehnologia. Imperiile europene au însemnat multe deplasări și emigrarea în noile colonii.

În timpul războaielor, mulți oameni veneau în contact cu noi limbi și culturi. În general vorbind, odată mutați, indivizii lăseau în urmă vechile relații și începeau o nouă viață, cu o nouă identitate.

Acum trăim într-o lume în care emigranții nu trebuie să rupă relațiile cu vechii prieteni și familia pentru a intra în procesul asimilării spre o nouă identitate.

Nu numai că se pot menține contactele cu comunitatea de acasă, pe bază de e-mail-uri și telefoane, dar se pot citi aceleași ziare sau chiar viziona aceleași programe TV ca și cei de acasă. Din perspectiva secolului XXI, modelul emigrației devine reversibil. Emigranții chinezi sau indieni care și-au făcut o viață nouă în SUA sau chiar au adoptat cetățenia, se pot întoarce în țara natală cu familii tinere care au crescut într-o altă societate. Asemenea comunități vorbitoare de engleză, au o nouă motivație spre învățarea limbilor străine, în comunități minoritare din Marea Britanie sau SUA.

### **II.2.4.4 Diferențe crescânde**

În timpul perioadelor de schimbări rapide, familiile pot deveni extrem de divizate, nu numai în ceea ce privește generațiile, dar chiar și aceeași frați pot manifesta competențe lingvistice diferite.

Vârsta poate deveni un *marker* important al identității, la fel ca și diferențele dintre grupurile sociale și etnice. Spre exemplu, o familie de emigranți pornește pe drumul rapid al schimbării identității, iar copiii care merg la școală pot să dezvolte contacte cu prieteni dintr-un mediu total diferit. Astfel ei pot deveni fluenti într-o limbă nouă spre deosebire de părinții sau bunicii lor care nu se vor adapta la fel de rapid.

Astfel de experiențe pot fi un factor de stres pentru fiecare membru al familiei și pentru fiecare generație. Engleza devine adesea limba în care tinerii își formează noi relații sau care reprezintă o scăpare de valorile tradiționale și relațiile așteptate.

Asistăm acum la o schimbare în acest sens în multe societăți.

## **II.2.5. DIMENSIUNEA EDUCAȚIONALĂ**

### **II.2.5.1. Sistemul mondial al limbilor**

Utilizarea crescândă a limbii engleze trebuie privită într-un context mai larg în care întregul sistem mondial al limbilor este în restructurare. Numărul limbilor străine a scăzut de-a lungul epocii moderne iar fenomenul este în accelerare. Întinderea englezei globale nu este cauza directă a periclitării limbilor. Descreșterea diversității lingvistice a început înainte de afirmarea englezei ca *lingua franca*.

Engleza are un impact crescând asupra limbilor naționale. Specialiștii spun că în prezent există peste 7000 de limbi pe glob, care sunt distribuite extrem de inegal în rândul populației planetei. Dintre acestea, primele 12 limbi, sunt utilizate de peste 50% din populația globului. În timp e majoritatea limbilor lumii sunt vorbite de comunități mici, cele mai multe din limbile de top, incluzând chineza, engleza și limbile europene, sunt vorbite ca prima limbă de o proporție în descreștere a populației mondiale. În ceea ce privește utilizarea ei de către vorbitori nativi, ea este de asemenea în descreștere. Doar în urmă cu 50 de ani se afla pe locul doi după mandarină.

Comparând limbile de top între ele, se pare că, vorbind în termeni largi, spaniola, engleza și hindi-urdu au cam același număr de utilizatori ca primă limbă.

Unii comentatori spun că engleza va ajunge pe locul patru, fiind întrecută de arabă până la mijlocul secolului XXI.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Statisticile așează totuși chineza pe primul loc, în următorii 40 de ani, urmată la distanță nu prea mare de engleză, spaniolă și Hindi-Urdu.

### **II.2.5.2. Engleza sub asalt**

Din anumite rațiuni, engleza nu mai este limba cea mai influentă a lumii. Alte limbi pun sub semnul întrebării puterea dominatoare a englezei. Mandarina și spaniola, în special, au devenit suficient de importante pentru a influența prioritățile naționale în unele țări.

Numărul vorbitorilor nativi poate să fie de mai mică importanță pentru a conferi un statut mondial unei limbi. Potrivit statisticilor, engleza se află pe locul doi ca limbă a doua, după numărul utilizatorilor.

În ceea ce privește limba afacerilor, engleza nu mai este singura limbă de afaceri de pe glob.

### **II.2.5.3. Mandarina ca limbă străină**

În multe țări din Asia, dar și din Europa și SUA, mandarina începe să se afirme ca o limbă necesară. Graba spre a învăța engleza în Coreea de Sud, amintește de entuziasmul pentru engleză, în urmă cu câțiva ani. Guvernul chinez susține acum în mod activ interesul pentru învățarea chinezei ca limbă străină în lume, prin intermediul Institutului *Confucius*. Primul a fost deschis la Seul, în Coreea de Sud, în 2004, dar alte filiale s-au deschis la Stockholm, Perth, Nairobi și Washington.

În multe țări asiatice este o nevoie urgentă de a învăța mandarina, din cauza creșterii spectaculoase a economiei chineze. Coreea de Sud spre exemplu, are acum mai multe schimburi economice cu China decât cu SUA.

### **II.2.5.4. Ascensiunea spaniolei**

Brazilia, una din cele mai importante economii în dezvoltare, pe lângă cele ale Indiei și Chinei, a adoptat în 2005 o lege, care prevede ca toate liceele să introducă limba spaniolă în curriculum, ca ofertă alternativă alături de engleză. Importanța crescândă a limbii spaniole, se resimte și în alte părți ale Americii de Sud. Trinidad și Tobago au declarat în 2005 că vor să devină țări vorbitoare de spaniolă și și-au fixat ca obiectiv pe următorii cinci ani, ca cel puțin 30% din angajați să devină fluenți în această limbă.

### **II.2.5.5. Revoluția educației**

Curentele descrise anterior, au declanșat o revoluție globală în educație. În multe țări, au loc reforme curriculare extinse pentru a susține economiile care vor să-și sporească capacitățile necesare operării într-o lume globalizată.

Îmbunătățirea competențelor de limbă engleză la nivel național, face parte acum din strategia de educație a multor țări.

Aproape pretutindeni, sistemele educaționale se află într-o permanentă schimbare.

Globalizarea a declanșat în multe țări o cursă disperată, pentru a îmbunătăți deprinderile forței de muncă, mai repede decât sunt forțate economiile lor să se modernizeze. Decât fixarea unor obiective precise, este acum mai mult vorba despre instituționalizarea flexibilității, creativității și inovației și despre deprinderile manageriale necesare pentru a face față unor schimbări constante.

### **II.2.5.6. Educația în epoca modernității**

În epoca modernă, esența educației în societate s-a schimbat. O componentă importantă a proiectului modernității a fost asigurarea educației universale.

În secolul al XIX-lea, au fost mulți critici care spuneau că accesul copiilor clasei muncitoare la alfabetizare, le va da ambiții pentru depășirea statutului social și le va oferi chiar accesul spre subminarea ordinii sociale.

Pe de altă parte, alfabetizarea a devenit o componentă cheie a urbanizării și a industrializării. Indivizii nu-și puteau exercita alegerile oferite cetățenilor de o societate de consum, dacă nu aveau educația necesară.

Deprinderile de limbi străine, rămân un *marker* al apartenenței la o clasă socială.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

### **II.2.5.7. Educația într-o lume globalizată**

Într-o lume globalizată post-modernă, s-a impus un nou model al educației. Pentru ca individul să poată participa din plin la noua economie-ca muncitor, consumator și cetățean responsabil, trebuie să fie și mai bine informat, ordonat și să aibă deprinderi mai flexibile. Vechea tensiune a relațiilor dintre stat și cetățean, dintre drepturi și responsabilități, rămâne.

Statul dorește să mențină ordinea socială, să reprezinte garantul identității naționale, în timp ce se preocupă de îmbunătățirea calității vieții cetățenilor ei, și de sporirea avuției naționale.

Crearea unei forțe de muncă cu cunoștințe, creativitate, și gândire critică, reprezintă un câștig pentru economie, dar reprezintă în același timp o amenințare pentru stabilitatea politică.

Privită cândva ca o etapă din viața copiilor care te pregătește pentru vârsta adultă și pentru carieră, educația este astăzi un proces care se desfășoară pe tot parcursul vieții, într-o lume în permanentă schimbare și în legătură cu așteptările legate de cunoștințe și deprinderi profesionale. Aceeași măsură se aplică formelor moderne de petrecere a timpului liber sau vieții societății de consum.

Fiecare inovație tehnologică, fie că se referă la telefoane mobile sau la utilizarea blogurilor, aduce cu sine nevoia de a stăpâni atât tehnologia, cât și codul cultural pe care îl implică.

### **II.2.5.8. Studiul limbilor străine, o prioritate**

În zilele noastre, rolul educației în școli, este privit ca furnizor de deprinderi de bază, necesare acumulării cunoștințelor de specialitate în viitor: a învăța cum să înveți.

Alfabetizarea în limba națională și poate în cea maternă, unde aceasta este diferită, rămâne deprinderea de bază, alături de cunoștințele de matematică. Dar cunoștințele de tehnologia informației: IT, au devenit la fel de importante ca și educația de bază. În economiile globalizate, cunoașterea limbii engleze a intrat și ea, pe lista acestor deprinderi de bază. Funcția și locul ei în curricula, nu mai este cea de limbă străină și aceasta cauzează schimbări profunde legate de cine studiază engleza, motivele lor și nevoile celor care o învață.

Într-o lume în schimbare, cadrul general al educației și predarea pe discipline, sunt abandonate în favoarea unor metode mai pragmatice și mai fragmentare de acumulare a cunoștințelor. Noile cunoștințe nu mai sunt privite ca și noțiuni stabile care construiesc identitatea și delimitează comunitatea, ci ca și informații tranzitorii, distribuite inegal în societate.

O trăsătură a educației în lumea post-modernă, este natura fragmentată nu doar a cunoștințelor ci și a comunității elevilor din colectivul de elevi. Dacă mai demult elevii proveneau din același mediu social și aveau aceleași ambiții, astăzi colectivele de elevi sunt tot mai diverse. În așteptările manifestate față de elevi și-a făcut tot mai mult loc învățarea personalizată, care pune accent pe autonomia în învățare și pe diversitatea materialelor auxiliare.

### **II.2.5.9. Studiul limbilor străine și politicile educaționale europene**

#### **II.2.5.9. a. Învățământul superior: globalizarea universităților**

Una din cele mai importante consecințe ale globalizării economie mondiale, este globalizarea învățământului superior. Universitățile au fost în mod tradițional, instituții naționale, chiar locale. Astăzi universitățile sunt în competiție la nivel global. Natura în schimbare a rolului învățământului superior, exercită presiuni asupra sistemului de educație.

Ierarhizarea universităților la nivel mondial, întocmită anual de Institutul Universitar Jiao Tong din Shanghai, a devenit un standard de referință internațional; doar o scurtă privire e de ajuns pentru a constata ca în topul mondial se află universități americane și alte universități utilizatoare ale limbii engleze. De fapt, două treimi din topul celor 100 de universități de prestigiu ale lumii, se află în țări vorbitoare de engleză.

De aceea, engleza este tot mai folosită ca mediu al educației în universități din întreaga lume. Dacă o instituție dorește să devină un centru de excelență internațională, trebuie atât să atragă profesori





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

și cercetători din întreaga lume cât și să încurajeze studenții internaționali să se înscrie la cursurile sale, sporind astfel renumele, prestigiul și climatul intelectual.

Engleza, ca limbă academică globală, facilitează mobilitatea internațională a tinerilor cercetători și studenți.

#### *II.2.5.9. b Procesul Bologna*

*Procesul Bologna*, a fost un angajament semnat inițial în 1999 și care astăzi implică 45 de țări, având drept scop armonizarea educației universitare în Europa, după modelul britanic, folosind o abordare comună în ceea ce privește nivelele și dimensiunea cursurilor.

Standardizarea învățământului superior, are ca scop atât facilitarea mai largă a mobilității studenților în Europa, cât și creșterea atractivității lui pentru studenții din alte țări.

Deși utilizarea limbii engleze nu este o necesitate impusă de Procesul Bologna, folosirea ei a fost încurajată, pentru că ușurează accesul vorbitorilor ne-specialiști de engleză la programe universitare și post-universitare într-o altă țară.

Numai în anul 2003-2004, se estimează că au fost oferite aproximativ 1500 programe de master în țări vorbitoare de engleză, unde engleza nu reprezintă prima limbă.

Universitățile joacă în rol cheie în dezvoltarea economiilor cunoașterii; rapoarte internaționale referitoare la atractivitatea unei țări ca și destinație de externalizare/ relocare a activităților unei companii, evaluează calitatea și numărul absolvenților locali de învățământ superior. Spre exemplu, un raport din 2005, indica faptul că, deși India produce anual 2,5 milioane de absolvenți cu studii superioare, doar un sfert corespund angajării în companii multinaționale de relocare a serviciilor.

Mai puțin de 5% din absolvenții chinezi cu studii superioare, sunt potriviți pentru a fi angajați într-o companie străină. Principalul handicap îl reprezintă slabele cunoștințe de limba engleză, în special în rândul absolvenților provenind de la școli mai puțin elitiste.

#### *II.2.5.9.c. Mobilitățile internaționale de studenți*

Numărul studenților internaționali care se îndreaptă către țări vorbitoare de limba engleză, pare să fie în creștere. Datele statistice referitoare la mobilități, arată că între 2 și 3 milioane de studenți, călătoresc anual spre alte universități, dar majoritatea spre câteva destinații. Statele Unite și Marea Britanie, susțin 2/3 din studenții internaționali din întreaga lume.

Majoritatea țărilor vorbitoare de engleză, absorb cam 46% din studenții internaționali de pe glob. (Canada, Australia, Noua Zeelandă și altele). Centrele universitare din țările vorbitoare de engleză, domină topul universităților de succes din lume - pe de o parte, pe de altă parte, marketingul acestor universități se îndreaptă cu precădere spre studenții din alte țări, iar cunoașterea limbii engleze este considerată o investiție în educație. Sondajele recente, estimează totuși o scădere a numărului studenților internaționali, în următorii ani, fie datorită expansiunii universităților din alte țări în urma reformelor educaționale, care le-au îmbunătățit calitatea, fie datorită re poziționării anumitor universități, din țări aflate în expansiune economică, ca și exportatori de învățământ superior.

#### *II.2.5.9.d. Multilingvismul în Europa*

Cadrul European Comun (CEF), document elaborat sub egida Consiliului Europei, a avut o influență semnificativă asupra dezvoltării curriculare din multe țări europene și reprezintă mai mult decât un document referitor la predarea limbilor străine.

Continental european, unde idealul unei singure limbi naționale per stat - națiune a devenit simbolul central al modernității, se reinventează în epoca post - modernă. Politicile lingvistice ale Consiliului Europei au oferit un nou cadru de învățare a limbilor străine, pe cuprinsul întregii Europe.

Noul model european de învățare a limbilor străine, oferă mai mult decât un model standardizat de educație lingvistică, prin intermediul Cadrului European Comun (CEF). El reprezintă un proiect mai larg de ridicare a conștiinței cetățenilor europeni în legătură cu natura multilingvistă a Europei, pentru încurajarea atitudinilor pozitive față de diversitatea lingvistică și promovarea învățării mai multor limbi.

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Proiectul european pune accentul pe multilingvism sau „plurilingvism”, după cum îl numește Consiliul European. Conform acestui document, este recomandabil ca cetățenii Europei să-și însușească încă două limbi, pe lângă limba maternă. Beneficiile așteptate ale unui asemenea demers includ o mai bună înțelegere cu națiunile învecinate, mobilitate crescută pentru muncă și studiu și un sentiment sporit al identității comune Europene.

În acest sens, Europa secolului XXI, pare să fie deschisă să întoarcă în timp proiectul istoric al epocii moderne, care a creat societăți monolingve extinse.

#### II.2.5.9.e Engleza - *lingua franca* a Europei

Una din minusurile proiectului european, este că toate limbile sunt poziționate ca având un loc de baștină în una din țările membre ale Uniunii Europene. Teoretic, engleza nu are un statut aparte, în termeni europeni, față de franceză sau suedeză, spre exemplu.

În practică, în multe mari companii multinaționale, precum și în o parte a instituțiilor guvernamentale europene, engleza a devenit o limbă comună de lucru. În anumite situații, acest statut special, de facto, al limbii engleze, creează chiar resentimente.

Oricum, predarea și învățarea englezei ca și *lingua franca* (ELF), este probabil cea mai radicală și controversată metodă de predare care a apărut în ultimii ani. Pe de altă parte, ea răspunde unor probleme ridicate de globalizarea englezei.

Un curent inexorabil al utilizării englezei globale, este că apar tot mai puține interacțiuni cu vorbitori nativi. Propunătorii metodei de predare a englezei ca și *lingua franca*, sugerează că modul în care este predată și evaluată engleza, trebuie să reflecte nevoile și aspirațiile numărului crescând de vorbitori nenativi ai limbii engleze, în comunicarea lor cu alți nenativi. Înțelegerea modului în care nenativii folosesc între ei engleza în comunicare, a ajuns un subiect serios de cercetare. Proiectul Corpusul-ui Internațional Vienna-Oxford al Limbii Engleze, (VOICE), condus de Barbara Seidhofer, lucrează acum la crearea unui corpus electronic al interacțiunilor *lingua franca*, care se vrea un ajutor pentru lingviștii care studiază fenomenul ELF, dar și ca un suport pentru recunoașterea acestei metode de predare.

Propunătorii metodei ELF, deja au oferit câteva indicații cu privire la modul în care metodele convenționale de predare a englezei, să se schimbe. De exemplu Jenkins, în anul 2000, se referea la schimbarea priorităților legate de predarea pronunției. Spre deosebire de metoda predării englezei ca limbă străină (EFL), metoda englezei ca *lingua franca*, (ELF), pune accentul pe strategii pragmatice necesare în comunicarea interculturală.

Modelul ELF, nu este un vorbitor nativ, ci un vorbitor bilingv fluent, care poate își menține accentul nativ în termeni de identitate națională, dar care are deprinderile de a negocia înțelegerea cu un alt vorbitor nenativ. Cu toate că există multe rezerve în legătură cu această metodă de predare, unele din principiile sale, probabil că vor influența practicile de predare și evaluare în viitor.

#### II.2.5.9.f Mai multe curente

Nu este surprinzător că engleza a dobândit un loc special în curricula școlară din mai multe țări europene. În mod constant, pe tot cuprinsul Europei, engleza a devenit prima limbă străină, în sistemele educaționale, adesea înlocuind altă limbă străină. Spre exemplu, în mod controversat, în Elveția, câteva cantoane vorbitoare de germană, au hotărât să introducă engleza în programele de studiu, la o vârstă mai mică decât franceza, care este a doua limbă oficială a țării. În statele baltice și în fostele țări sovietice, engleza a înlocuit limba rusă, ca prima limbă străină în curricula școlară.

În România, după perioada post-decembristă (1990), care marchează și căderea comunismului, engleza a înlocuit treptat celelalte limbi străine din curricula școlară, ajungând în ultimii ani ca prima limbă străină studiată, în majoritatea județelor țării, luând locul limbilor franceză și rusă care sunt studiate mai mult în regim de a doua limbă.



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Limba engleză este de asemenea introdusă la vârste tot mai mici, la nivelul învățământului primar pe baza metodelor englezei pentru vârsta mică, care pun bazele pentru predarea CLIL (predarea limbilor prin intermediul conținuturilor) în clasele mai mari.

În ultimii ani, care coincid cu aderarea la Uniunea Europeană, la documentele program și politicile europene, studiul limbilor străine din perspectiva multilingvistului a căpătat noi dimensiuni: se pune tot mai mare accent pe însușirea a cel puțin două limbi străine în școli, prima limbă străină începută ca disciplină opțională în clasa I, devine apoi prima limbă modernă în curricula începând cu clasa a III-a, urmând ca cea de a doua limbă străină să fie studiată începând cu clasa a V-a.

La încheierea clasei a XII-a, examenul de competență lingvistică, pe Cadrul European Comun de Referință al limbilor este proba C a examenului național de Bacalaureat. Elevii pot opta la această probă pentru una din limbile de circulație studiate; acei elevi care au obținut în ultimii ani de liceu atestate internaționale de competență lingvistică, pot solicita echivalarea probei C în baza unui certificat internațional recunoscut.

Nevoia de a stăpâni mai multe limbi străine, de a deține competențe de comunicare de nivel avansat, certificate prin atestate internaționale care pot fi utilizate în anumite momente ale carierei profesionale sau, pur și simplu, în interes personal, a devenit o realitate a lumii contemporane în permanentă schimbare.

### III. Activități educaționale care valorifică comunicarea în context multilingvistic

#### III.1. JUDEȚUL MUREȘ

##### Activitatea 1

<i>Lección</i>	<b>Asterix și Obelix - stereotipuri culturale sau realitate?</b>
<i>Autor</i>	<b>Ababei Emilia</b>
<i>Unitatea de învățământ, localitatea, județul</i>	<b>Grup Școlar "Petru Maior", Reghin, Mureș</b>
<i>Disciplina predată</i>	<b>Limba franceză</b>
<i>Clasa la care se aplică lecția</i>	<b>a IX-a</b>

##### A. Introducere

Disciplina *Limba franceză* are un rol important în dezvoltarea personalității elevilor, în mod special în contextul uniformizant produs la nivel global de utilizarea limbii engleze ca *lingua franca*. Încurajarea utilizării pluralității limbilor are un rol deosebit de important în dezvoltarea spiritului de observație, a manifestării interesului pentru varietatea formelor de expresie, a stimulării imaginației și voinței, a dezvoltării generale a elevului. Învățarea limbii franceze implică formarea unor deprinderi și abilități necesare pentru a face față cerințelor societății europene actuale, în care se pune accent pe multiculturalismul în comunicare, dar și ca modalitate de înțelegere și cunoaștere reciprocă. Totodată, are o contribuție esențială în formarea unei personalități autonome a elevilor, capabile de discernământ și spirit critic, apte să-și argumenteze propriile opțiuni, în contextul în care asimilarea limbii este strâns legată de accesul la valorile civilizației și culturii francofone.

##### B. Conținutul educațional

Multilingvistul poate fi considerat una dintre provocările societății actuale, în contextul deschiderii granițelor în cadrul Uniunii Europene și în contextul mai larg al globalizării. Ora de limbă modernă este, prin excelență, cadrul propice de manifestare a multilingvistului. O adăugire necesară este, în context local, precizarea că multilingvistul este prezent explicit într-o comunitate româno-

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

maghiaro-săsească. La fel ca în teoria vaselor comunicante, elevii care sunt în contact cu mai multe limbi, vorbite la diferite niveluri, asimilează mai ușor și sesizează mult mai bine nuanțele exprimării într-o limbă străină.

Abordând această temă integratoare, ne-am propus să sesizăm stereotipurile asociate diverselor popoare și etnii, folosindu-ne de vocabular și expresii idiomatice specifice, transpuse în dicționare multilingvistice.

Avantajul este ca elevii devin, pe rând, unul profesorul de limbă al celuilalt, iar dificultatea constă în refuzul unora de a explora o limbă despre care consideră că nu știu absolut nimic și că le-ar fi imposibil într-un timp scurt să acumuleze suficient încât să poată realiza un minidicționar.

Termenii cheie în contextul acestei lecții sunt: stereotipuri/ clișee asociate diverselor popoare, dicționar multilingvistic.

### C. Lista activităților elevilor

Activități frontale, prin care sunt reactualizate unele cunoștințe dobândite în orele anterioare (adjectivul, conjugarea verbelor la prezentul indicativului)

Activități în pereche și pe grupe, pentru desprinderea informațiilor esențiale din textul de limbă franceză

### D. Direcții de acțiune privind predarea temei integratoare

Tema integratoare *Comunicare în context multilingvistic* poate fi abordată în contextul disciplinei *Limba franceză* de la începutul acumularilor lingvistice (nivel A1) prin transpunerea de termeni din vocabularul uzual în diverse limbi, până la nivel avansat (C1 și C2) prin studierea etimologiei și compararea acestora pentru diverși termeni, realizarea de dicționare multilingvistice pe suport de hârtie și pe suport electronic, scrierea de scenarii folosind diversele limbi uzuale pentru elevi, realizarea de traduceri de texte, redactarea de reviste cu pagini dedicate culturilor și limbilor abordate.

### E. Activitățile elevilor

Conform C.

### F. Evaluarea elevilor și a activității

- formativă, orală și scrisă, individuală și în grup;
- observarea sistematică a elevilor;
- aprecierea verbală a răspunsurilor corecte;
- notarea elevilor activi la sfârșitul orei;
- itemi semiobiectivi și subiectivi

## NOTITE pentru CADRUL DIDACTIC

**Titlul lecției interdisciplinare: Asterix și Obelix- stereotipuri culturale sau realitate?**

**Disciplina:**

Limba franceză

**Nivelul clasei:**

Mediu ( A1-A2 după CECRL)

**Durata:**

50 de minute

**Stadiul atins în ciclul învățării :**

Explicare, elaborare

**Obiectivele învățării/ Competențele vizate**

Obiective lingvistice: •descrierea caracterului;

Obiective culturale/ interculturale: •descoperirea stereotipurilor legate de Franța și francezi, respectiv

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRU

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

români, maghiari, germani;
<b>Tipul de activitate:</b>
Descoperire dirijată, investigație, alte tipuri de activități
<b>Abilitățile exersate de elevi</b>
Abilitatea de a citi și înțelege un text scris/ mesaj oral în franceza; Abilitatea de a se exprima oral pe o temă dată; Abilitatea de redare/ adaptare a vocabularului tematic și a expresiilor în cele 3 limbi menționate anterior
<b>Materiale utilizate/Informații pentru elevi</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Benzi desenate cu Asterix și Obelix</li> <li>• Fișe de vocabular tematic</li> <li>• Dicționare</li> </ul>
<b>Metodologia</b>
<p>Introducerea temei și prezentarea albumului „Marea traversare” în care Asterix și Obelix fac turul lumii și întâlnesc diverse popoare a căror limbă nu o vorbesc; pentru a se face înțeles, sunt obligați să comunice prin mimă;</p> <p>Grupați în perechi, elevii studiază fișa cu selecția unei părți din albumul „Marea traversare” din care au fost eliminate bulele de dialog pentru toate vignetele, exceptând-o pe prima și pe ultima;</p> <p>Exprimarea, în perechi, a celor mimate de către cei doi, folosind expresiile oferite în dezordine de către profesor;</p> <p>Rescrierea bulelor, folosind expresiile descoperite și utilizând ca alternativă persoana I/ a II-a ( trecerea de la ei la eu/noi, conjugând corect verbul);</p> <p>Compararea cu varianta originală;</p> <p>Notarea expresiilor relative la trăsăturile de caracter ale francezilor și raportarea la prezent prin exemple legate de propriile experiențe, dacă este posibil;</p> <p>Asocierea spontană de adjective și apoi de expresii uzuale;</p> <p>Punerea în comun și observarea tendinței mai degrabă pozitive sau negative a clasei;</p> <p>Degajarea unor rubrici ca: gastronomie, peisaj, arta de a trăi;</p> <p>Construirea de fișe asemănătoare pentru celelalte popoare;</p> <p>Construirea de afișe despre felul în care sunt percepute diversele culturi;</p> <p>Conceperea dicționarului multilingvistic.</p>
<b>Cronologie sugerată</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. colectarea de informații prealabile, folosind site-urile indicate la bibliografie (cu 3-4 zile înainte de lectie);</li> <li>2. dirijarea investigației (pe parcursul orelor dedicate temei);</li> <li>3. portofoliul cu date privind culturile și civilizațiile alese, incluzând creațiile sub formă de afiș și dicționarul (la 2-3 săptămâni după lecție)</li> </ol>
<b>Sugestii și sfaturi</b>
Alegerea de imagini sugestive pentru a regăsi stereotipurile.
<b>Evaluare</b>
Exprimarea orală, participarea la discuții și scrisă, fișele de lucru, dicționarul; portofoliul
<b>FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI</b>
<b>TITLUL LECȚIEI INTERDISCIPLINARE: Asterix și Obelix- stereotipuri culturale sau realitate?</b>
<b>Introducere</b>
Ce mimează Asterix și Obelix pentru că nu vorbesc limba vikingului?
<b>Reflectare asupra întrebării directoare</b>
Cine? Unde? Ce?
Reconstrucția vignetelor
<b>Materiale (dacă există)</b>

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

- Benzi desenate cu Asterix și Obelix
- Fișe de vocabular tematic
- Dicționare

**Măsurile de securitate a activității**

Elevii trebuie să lucreze în grup și să colaboreze cu colegii pentru a duce la bun sfârșit sarcinile primite. De asemenea, trebuie să dea dovadă de toleranță în acceptarea opiniilor partenerilor de dialog.

**Activitatea propriu-zisă**

- pregătirea pentru lecție
- corectarea temei
- reconstituirea vignetelor, așezând în ordine diferitele expresii și rescriind folosind *je si nous*
- lectura colectivă
- notarea vocabularului relativ la caracterul francezilor care rezultă din BD
- raportarea la prezent: care dintre trăsături mai sunt valabile azi și argumentarea cu exemple din experiența personală
- asocierea de adjective și expresii din limba franceză, apoi, pe rând limba română, limba maghiara, săsească;
- obținerea de fișe - portret ale popoarelor selectate
- stabilirea corespondențelor vocabularului tematic în celelalte limbi
- fabricarea de afișe, pe grupe, pentru a ilustra stereotipurile legate de fiecare popor în parte

**Evaluare**

Itemi de evaluare semiobiectivi și subiectivi (predomină cei de tip subiectiv)

**Activitatea 2**

<i>Lecția</i>	„Ziua europeană a limbilor străine, 2011” - ” European Day of Languages 2011”
<i>Autor</i>	Prof. Botezan Cristina - Sorina
<i>Unitatea de învățământ, localitatea, județul</i>	Grup Școlar „Traian Vuia”, Tg. Mureș, jud. Mureș
<i>Disciplina predată</i>	Limba engleză
<i>Clasa la care se aplică lecția</i>	XII (SAM)

**A. Introducere**

*Această temă se aplică la disciplina limba engleză, clasa a XII-a, limba I.*

În prezent, limba engleză conține aproximativ un milion de cuvinte (inclusiv jargonul, expresiile tehnico-științifice). Engleza este deci cea mai bogată limbă, cu o capacitate extraordinară de a crește și de a se transforma.

Limba engleză este a treia cea mai vorbită limbă din lume, cu aproximativ 400 de milioane de vorbitori nativi și cel puțin încă atâția care o folosesc ca și limba secundară. Dat fiind că primele două cele mai vorbite limbi sunt chineza și hindusa, care sunt vorbite preponderent în China, respectiv India, limba engleză, care este vorbită pe scară largă în peste 100 de țări, poate fi considerată că având același rol ca și limba latină, sau limba greacă, în vremea Imperiului Roman.

**B. Conținutul educațional**

Lecția „Ziua europeană a limbilor străine, 2011” - ” European Day of Languages 2011” face parte din unitatea de învățare, intitulată *Revision*. În cadrul acestei unități, elevii vor învăța despre importanța învățării unei limbi străine, mai cu seamă a limbii engleze și li se vor da câteva sfaturi pentru a-și perfecționa cunoștințele de limba engleză; elevii vor afla și câteva repere ale istoriei limbii engleze. Vor

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

studia câteva texte referitoare la Anglia, vor răspunde la întrebări de cultură generală, vor extrage ideile principale din texte și vor face o scurtă dezbateră pe tema „Rolul tinerilor în lumea actuală”.

De asemenea, vor afla informații noi referitoare la Ziua Europeană a limbilor străine (din ce an se sărbătorește?, ce vizează ea?, câte limbi oficiale sunt în Uniunea Europeană?, etc.)

Limba engleză este o limbă vest germanică. Aceasta este a treia limbă maternă în lume, dar mai presus de toate, aceasta este limba cea mai cunoscută din lume. Limba engleză este limba pluricentrică, cu variații de expresii și accente în funcție de țări. Limba engleză este prima limbă de aproximativ 375 de milioane de oameni. Probabil, ca mulți oameni vorbesc și înțeleg limba engleză ca a doua limbă. În mai mult de 75 de țări engleza are statut oficial sau special.

Aproximativ 80% din informații din lume stocate pe suport electronic sunt stocate în limba engleză. Două treimi din lumea științifică publică în limba engleză.

Datorită importanței sale istorice, precum și numărul mare de vorbitori de limba engleză dialecte regionale (engleza americană, engleza britanică, engleza australiană).

Sursa: [http://www.language-capitals.com/english\\_facts.php](http://www.language-capitals.com/english_facts.php)

## Sugestii pentru învățarea limbii engleze

### 1. Relocare în Anglia

Cea mai directă metodă de a învăța limba engleză este să te muți în Anglia sau altă țară în care limba engleză este foarte răspândită (SUA, Australia, etc). Interacțiunea directă cu vorbitorii nativi grabește exponențial achiziția de cuvinte și familiarizarea cu limbă în general.

### 2. Comunicarea cu vorbitori nativi

Pentru că nu toată lumea își permite să-i viziteze, putem să profităm de timpul cât sunt ei la noi. Dacă ai posibilitatea, petrece cât mai mult timp comunicând cu vorbitori nativi, fie în persoană, fie de la distanță (telefon, chat pe internet).

### 3. Multimedia

Profită de bogăția de conținut în limba engleză disponibil online și realizează o expunere cât mai mare la ea. Fie că citești ziare, ascuți muzică sau radio, sau privești un film, când aceste activități au loc în limba engleză acumulezi cunoștințe în mod pasiv.

### 4. La școală

Mediul academic, programa impusă și ajutorul profesorului pot fi de un real ajutor elevului dornic să învețe.

### 5. Meditații

Dacă ești dispus să faci o investiție financiară mai consistentă, un profesor bun (ideal vorbitor nativ) te poate învăța toate subtilitățile limbii engleze. O metodă foarte eficientă și în cazul în care dorești să susții examene de certificare.

### 6. Materiale de învățare

Cursurile digitale (pe CD/DVD sau prin intermediul internetului) sau pe suport de hârtie pot fi de ajutor deseori la un preț mai convenabil. Este nevoie de mai multă disciplină din partea studentului, deoarece programul este autoimpus.

### 7. Construiește-ți vocabularul

Păstrează o listă cu toate cuvintele noi pe care le înveți. În timp, lista va crește, așa că trebuie să revii mereu asupra cuvintelor mai vechi.

### 8. Învăță împreună cu altcineva

Un partener de învățătură te poate motiva să continui atunci când te descurajezi.

### 9. Perseverență nu perfecțiune

Mai bine înveți 20 minute pe zi decât două ore o dată la săptămână. O limbă străină se învață în timp, deci vei avea nevoie de răbdare și perseverență.

## Istoria limbii engleze

### Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Influența foarte mare pe care vorbitorii nativi de limba engleză, în special cei din Marea Britanie și S.U.A. o au asupra industriei filmului, radioului, muzicii, științei, Internetului, etc, au făcut din limba engleză cea mai răspândită limbă din lume. Cu toate acestea deprinderea de a vorbi și scrie corect în engleză este dificilă, deoarece limba engleză nu atribuie gen gramatical substantivelor sale, este o limbă cu foarte puțină inflexiune, cu expresiile idiomatice, precum și existența unei diferențe între cum se scrie și cum se citește.

Engleza face parte din limbile germanice. Acest lucru înseamnă că aparține aceleiași grup lingvistic ca și germana, olandeza, daneza, suedeza, norvegiana. Aceste limbi au o structură gramaticală asemănătoare și multe cuvinte comune. Pe de altă parte, mai mult de jumătate din vocabularul limbii engleze provine din limba latină. Astfel, limba engleză are multe cuvinte comune cu limba franceză, italiană, spaniolă și portugheză.

### C. Lista activităților elevilor

*În cadrul acestei unități de învățare elevii vor întreprinde următoarele activități:*

- elevii vor asimila informații despre importanța învățării limbii engleze;
- elevii vor lectura diferite texte prin care își vor îmbogăți cultura generală: „Și dacă am vorbi despre Anglia?” - *What if we talk about England*; „La drum, spre viitor!” - *On the road, towards the future!*
- Elevii vor răspunde la întrebări pe baza textului, vor utiliza cuvintele necunoscute în context, pentru o mai bună memorare;
- Elevii vor dezbate rolul tănărului în lumea actuală;
- Elevii se vor informa despre celebrarea Zilei Europene a limbilor străine.
- Elevii vor realiza stegulețe ale Marii Britanii, României, Franței, Ungariei, Italiei, Germaniei.
- Elevii vor participa la sărbătoare în centrul orașului.

### D. Direcții de acțiune privind predarea temei integratoare

Această temă se referă studiul importanței învățării mai multor limbi străine și la îmbunătățirea culturii generale.

Primul text, numit „Și dacă am vorbi despre Anglia?”- *What if we talk about England?* prezintă o scurtă descriere a Angliei, vorbește despre numărul de locuitori, despre faptul că este un oraș activ. Există de asemenea un scurt test legat de Anglia.

Cu ajutorul profesorului, elevii vor citi textul, îl vor traduce, vor răspunde la întrebările din test și vor face un brainstorming referitor la principalele obiective turistice din Anglia.

Profesorul le va arăta apoi câteva imagini sugestive despre Capitala Angliei. Următorul text va fi lecturat, se vor identifica ideile principale și se va răspunde la întrebări pe baza lor. Scopul acestor activități este exersarea abilității de a citi corect un text la prima vedere, de îmbunătățire a pronunției, de identificare a cuvintelor cheie pentru decodarea sensului global al textelor.

Elevii vor participa, de asemenea și la o activitate mai recreativă cu ocazia Zilei Europene a limbilor străine. Astfel, ei vor confecționa steagurile Angliei, Germaniei, Franței, Italiei, României, Ungariei;

Profesorul le va prezenta pe scurt semnificația aceste zile printr-un document realizat în Power Point, ei vor completa o fișă de lucru, după care vor participa la parada din centrul orașului.

### E. Activitățile elevilor

Lecția propusă colectivului de elevi se numește „Ziua europeană a limbilor străine, 2011”- ” *European Day of Languages 2011*”. În cadrul acestei lecții elevii vor asculta câteva informații relevante pentru această zi, prezentate de către profesorul lor.

De asemenea ei vor vizualiza câteva imagini din diferite țări membre ale Uniunii Europene; își vor nota informațiile pe care le consideră importante, după care vor completa o scurtă fișă de lucru cu





UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

întrebări ce au legătură cu ideile prezentate. Își vor exprima și ei părerea cu privire la importanța acestei zile pentru membrii Uniunii Europene.

Spre finalul lecției, elevii vor confecționa diferite steaguri ale unor state membre UE și se vor pregăti pentru participarea la celebrarea acestei zile în centrul orașului.

### F. Evaluarea elevilor și a activității

Evaluarea elevilor va fi sistematică, pe parcursul întregii unități de învățare; apoi vor fi evaluați pentru rezolvarea exercițiilor de înțelegere a textelor, pentru răspunsurile pe care le dau în cursul orelor. Totodată, li se vor evalua cunoștințele de vocabular însușite pe parcursul acestei unități de învățare, va fi evaluată abilitatea de a completa corect fișa de lucru referitoare la Ziua Europeană a limbilor străine.

### NOTIȚE pentru CADRUL DIDACTIC

Titlul lecției interdisciplinare: „Ziua europeană a limbilor străine, 2011”- ”European Day of Languages 2011”

#### Disciplina:

Limba engleză

#### Nivelul clasei

intermediar

#### Durata:

50 de minute

#### Stadiul atins în ciclul învățării

Explorare

#### Obiectivele învățării/ Competențele vizate

2.2 Scanarea unui text mai lung pentru identificarea de detalii specifice pentru rezolvarea unei sarcini  
2.3 Identificarea sensului cu ajutorul contextului, în texte pe teme legate de specialitate  
2.4 Realizarea de acțiuni pe baza unor instrucțiuni scrise  
5.2 Susținerea cu argumente a propriilor opinii în conversații de teme diverse de interes.  
5.5 Participarea la conversații folosind unui limbaj adecvat la context și respectând convențiile folosite în conversație.

#### Tipul de activitate

Descoperire dirijată

#### Abilitățile exersate de elevi

Abilitatea de a se exprima clar, concis și coerent, abilitatea de a scrie corect într-o limbă străină, abilitatea de a se adapta ușor la situații noi etc.

#### Tehnologia utilizată (dacă este cazul)

Computerul și internetul pentru căutarea unor informații cu privire la semnificația Zilei Europene a limbilor străine; computerul, pentru realizarea unei prezentări în *Power Point*.

#### Materiale utilizate/Informații pentru elevi

Manualul: *Upstream Upper Intermediate, Bob Obee, Virginia Evans; Ed. Express Publishing*  
Fișe de lucru

#### Metodologia

Lectura  
Traducerea  
Explicația  
Conversația  
Dezbateră  
Brainstorming-ul.

#### Cronologie sugerată

Prezentarea Zilei Europene a Limbilor

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – ”Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Extragerea informațiilor esențiale  
Exprimarea propriilor opinii  
Rezolvarea fișei de lucru  
Confecționarea de steaguri  
Plecarea spre centrul orașului pentru a participa și acolo la activități

**Sugestii și sfaturi**

În vederea sărbătoririi acestei zile în centrul orașului trebuie menționat faptul că profesorul trebuie să dovedească și mai multă preocupare în ceea ce privește siguranța elevilor.

**Evaluare**

Evaluarea constă din observație sistematică pe parcursul unității de învățare, pe parcursul fiecărei ore; se va analiza și corectitudinea pronunției în exprimarea propriilor puncte de vedere, folosirea adecvată a limbajului, completarea corectă a fișei de lucru.

**FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI**

Titlul lecției interdisciplinare: „Ziua europeană a limbilor străine, 2011”- ”European Day of Languages 2011”

**Introducere**

La ce credeți că se referă Ziua Europeană a limbilor străine?

5.2. Susținerea cu argumente a propriilor opinii în conversații de teme diverse de interes.

5.5. Participarea la conversații folosind unui limbaj adecvat la context și respectând convențiile folosite în conversație.

**Reflectare asupra întrebării directoare**

Pentru o mai bună înțelegere a semnificației acestei zile, elevii ar trebui să se uite la reportajele prezentate la televizor.

**Materiale (dacă există)**

Manual, caiet, pix, hârtie colorată, lipici, foarfeci, băț de lemn.

**Măsuri de securitate a activității**

Pentru o bună desfășurare a lecției, elevii trebuie să fie atenți la indicațiile profesorului, să fie disciplinați și să facă ceea ce li se cere.

**Activitatea propriu-zisă**

- Profesorul face prezența.
- Profesorul întreabă pe elevi dacă au vreo informație despre Ziua Europeană a limbilor străine.
- Se trece la prezentare cu ajutorul computerului și a programului Power Point.
- Între timp, elevii își notează ideile principale.
- Elevii își exprimă propriile păreri cu privire la această zi și la importanța sa pentru membrii UE.
- Profesorul împarte fișe de lucru.
- Elevii rezolvă exercițiul de pe fișe.
- Realizează steagurile.
- Se pregătesc pentru deplasarea spre centrul orașului.

**Sugestii**

Cu cât elevii au mai multe cunoștințe cu privire la limba străină, cu atât activitatea decurge mai ușor.

**Analiza**

În general, elevii s-au descurcat bine la această activitate. Există însă elevi care au nevoie să își exerseze abilitatea de a scrie corect în limba engleză. Alți elevi ar trebui să își completeze lista de cuvinte noi, întrucât au un vocabular destul de simplu. În ceea ce privește activitatea de confecționat stegulețe, elevii s-au descurcat foarte bine.

**Investigații suplimentare**

Documentarea mai intensă cu privire la această zi, folosind resursele internetului.

**Evaluare**

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Itemi de evaluare  
Itemi obiectivi de completare

### Fotografii de la activitate



### What is the European Day of Languages?

The European Year of Languages 2011, jointly organized by the Council of Europe and the European Union, was successful in involving millions of people across 45 participating countries. Its activities celebrated linguistic diversity in Europe and promoted language learning.

The general objectives of the European Day of Languages are:

1. Alerting the public to the importance of language learning and diversifying the range of languages learnt in order to increase plurilingualism and intercultural understanding;
2. Promoting the rich linguistic and cultural diversity of Europe, which must be preserved and fostered;
3. Encouraging lifelong language learning in and out of school, whether for study purposes, for professional needs, for purposes of mobility or for pleasure and exchanges.

26 September 2011 marks the **10th anniversary of the European Day of Languages (EDL)** celebrated at the Council of Europe and throughout its 47 member states.

### To whom is addressed the European Day of Languages?

The Council of Europe is hoping that this Day will be celebrated by both authorities in its member states and potential partners at the following levels:

- among policy-makers (specific measures or discussions on language policy issues, for instance)
- among the general public (awareness-raising on the overall objectives of the Day, including the importance of lifelong language learning, starting at any age, in educational establishments, at work, etc);
- In the voluntary sector (specific actions by and/or for NGOs, associations, companies, etc).

Name/Surname:

Class:

### Worksheet The European Day of Languages 2011

Complete:

1. The European Day of Languages is celebrated on ..... (1).
2. The European Union has ..... official languages.
3. The European Day of Languages was created during the European Year of Languages in 2002 at the initiative of ..... (3) of Europe, and the ..... (4) European.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

4. The Council of Europe supports the cultural heritage and . . . . . (5) throughout Europe.
5. The EU has more than 60 communities . . . . . (6) who speak a regional or . . . . . (7).
6. The . . . . . (8) of Europeans in the . . . . . (9) Member States of the Council of Europe, are encouraged to learn more languages, at any age, both at school and beyond.
7. Linguistic diversity is a better way to . . . . . (10) intercultural.

### ***Ce înseamnă Ziua europeană a limbilor***

Anul European al Limbilor 2011, organizat în comun de către Consiliul Europei și Uniunea Europeană, a fost un real succes în ceea ce privește implicarea a milioane de oameni din cele 45 de țări participante. Activitățile sale au sărbătorit diversitatea lingvistică în Europa și au promovat învățarea limbilor străine.

Obiectivele generale ale Zilei Europene a Limbilor au fost:

1. Avertizarea publicului asupra importanței învățării limbilor străine și diversificarea gamei de limbi învățate în vederea creșterii plurilingvismului și înțelegerii interculturale;
2. Promovarea diversității lingvistice și culturale bogate din Europa, care trebuie să fie păstrată și promovată;
3. Încurajarea învățării limbilor străine pe tot parcursul vieții atât în incinta, cât și în afara școlii, pe baza unor nevoi profesionale, pentru mobilitate sau pentru pentru simplu fapt de a fi capabil să întreții o conversație.

26 septembrie 2011 marchează aniversarea a 10 ani de la Ziua europeană a limbilor (EDL), celebrată în cadrul Consiliului Europei și în toate cele 47 de state membre.

### ***Cui i se adresează Ziua europeană a limbilor ?***

Consiliul Europei speră că această zi va fi celebrată atât de autoritățile din statele membre, cât și de potențiali partenerii:

1. În rândul factorilor de decizie politică (măsuri specifice sau discutii pe teme de politico-lingvistice, de exemplu)
2. În rândul publicului larg (creșterea gradului de conștientizare cu privire la obiectivele generale ale zilei, inclusiv importanța învățării limbilor străine pe tot parcursul vieții, începând de la orice vârstă, în instituțiile de învățământ, la locul de muncă, etc);
3. În sectorul de voluntariat (acțiuni specifice de către și / sau pentru ONG-uri, asociații, societăți, etc).

Nume / Prenume:  
Clasa:

## **Foaie de lucru Ziua Europeană a Limbilor 2011**

1. Ziua Europeană a Limbilor se sărbătorește la data de . . . . . (1).
2. Uniunea Europeană numără . . . . . limbi oficiale.
3. Ziua Europeană a Limbilor a fost lansată în cursul Anului European al Limbilor în 2002, la inițiativa . . . . . (3) din Europa, și . . . . . (4) european.
4. Consiliul Europei susține patrimoniul cultural și . . . . . (5) din întreaga Europă.
5. UE are mai mult de 60 de comunități . . . . . (6), care vorbesc o limbă regională sau . . . . . (7).

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

6. .... (8) din europeni, în .... (9) Statele membre ale Consiliului Europei, sunt încurajați să învețe mai multe limbi, la orice vârstă, atât la școală cât și în afara ei.

7. Diversitatea lingvistică este o cale mai bună de a .... (10) interculturale.

### Activitatea 3

#### Portofoliul didactic interdisciplinar - Comunicare prin multilingvism „Lasă-mi mie ultimul cuvânt” - șezătoare multiculturală

<i>Lecția</i>	„Lasă-mi mie ultimul cuvânt” - șezătoare multiculturală
<i>Autor</i>	Chilian Carmen
<i>Unitatea de învățământ, localitatea, județul</i>	Gimnaziul de Stat „Augustin Maior” Reghin
<i>Disciplina predată</i>	Limbă și comunicare
<i>Clasa la care se aplică lecția</i>	Clasa a VI-a E, D

#### A. Introducere

Tema integratoare „Comunicare prin multilingvism” se aplică la disciplina umanistă din cadrul Gimnaziului de Stat „Augustin Maior” din Reghin. Ea a fost inițiată la disciplina limba și literatura română (Limbă și comunicare) și are ca scop conștientizarea elevilor asupra diversității etnoculturale atât din România, cât și din instituția școlară din care fac parte. De asemenea, scopul acestei lecții este de a-i face să înțeleagă valorile multiculturale.

Tema își propune să contribuie la o mai bună cunoaștere a aspectelor diversității etnoculturale și la conștientizarea elevilor asupra diversității minorităților etnice, precum și asupra valorilor cu care acestea contribuie la cultura națională pentru a încuraja toleranța și dialogul interetnic.

#### B. Conținutul educațional

Pentru a aprecia diversitatea se pornește în primul rând de la a conștientiza existența acesteia și se continuă cu demersul de înțelegere a semnificațiilor și valorilor existenței diversității. Conceptul de diversitate privit la nivelul societății înseamnă a respecta diferențele de rasă, etnie, gen, religie, vârstă, cultură, abilitate, orientare sexuală, statut social sau educație.

La nivel național, conform datelor recensământului din 2002, trăiesc 2.281.377 de locuitori care aparțin altor grupuri etnice decât cel majoritar. Dintre diferitele grupuri etnice existente pe teritoriul românesc, 22 sunt cel mai adesea menționate, ceea ce înseamnă că avem un interval de variație cu minim 23 de alternative (incluzând grupul majoritar al românilor). Analizând aceste cifre putem conchide că gradul de variație și diversitate etnică din România este destul de ridicat.

La nivel local, Reghinul avea 36.126 locuitori în 2002, dintre care 65,35% români (23.611 locuitori), 28,77% maghiari (10.396), 5,06% rromi (1.831), 0,65% germani (237) și sub 1% alții. Sub profil confesional, 61,68% sunt ortodocși, 19,89% reformați, 9,82% romano-catolici, 5,12% greco-catolici, 0,99% adventiști de ziua a șaptea și alte religii sub 1% fiecare.

De aici se observă diversitatea culturală la nivel local. Astfel, o persoană care trăiește în România, indiferent de grupul etnic căruia îi aparține, poate aprecia diversitatea etnică demonstrând respect față de oricare dintre grupurile etnice existente.

#### C. Lista activităților elevilor

1. Este consultat *Calendarul multicultural* și li se cere elevilor să negocieze și să aleagă fiecare sau în perechi câte un poet din calendarul respectiv.
2. Se solicită elevilor să se documenteze despre opera scriitorilor aleși, folosind resursele indicate de la bibliotecă
3. Se solicită elevilor să pregătească copii ale poeziei alese.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

4. Participă la secvența de lecție „șezătoare literară multiculturală”.
5. Elevii citesc poeziile scrise de poeții pe care i-au ales.
6. Elevii participă la secvența de lecție „Lasă-mi mie ultimul cuvânt”.

#### D. Direcții de acțiune privind predarea temei integratoare (abordări)

Calendarul multicultural:

- promovează adaptarea predării pentru a face față diversității elevilor;
- evidențiază valorile și atitudinile care pot fi formate printr-o lecție la limba și literatura română;
- sensibilizează, pentru considerarea diversității ca o resursă naturală a unei comunități.

Educația trebuie să fie pe deplin centrată pe elev și pe deplin incluzivă pentru toate vocile și experiențele elevilor;

#### E. Activitățile elevilor

Pasul 1. Elevii citesc sau audiază poeziile, pe rând. Individual, în fiecare poezie, elevii marchează un pasaj și scriu un scurt comentariu despre el, argumentând de ce au ales acel pasaj, ce anume le-a atras atenția, de ce le-a amintit acel citat, etc.

Pasul 2. Se citește o poezie. Elevul care a propus poezia respectivă conduce discuția, invitând colegii, pe rând, să spună care pasaj l-au ales din poezia propusă și de ce. Elevul care conduce discuția are ultimul cuvânt, în sensul că după ce toți elevii își citesc comentariile pe marginea diferitelor citate, acesta argumentează de ce a ales poezia, care este pasajul său preferat și de ce.

Pasul 2 se repetă pentru fiecare poezie prezentată la „șezătoare”.

La sfârșitul activității (care se poate întinde pe mai multe ore), cer elevilor să scrie un scurt eseu despre poezia sau pasajul care le-a plăcut cel mai mult dintre toate poeziile citite / audiate, dezvoltând comentariul inițial.

#### F. Evaluarea elevilor și a activității

La sfârșitul activității (care se poate întinde pe mai multe ore), se solicită elevilor să scrie un scurt eseu despre poezia sau pasajul care le-a plăcut cel mai mult dintre toate poeziile citite / audiate, dezvoltând comentariul inițial.

#### NOTIȚE pentru CADRUL DIDACTIC

**Titlul lecției interdisciplinare:** „Lasă-mi mie ultimul cuvânt” - șezătoare literară multiculturală

#### Disciplina

Limba și literatura română (Limbă și comunicare)

#### Nivelul clasei

Nivelul clasei cu un efectiv de 27 de elevi este unul mediu.

#### Durata

Durata lecției este de 100 de minute (aproximativ două ore, cu posibilitatea de prelungire)

#### Stadiul atins în ciclul învățării

Stadiul atins este cel de antrenare, explorare, explicare, evaluare.

#### Obiectivele învățării/ Competențele vizate

Activitatea propusă contribuie la atingerea cel puțin a următoarelor obiective de referință:

- să exprime oral sau în scris reacțiile proprii la receptarea textelor literare;
- să facă aprecieri cu privire la calitatea artistică a operelor studiate;
- să sensibilizeze elevul ;
- să considere diversitatea ca o resursă naturală a unei comunități;
- să acorde respect față de oricare dintre grupurile etnice alese/existente.

#### Tipul de activitate

Tipul de activitate abordat de cadrul didactic a fost cel de demonstrație interactivă, descoperire dirijată,

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

investigație deschisă.

**Abilitățile exersate de elevi**

Dobândirea abilităților de analiză și sinteză;

Dizolvarea barierelor și crearea legăturilor adecvate pentru comunicare;

Încurajarea implicării și a creării unui mediu de lucru pozitiv; Utilizarea cunoștințelor audienței, atitudinilor, motivelor și valorilor pentru a construi eficient un mesaj care schimbă opinii, credințe, acțiuni;

Înțelegerea rolului contextului în interpretarea și construirea de diferite mesaje;

Să considere diversitatea ca o resursă naturală a unei comunități;

Să acorde respect față de oricare dintre grupurile etnice alese/existente.

**Materiale utilizate/Informații pentru elevi**

Operele scriitorilor de la bibliotecă;

Oferirea de volume de poezii, antologii.

**Metodologia**

1. Este consultat *Calendarul multicultural* și li se cere elevilor să negocieze și să aleagă fiecare sau în perechi câte un poet din calendarul respectiv.
2. Se solicită elevilor să se documenteze despre opera scriitorilor aleși, folosind resursele indicate de la bibliotecă
3. Se solicită elevilor să pregătească copii ale poeziei alese.
4. Participă la secvența de lecție „șezătoare literară multiculturală”.
5. Elevii citesc poeziile scrise de poeții pe care i-au ales.
6. Elevii participă la secvența de lecție „Lasă-mi mie ultimul cuvânt”.
7. Elevii citesc sau audiază poeziile, pe rând;
8. Individual, în fiecare poezie, elevii marchează un pasaj și scriu un scurt comentariu despre el, argumentând de ce au ales acel pasaj, ce anume le-a atras atenția, de ce le-a amintit acel citat, etc. ;
9. Se citește o poezie;
10. Elevul care a propus poezia respectivă conduce discuția, invitând colegii, pe rând, să spună care pasaj l-au ales din poezia propusă și de ce;
11. Elevul care conduce discuția are ultimul cuvânt, în sensul că după ce toți elevii își citesc comentariile pe marginea diferitelor citate;
12. Argumentează de ce a ales poezia, care este pasajul său preferat și de ce.
13. Elevilor li se cere să scrie un scurt eseu despre poezia sau pasajul care le-a plăcut cel mai mult dintre toate poeziile citite / audiate, dezvoltând comentariul inițial.

**Sugestii și sfaturi**

1. Asigurarea unei atmosfere deschise, sincere și directă în prezentarea cerințelor.
2. Tonul vocii trebuie să fie unul convingător și hotărât, dar și unul blând și relaxat.
3. Trebuie să păstrăm liniștea în clasă pentru ca informațiile să fie transmise corect;
4. Să acordăm respectul cuvenit fiecărui coleg care vorbește;
5. Să acceptăm părerile pro și contra în ceea ce privește alegerea făcută de fiecare în parte.

**Evaluare**

Partea orală: de implicare și participare efectivă „Șezătoarea literară multiculturală” – 5 puncte

Partea practică, constând în argumentarea motivului alegerii poeziei preferate – 5 puncte

**FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI**

TITLUL LECȚIEI INTERDISCIPLINARE: „Lasă-mi mie ultimul cuvânt” - șezătoare literară multiculturală

**Introducere**

Ce reprezintă pentru noi, în clasă, „Calendarul multicultural”?

Rolul „Calendarului multicultural este un punct de pornire pentru realizarea activităților de educație multiculturală în școală, respective la clasă, utilizând personalitățile și evenimentele incluse în calendar sau chiar adăugând altele.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

MINISTERUL  
EDUCAȚIEI  
NAȚIONALE  
INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Activitatea propusă contribuie la atingerea cel puțin a următoarelor obiective de referință:

- să exprime oral sau în scris reacțiile proprii la receptarea textelor literare;
- să facă aprecieri cu privire la calitatea artistică a operelor studiate;
- să sensibilizeze elevii;
- să considere diversitatea ca o resursă naturală a unei comunități;
- să acorde respect față de oricare dintre grupurile etnice alese/existente.

#### **Materiale (dacă există)**

Operele scriitorilor de la bibliotecă;  
Oferirea de volume de poezii, antologii.

#### **Măsurile de securitate a activității**

Pentru aranjarea clasei și îndepărtarea băncilor este nevoie de un minut suplimentar, la finalul pauzei elevilor.

Cadrul didactic implicat supraveghează îndeaproape această acțiune și moderează derularea activității.

#### **Activitatea propriu-zisă**

1. Consultați „Calendarul multicultural”
2. Alegeți-vă fiecare, individual sau în perechi, câte un poet cuprins în calendar.
3. Documentați-vă referitor la opera scriitorului respectiv;
4. Pregătiți copii cu poeziile voastre;
5. Se derulează „Șezătoarea literară multiculturală” în care elevii vor citi poeziile scrise de poeții pe care i-au ales;
6. Se derulează secvența numită „Lasă-mi mie ultimul cuvânt”;
7. Elevii citesc sau audiază poeziile, pe rând;
8. Individual, în fiecare poezie, elevii marchează un pasaj și scriu un scurt comentariu despre el, argumentând de ce au ales acel pasaj, ce anume le-a atras atenția, de ce le-a amintit acel citat, etc.;
9. Se citește o poezie;
10. Elevul care a propus poezia respectivă conduce discuția, invitând colegii, pe rând, să spună care pasaj l-au ales din poezia propusă și de ce;
11. Elevul care conduce discuția are ultimul cuvânt, în sensul că după ce toți elevii își citesc comentariile pe marginea diferitelor citate;
12. Argumentează de ce a ales poezia, care este pasajul său preferat și de ce.

Elevilor li se cere să scrie un scurt eseu despre poezia sau pasajul care le-a plăcut cel mai mult dintre toate poeziile citite / audiate, dezvoltând comentariul inițial.

#### **Reguli în derularea activității**

1. Fiți deschiși, sinceri și direcți în rezolvarea sarcinilor repartizate.
2. Adecvați tonul vocii potrivit cu cerința.
3. Păstrați liniștea, nu vorbiți unii cu ceilalți decât în secvențele care implică colaborarea în echipă;
4. Respectați-l și ascultați-l pe cel care ia cuvântul;
5. Acceptați diferențele de opinie, alegerile celorlalți colegi.

#### **Investigații suplimentare**

Copiilor le place să se joace, să viseze, să se identifice cu personajele, deci spiritul ludic al întâlnirilor este esențial.

Nu în ultimul rând, multe dintre activități vor avea legătură sau se vor petrece în librării, biblioteci și anticariate, în încercarea de a micșora distanța dintre elevi și aceste spații - univers al cărților.

#### **Evaluare**

I: de implicare și participare efectivă „Șezătoarea literară multiculturală” – 5 puncte

II: argumentarea motivului alegerii poeziei preferate – 5 puncte

## **Activitatea 4**

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336





UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VĂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

<i>Lecția</i>	The Pleasure of Eating - A Multicultural Experience
<i>Autor</i>	Prof. Demeter Gabriela Rafila
<i>Unitatea de învățământ, localitatea, județul</i>	Gimnaziul de Stat "Augustin Maior", Reghin, Mureș (Gimnaziul "Alexandru Ceușianu"), Reghin, Mureș
<i>Disciplina predată</i>	Limba engleză
<i>Clasa la care se aplică lecția</i>	VIII B

## A. Introducere

Exigențele vieții prefigurează pentru deceniile următoare nevoia de educație permanentă într-o societate globalizată. În această perspectivă avem datoria de a furniza elevilor structurile care să-i ajute în procesul de pregătire continuă, de a-i înzestra cu priceperea folosirii a cât mai multor canale informaționale.

Cursurile de limba engleză se adresează elevilor din clasele I –VIII la nivelul școlii primare și gimnaziale.

Introducerea orelor de limba engleză la nivelul școlii primare și gimnaziale este motivată de faptul că aceste ore sensibilizează copiii față de învățarea limbii engleze într-un mod creativ și ludic, pornind de la studierea textului scris pentru îmbunătățirea abilităților de citire și înglobarea unor scenete pe teme date legate de anumite sărbători și evenimente. În acest scop, în completarea manualelor școlare, au fost alese texte ce pot fi rescrise cu ușurință ca scenete de teatru și care sunt foarte ușor asimilate.

Scopul acestor ore este de a trezi interesul și plăcerea elevilor pentru limba engleză, de a le dezvolta capacitatea de a se exprima în această limbă, precum și spiritul de observație, gândirea creativă.

Activitățile proiectate îi vor plasa pe elevi în situații de comunicare similare celor din viața reală, stimulându-le în acest mod dorința de a interacționa verbal cu cei din jur și, în același timp, încrederea în capacitățile individuale și autonomie în învățare. Prin aceste activități se creează un cadru favorabil exprimării personalității fiecărui elev, stimulării spiritului de echipă, sprijină adaptarea la cerințele societății, afirmând o atitudine degajată, lipsită de emoții.

În vederea exersării unor deprinderi comunicative imperios necesare se vor utiliza conținuturi cu un preponderent caracter comunicativ, practic-aplicativ, pe baza unor materiale autentice.

Orele de limba engleză oferă elevilor un dublu câștig: aceștia nu vor învăța numai cuvinte și expresii noi în limba engleză, dar vor dobândi o mai mare încredere în sine ca vorbitori ai limbii engleze.

Aceste ore sunt concepute astfel încât să ofere elevilor oportunități de a-și crea și consolida deprinderi și competențe utile pentru studiul efectiv ce va urma.

În aceeași măsură, elevii vor avea posibilitatea să-și dezvolte în mod suplimentar o serie de valori și atitudini privind universul spiritual și cultural anglo-saxon.

Așadar, prin povești, jocuri, concursuri, poezii, cântece și dialoguri elevii vor dobândi o atitudine mai degajată și mai sigură ca vorbitori în general și ca vorbitori de limba engleză, în special.

Ca obiectiv principal acest curs își propune să dezvolte capacitatea de exprimare orală și scrisă a elevilor, precum și capacitatea de a reacționa verbal și non-verbal la mesajele auzite. De asemenea, elevii vor cunoaște poezii și cântece în limba engleză, iar jocurile și concursurile le vor dezvolta spiritul de observație și de competiție.

## B. Conținutul educațional Definirea comunicării

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Comunicarea este primul instrument spiritual al omului în procesul socializării sale. Comunicarea a fost definită ca o formă particulară a relației de schimb între două sau mai multe persoane, între două sau mai multe grupuri care are ca elemente esențiale relația dintre indivizi sau dintre grupuri, schimbul, transmiterea și receptarea de semnificații, modificarea voită sau nu a comportamentului celor angajați.

Comunicarea umană se ocupă de sensul informației verbale, prezentată în forma orală sau scrisă și de cel al informației non-verbale, reprezentată de paralimbaj, mișcările corpului și folosirea spațiului.

Noțiunile de limbaj, limbă, comunicare au mai multe sensuri, fiind considerate polisemantice. Aceasta se datorează faptului că fiecare noțiune prezentă este foarte complexă, dar și faptului că fiecare din aceste noțiuni - comunicare, limbă, limbaj - sunt studiate de mai multe discipline științifice (lingvistica, psihologia, sociologia, semiotica), care aduc propriile lor perspective de abordare, nu întotdeauna identice sau măcar complementare.

### C. Lista activităților elevilor

#### ACTIVITATEA 1: Spargerea gheții

1. Salut și moment organizatoric
2. Verificarea temei
3. Pe baza unei **fișe de lucru** elevii discută realizând o **comparatie** între următoarele culturi: ROMÂNIA, UNGARIA, MAREA BRITANIE și SUA.
4. Elevii dau exemple de **mâncăruri tipice** pentru aceste țări.

#### ACTIVITATEA 2: Activități de vocabular

1. Elevii vizionează o prezentare **Power Point** cu numele unor fructe în cele trei limbi: română, maghiară și engleză.
2. Elevilor li se prezintă **fișe cartonate cu imagini ale fructelor**, pe care trebuie să le numească în toate cele trei limbi.
3. Elevilor li se prezintă **fișe cartonate** de dimensiuni mai mari cu diferite **tipuri de băuturi**;

#### ACTIVITATEA 3: Activitate de vorbire și scriere

1. Elevii primesc un **meniu în trei limbi (română, maghiară și engleză)** și pe baza lui realizează **mini dialoguri** între un oaspete străin, un chelner și un translator aflați într-un restaurant.
2. Elevii formulează **propoziții/expresii utilizate pentru comandarea mâncării** la un restaurant bazate pe indiciile din fișa de lucru '**At the restaurant**'.
3. Elevii rezolvă un exercițiu de potrivire a informațiilor, pornind de la fișa de lucru '**Food and Restaurant Action**'
4. Elevii citesc un text și răspund la întrebările date pe baza textului din fișa de lucru '**Tom goes to the breakfast**'

#### ACTIVITATEA 4: Jocuri didactice

1. Elevii joacă un JOC DE BINGO referitor la fructe și legume ; li se distribuie cartonașe de bingo cu imagini cu fructe și legume; Profesorul precizează numele fructelor și legumelor în limba română, iar primul elev care reușește să bifeze toate imaginile strigă cu voce tare BINGO; apoi elevii trebuie să numească, în limbă engleză toate fructele/legumele de pe cartonasul sau de bingo.
2. Elevii joacă jocul '**Food and drinks - Partitives**'; în grupuri elevilor li se da tabelul/cartonul de joc și zarurile și pionii (ei trebuie să numească tipul potrivit de mâncare/băutură pentru a urma traseul de la START la FINAL)

### D. Direcții de acțiune privind predarea temei integratoare

Propunerea unei lecții la disciplina predată, în care se urmărește ca obiectiv principal promovarea educației în context multilingvistic.

Conceperea lecției prin alegerea unor exerciții și activități dintre cele descrise în îndrumarul temei, sau utilizând altele.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Alcătuirea planului lecției de așa manieră, încât competențele specifice din programa școlară să fie pliate pe obiectivul general de dezvoltare a creativității și pe obiectivele specifice care se stabilesc.

În planul de lecție sunt incluse următoarele secțiuni:

1. Disciplina
2. Clasa
3. Subiectul
4. Competențele generale și specifice
5. Motivația: explicarea alegerii subiectul respectiv pentru a ilustra abordări didactice în context multilingvistic, care este valoarea formativă a lecției, cum se leagă aceasta de conținuturile asimilate anterior, din perspectiva creativității, precum și cum se va lega această lecție de cele care vor urma.
6. Conținuturi: realizarea unui scurt rezumat al conținuturilor lecției, accesibilizându-le pentru orice lector, indiferent de specialitatea acestuia. Explicarea rolului acestor cunoștințe în procesul formării personalității elevilor, din perspectiva componentei de comunicare în context multilingvistic a acestora.
7. Condiții prealabile și resurse: menționarea succintă ce trebuie să știe și să poată face un elev deja pentru a putea învăța această lecție. Precizarea resursele materiale de care e nevoie pentru buna desfășurare a lecției.
8. Parcursul didactic: prezentarea parcursul didactic, etapele lecției, activitățile elevilor și ale profesorului, descrierea metodele utilizate.
9. Evaluarea: precizarea dovezilor că lecția și-a atins obiectivele

#### **NOTIȚE pentru CADRUL DIDACTIC**

Titlul lecției interdisciplinare: The Pleasure of Eating - A Multicultural Experience

#### **Disciplina:**

Limba engleză

#### **Nivelul clasei:**

Mediu

#### **Durata:**

50 minute

#### **Stadiul atins în ciclul învățării**

Explorare-explicare-elaborare

#### **Obiectivele învățării/ competențele vizate**

Recapitularea informației dobândite anterior;

Introducerea în tema lecției;

Conștientizarea importanței pe care o are cunoașterea informațiilor referitoare la tipuri de mâncare și tradițiile din alte țări/culturi;

Antrenarea elevilor în a stabili legături între imagini și text;

Verificarea înțelegerii generale a mesajului;

Oferirea exercițiului verificat referitor la vocabularul introdus pe parcursul lecției;

Utilizarea noilor cuvinte în diferite activități;

Dezvoltarea abilităților de citire pentru înțelegerea generală a mesajului;

Oferirea posibilității de a utiliza noile cuvinte pentru a exprima în mod corect o opinie;

Dezvoltarea abilităților de vorbire și exersarea exprimării unei opinii;

Dezvoltarea abilităților de vorbire fluentă a limbii engleze;

Oferirea unei mai mari libertăți de exprimare în scris cu privire la mâncare;

Încurajarea creativității;

Asigurarea consolidării scrise a informațiilor primite pe parcursul lecției.

#### **Tipul de activitate**

#### **Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Demonstratie interactivă, descoperire dirijată, activitati individuale, în perechi, pe grupuri, jocuri didactice

**Abilitățile exersate de elevi**

Exprimarea fluentă în limba engleză  
Citirea unui text în vederea extragerii unor informații esențiale/detaliat  
Exersarea creativității în scris și/sau oral  
Utilizarea practică a informațiilor dobândite pe parcursul orelor de limba engleză

**Tehnologia utilizată (dacă este cazul)**

Calculatorul, videoproiectorul, Cd player-ul.

**Materiale utilizate/Informații pentru elevi**

Tabla, fișe de lucru sub diferite forme și cu diferite subiecte, hârtie cartonată albă și/sau colorată, markere, bibliografia selectivă, broșuri, lucruri pe care elevii le pot gusta/mirosi/vedea

**Metodologia****ACTIVITATEA 1: Spargerea gheții**

1. Salut și moment organizatoric
2. Verificarea temei
3. Pe baza unei **fișe de lucru** elevii discută; ei realizează o **comparație** între diferite culturi: a. ROMÂNIA, b. UNGARIA c. MAREA BRITANIE d. SUA., valorificându-se cunoștințele anterioare ale acestora
4. Elevii dau exemple de **mâncăruri tipice** pentru aceste țări.

**ACTIVITATEA 2: Activități de vocabular**

1. Elevii vizionează o prezentare **Power Point** cu denumirile unor fructe în cele trei limbi cunoscute: română, maghiară și engleză.
2. Elevilor li se prezintă **fișele cartonate cu imagini ale fructelor**, pe care trebuie să le numească în toate cele trei limbi.
3. Elevilor li se prezintă **fișe cartonate** cu diferite **tipuri de băuturi** pe care trebuie să le numească în toate cele trei limbi.

**ACTIVITATEA 3: Activitate de vorbire și scriere**

1. Elevii primesc un **meniu în cele trei limbi (română, maghiară și engleză)** și pe baza lui realizează **minidialoguri** între un oaspete străin, un chelner și un translator aflați într-un restaurant.
2. Elevii creează **propoziții/expresii utilizate pentru comandarea mâncării** la un restaurant bazate pe indicațiile din fișa de lucru **'At the restaurant'**.
3. Elevii rezolvă un exercițiu de potrivire a informațiilor, pornind de la fișa de lucru **'Food and Restaurant Action'**
4. Elevii citesc un text și răspund la întrebările date pe baza textului din fișa de lucru **'Tom goes to the breakfast'**

**ACTIVITATEA 4: Jocuri didactice**

1. Elevii joacă un JOC DE BINGO referitor la fructe și legume; li se dau cartonașe de bingo cu imagini cu fructe și legume; Profesorul numește fructele și legumele în limba română, iar primul elev care reușește să bifeze toate imaginile strigă cu voce tare BINGO; apoi elevul trebuie să numească în limba engleză toate fructele/legumele de pe cartonașul său de bingo.
2. Elevii sunt antrenați în jocul didactic **'Food and drinks-Partitives'**; organizați în grupe elevilor li se dă tabelul/cartonul de joc și zarurile și pionii (ei trebuie să numească tipul potrivit de mâncare/băutura pentru a urma traseul de la START la FINAL)

**Cronologie sugerată**

ACTIVITATEA 1: Spargerea gheții - 8 min  
ACTIVITATEA 2: Activități de vocabular -12 min  
ACTIVITATEA 3: Activitate de vorbire și scriere -15 min  
ACTIVITATEA 4: Jocuri didactice -15min

**TEMA****Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## Evaluare

Evaluarea cunoștințelor acumulate se face pe parcursul lecției prin observație directă a gradului de activitate și interes manifestat de fiecare elev precum și prin tema pentru acasă.

## FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI

Titlul lecției interdisciplinare: The Pleasure of Eating - A Multicultural Experience

### Introducere

#### ACTIVITATEA 1: Spargerea gheții

Fișa de lucru - ce pot face în diferite țări - comparație între ROMÂNIA, UNGARIA, MAREA BRITANIE, SUA.

- **Discutați care sunt activitățile tipice în diferite țări;** realizați o **comparație** între ROMÂNIA, UNGARIA, MAREA BRITANIE, SUA.

Exemple de **mâncăruri tipice**.

- Dați exemple de **mâncăruri tipice** pentru aceste țări.

#### ACTIVITATEA 2: Activități de vocabular

Prezentare **Power Point** cu numele unor fructe în cele trei limbi

- Vizionați prezentare realizată în aplicația **Power Point**

Fișe cartonate cu imagini ale fructelor,

- Numiți fructele în toate cele trei limbi.

Fișe cartonate de dimensiuni mai mari cu diferite **tipuri de băuturi**;

- Ridicați fișa cartonată cu denumirea adecvată băuturii în română sau maghiară.

#### ACTIVITATEA 3: Activitate de vorbire și scriere

Meniu trilingv (română, maghiară și engleză) mini dialoguri

- Realizați **mini dialoguri** între un oaspete străin, un chelner și un translator aflați într-un restaurant.

Fișa de lucru 'At the restaurant' .

- Realizați **propoziții/expresii uzuale pentru comandarea mâncării** la un restaurant bazate pe indiciile din fișa de lucru

Fișa de lucru 'Food and Restaurant Action'

- Rezolvați exercițiul de potrivire a informațiilor

Fișa de lucru 'Tom goes to the breakfast'

- Citiți textul și răspundeți la întrebările date pe baza textului

#### ACTIVITATEA 4: Jocuri didactice

##### JOC DE BINGO

- Urmați instrucțiunile jocului

Jocul 'Food and drinks-Partitives'

- Urmați instrucțiunile jocului

### Reflectare asupra întrebării directoare

Referințe de lectură: articole referitoare la tema de pe internet, reviste și cărți de profil.

### Materiale

Calculatorul, videoproiectorul, Cdplayer-ul.

Tabla, fișe de lucru sub diferite forme și cu diferite subiecte, hârtie cartonată albă și/sau colorată, markere, bibliografie selectivă, broșuri, lucruri pe care elevii le pot gusta/mirosi/vedea

### Măsuri de securitate a activității

În ceea ce privește utilizarea aparatelor electrice, elevii nu vor fi lăsați nesupravegheați, iar instalarea acestor aparate se va realiza de către profesor și laborantul școlii.

### Investigații suplimentare

În vederea aprofundării temei studiate se poate recurge la o ora deschisă în prezența unor vorbitori

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VĂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

nativi a celor trei limbi.

**Evaluare**

Evaluarea cunoștințelor acumulate se face pe parcursul lecției prin observație directă a gradului de activitate și interes manifestat de fiecare elev precum și prin fișele de lucru din clasă și tema pentru acasă

**Activitatea 5**

<i>Lección</i>	<b>Anotimpuri în culori, <i>Toamna</i> de Octavian Goga</b>
<i>Autor</i>	<b>Gămănuț Alexandra</b>
<i>Unitatea de învățământ, localitatea, județul</i>	<b>Școala Generală Cristești, Mureș</b>
<i>Disciplina predată</i>	<b>Limba și literatura română</b>
<i>Clasa la care se aplică lecția</i>	<b>Clasa a V-a</b>

**A. Introducere**

Această lecție este o lecție de limba și literatura română și se adresează elevilor claselor a V-a. Deoarece titlul temei integratoare se referă la comunicare și multilingvism, se propune o lecție de predare-învățare care se adresează unei clase de la secția maghiară. Elevii clasei analizate au ca limbă maternă limba maghiară iar ca limbă străină învață engleza. Deși nu intră în atribuțiile unui profesor de limba română să folosească limba maghiară și engleză, consider că "scopul scuză mijloacele" iar scopul didactic este acela de a-i face pe elevi să înțeleagă textul.

**B. Conținutul educațional**

Lecția urmărește înțelegerea adecvată a noțiunii de compunere, respectarea părților unei compuneri, limbajul propriu acestui tip de text și corectitudinea exprimării și a redactării. Elevul trebuie să știe că o compunere înseamnă o creație proprie, să știe ce conțin introducerea, cuprinsul și încheierea unei compuneri, cum să-și formuleze ideile și cum să le așeze în pagină.

Scopul lecției este de a realiza o compunere pornind de la un titlu dat, o compunere care să reflecte experiențe proprii de viață sau fictive.

**C. Lista activităților elevilor**

1. Lecturarea textului.
2. Selectarea cuvintelor necunoscute.
3. Traducerea cuvintelor în limba maternă.
4. Reluarea textului.

**D. Direcții de acțiune privind predarea temei integratoare**

Lecția vizează înțelegerea textului. Poezia este una relativ simplă ca limbaj și conținut, însă este aproape imposibil să le explici unor copii care nu vorbesc limba română lirismul acestei poezii. Astfel, apelez la analogii lingvistice, încerc să conectez cuvintele românești cu cele ale limbii lor materne și cu cuvinte ale limbii pe care o înțelegem toți – engleza.

Deși este un demers dificil și expansiv, rezultate există. Copiii înțeleg mai bine conținutul tradus și rețin cuvinte ale limbii române asociate cu cuvinte din engleză.

**E. Activitățile elevilor**

Deoarece este prima lecție la acest text, elevii cunosc doar noțiunile de titlu, autor, poezie și trei procedee artistice, restul urmând să acumuleze pe parcursul următoarelor ore.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## F. Evaluarea elevilor și a activității

Evaluarea elevilor se efectuează pe parcursul activității prin observare, cât și la sfârșitul orei prin notare. Se vor acorda puncte negre și roșii, precum și aprecieri verbale, suma acestora constituind nota finală.

### NOTIȚE pentru CADRUL DIDACTIC

Titlul lecției interdisciplinare: Anotimpuri în culori, *Toamna* de Octavian Goga

#### Disciplina:

Limba și literatura română

#### Nivelul clasei:

mediu

#### Durata:

1 oră

#### Stadiul atins în ciclul învățării:

explorare

#### Obiectivele învățării/ Competențele vizate

- Să citească expresiv și corect textul
- Să identifice cuvinte noi și cuvinte necunoscute
- Să traducă toate cuvintele în limba maternă
- Să formuleze ideea principală a textului

#### Tipul de activitate:

descoperire dirijată

#### Abilitățile exersate de elevi

- Abilitatea de a citi;
- Abilitatea de a parafraza;
- Abilitatea de a face analogii lingvistice;

#### Materiale utilizate/Informații pentru elevi

- Manualul;
- Fișe de lucru, desene;
- Peisaje de toamnă ;

#### Metodologia

1. Lectura – model;
2. *Brainstorming*-ul – anotimpuri, culori;
3. Joc de rol: micii lingviști;
4. Fișe de lucru – toamna în culori;

#### Cronologie sugerată

1. Lectura – model – 5 min.
2. *Brainstorming* – 10 min.
3. Joc de rol – 25 min.
4. Fișa de lucru – 10 min.

#### Sugestii și sfaturi

Pentru ca această lecție să beneficieze de randament maxim, se recomandă:

- lectura cât mai expresivă și mai clară a textului;
- atmosferă degajată;
- se pronunță cuvintele în limba maternă;

#### Evaluare

1. Pentru lectura cea mai expresivă a textului: 1 punct
2. Pentru cunoașterea celor mai multe anotimpuri și culori: 1 punct
3. Pentru asocierea anotimpurilor cu culorile: 1 punct

#### Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

4. Pentru perechea care a tradus cel mai repede și mai corect cuvintele selectate: 2 puncte.
5. Pentru desprinderea ideii principale a textului: 1 punct
6. Pentru cel mai frumos desen de toamnă: 1 punct
  - Este prezentată lucrarea care a obținut nota maximă

**FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI**TITLUL LECȚIEI INTERDISCIPLINARE: Anotimpuri în culori, *Toamna* de Octavian Goga**Introducere**

Pentru prima activitate elevii trebuie să enumere anotimpurile și culorile în limba maghiară, în limba engleză și apoi în limba română.

Pentru jocul de rol elevii trebuie să selecteze cuvintele necunoscute și să le traducă în limba maternă.

La ultima activitate fiecare trebuie să ilustreze toamna așa cum o vede el sau după modelele date.

**Reflectare asupra întrebării directe**

Dintre culorile enumerate, trebuie asociată câte o culoare reprezentativă pentru fiecare anotimp.

Odată clarificate caracteristicile anotimpurilor, elevii lucrează în pereche, unul fiind lingvist maghiar și unul român. Unul selectează cuvintele necunoscute și celălalt le traduce.

După reluarea și explicarea textului, fiecare ilustrează toamna așa cum o vede.

**Materiale**

Dicționare.

Imagini despre toamnă.

**Activitatea propriu-zisă**

După ce profesorul citește poezia, elevii vor citi, pe rând, câte o strofă.

Se discută despre anotimpul care apare în poezie.

Se scriu pe tablă și în caiete anotimpurile și traduceri ale acestora, apoi culorile, apoi asocierile numai în limba română.

Elevii selectează cuvintele necunoscute apoi se traduc. Listele sunt confruntate și se elaborează o singură listă, se adaugă sau se corectează acolo unde este necesar.

Se reia poezia și se conturează o imagine a toamnei. Se studiază alte imagini ale toamnei.

Elevii desenează toamna așa cum o văd ei.

Se discută desenele.

**Sugestii**

Pentru a economisi timp se lucrează în paralel.

**Analiza**

Se vor discuta legăturile dintre culori și anotimpuri.

Accentul se va pune pe descrierea toamnei – ilustrarea acesteia în diferite ipostaze.

Se vor analiza formele cuvintelor în cele trei limbi – diferențele dintre acestea.

**Investigații suplimentare**

La sfârșitul orei se vor sintetiza elementele de teorie precum și abilitățile dobândite care vor fi necesare unor activități viitoare. Dintre acestea, se va atrage atenția asupra: anotimpurilor, culorilor, imaginii toamnei, cuvintelor noi.

**Evaluare**

1. Capacitatea de a asocia cât mai multe cuvinte unui termen dat.
2. Abilitatea de a folosi dicționarul.
3. Capacitatea de a lucra în echipă.
4. Abilitatea de a pronunța în limba română.

**Activitatea 6**

<b>Lecția</b>	<b>La francophonie dans le monde</b>
<b>Autor</b>	Haidu Ionela

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336





UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VĂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

<i>Unitatea de învățământ, localitatea, județul</i>	Școala generală nr. 7, Târgu-Mures
<i>Disciplina predată</i>	Limba franceză
<i>Clasa la care se aplică lecția</i>	a VIII-a

## A. Introducere

Astăzi, mai mult ca oricând, se observă o creștere explozivă a interesului pentru problematica comunicării eficiente.

În cazul concret al alcătuirii unor grupuri de elevi și al folosirii unor metode de interacțiune, rezultatele pot să fie modeste. Nonimplicarea socială poate să conducă în final la desocializare, detașare, izolare.

Lecția își propune să conștientizeze elevul pentru evitarea acestei situații paradoxale – pe de o parte, nevoia de comunicare și socializare, pe de alta parte, dinamica relațiilor de grup, în care blocajul în comunicare sunt de cele mai multe ori urmate de conflicte între grupurile devenite izolate, conducând la situații ireversibile.

### A. Conținutul educațional

*Pour le développement de cette classe de communication les élèves doivent avoir plusieurs informations sur l'histoire de la Francophonie, les pays francophones: LA FRANCOPHONIE*

- Qu'est-ce que la francophonie ?
- Historique
- La diversité culturelle
- Le Sommet de la Francophonie
- La Journée Internationale de la Francophonie
- La francophonie – 20 mars 2007
- La devise
- Les mots migrants

#### Qu'est-ce que la francophonie ?

Le mot francophonie a apparu pour la première fois en 1880, étant inventé par le géographe *Onésime RECLUS* pour désigner *les espaces géographiques où la langue française était parlée*.

Aujourd'hui, on entend par *francophonie* (avec une minuscule initiale) l'ensemble des peuples et des locuteurs qui utilisent partiellement ou entièrement la langue française.

Le terme *Francophonie* (avec une capitale initiale) désigne l'ensemble des gouvernements, des pays qui ont en commun l'usage du français dans leurs travaux.

#### Historique

Dès le début des années soixante, des personnalités appartenant aux anciennes colonies françaises ( Niger, Tunisie, Cambodge, Sénégal) ont proposé de regrouper les pays nouvellement indépendants, désireux de poursuivre avec la France des relations fondées sur des affinités culturelles et linguistiques.

Même si la réponse de la France a été incertaine, en 1960, plusieurs pays francophones ont créé la *Conférence des ministres de l'Éducation nationale des pays ayant en commun l'usage du français (CONFEMEN)*, puis, en 1961, *l'Association des universités entièrement ou partiellement de langue française (AUPELF)*.

En 1969 se tient la première conférence des États francophones sous le patronage d'André Malraux.

En 1970, a été créée l'Agence de coopération culturelle et technique.

Le 20 mars 1970, la charte créant l'agence a été signée par 21 pays.

En 1973 a eu lieu à Paris le premier sommet francophone, franco-africain.

En 1974 a été créé le Haut Conseil de la francophonie.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

En 1997, a été créée l'ORGANISATION DE LA FRANCOPHONIE, ayant à sa tête à Boutros Ghali, ancien secrétaire général de l'ONU.

Le Sommet de la Francophonie

La Conférence des chefs d'Etat et de gouvernement des pays ayant le français en partage, appelée le Sommet, est l'instance suprême de la Francophonie.

Le Sommet se réunit tous les deux ans. Il est présidé par le chef d'Etat ou de gouvernement du pays hôte du Sommet jusqu'au Sommet suivant.

Le Sommet définit les orientations de la Francophonie de manière à assurer son rayonnement dans le monde.

Il adopte toute résolution qu'il juge nécessaire au bon fonctionnement de la Francophonie et à la réalisation de ses objectifs. Il élit le Secrétaire général.

### Le Secrétaire général de l'OIF

ABDOU DIOUF est le Secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie. Il a assisté pour la première fois, le 24 février 2007, à la cérémonie d'ouverture de la vingtième édition du Festival panafricain du cinéma et de la télévision de Ouagadougou (Fespaco), organisé du 24 février au 4 mars 2007 au Burkina Faso.

### Onze Sommets de la Francophonie depuis 1986

- Paris (France, 1986)
- Québec (Canada-Québec, 1987)
- Dakar (Sénégal, 1989)
- Chaillot (France, 1991)
- Grand Baie (Maurice, 1993)
- Cotonou (Bénin, 1995)
- Hanoi (Vietnam, 1997)
- Moncton (Canada-Nouveau-Brunswick, 1999)
- Beyrouth (Liban, 2002)
- Ouagadougou (Burkina Faso, 2004)
- Bucarest (Roumanie, 2006)

La XIIe Conférence des chefs d'État et de gouvernement ayant le français en partage, plus connue sous le nom de "Sommet de la Francophonie", se réunira du 17 au 19 octobre 2008 à Québec.

**Explications** En ROUGE: pays où le français est langue maternelle;  
En ORANGE: pays où le français est langue officielle ou administrative;  
En BLEU: pays où le français est langue d'enseignement.

**LE 20 MARS**

## LA JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE



Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

VIVRE ENSEMBLE, DIFFÉRENTS se réfère à tout ce qui approche et sépare les pays francophones et aux différences qui font la diversité et la richesse de la communauté francophone. Chaque année, certains termes sont choisis pour célébrer la langue française.

## **B. Lista activităților elevilor**

### **Activité 1 : Présentation des nouvelles connaissances**

On présente en power point un court historique de la Francophonie afin que les élèves comprennent :

1. Qu'est-ce que la francophonie/ Francophonie
2. Qui a inventé le terme de « francophonie » et quand?
3. Combien d'États sont membres de la Francophonie?
4. Quelles sont les institutions de la Francophonie?
5. Quels sont les objectifs de la Francophonie?
6. Quels sont les fondateurs de l'Organisation Internationale de la Francophonie?
7. Qu'est-ce que l'Organisation Internationale de la Francophonie?
8. Qui est le secrétaire général de l'O. I. F.?
9. Que signifie le Sommet francophone?
10. Quelques informations du Sommet de Bucarest? Quand a eu lieu? Quel en a été le thème?

Les élèves regardent la présentation et prennent des notes.

### **Activité 2 : Compréhension de l'écrit et exploitation textuelle**

- On propose aux élèves une activité par ateliers :

On distribue aux élèves partagés en quatre groupes, les fiches contenant textes qu'ils vont étudier et les activités qu'ils doivent travailler : *La Francophonie, La France dans le monde, Brève histoire de la Francophonie, l'O. I. F.*

- Un élève de chaque groupe lit le texte.

On explique quelques mots inconnus, on traduit quelques fragments des textes.

- Les élèves de chaque atelier collaborent pour remplir les tâches de la fiche de travail: *Marquez Vrai ou faux ; Complétez la grille; Répondez aux questions; Choisissez la bonne réponse; Complétez les informations suivantes avec les mots tirés du texte; Remplissez le tableau suivant; Situez les pays francophones dans les continents dont ils appartiennent; Mettez les phrases suivantes dans l'ordre du texte.*

### **Activité 3 : Évaluation**

Compte-rendu des résultats: le rapporteur de chaque atelier lit le texte et répond aux consignes afférentes; les élèves des autres ateliers notent dans leurs cahiers les informations que leur fournit leur copain.

À la fin de la classe tous les élèves apprendront toutes les informations de tous les ateliers

### **Activité 4 : Autoévaluation**

On distribue aux élèves des questionnaires qu'ils doivent compléter individuellement et puis on leur donne les réponses correctes afin qu'ils puissent s'autoévaluer.

### **Activité 5 : Devoir à la maison**

Rédigez un essai intitulé : *La France et la Roumanie unies dans la Francophonie.*

### **Activité 6 :**

La finalité de cette leçon c'est un court programme artistique dans lequel les élèves communiquent leur opinion en ce qui concerne la francophonie en divers modalités : poésie, chanson, projets

## **C. Direcții de acțiune privind predarea temei integratoare**

În prezent, educația pentru comunicare eficientă este reflectată în programa de limbă și literatură română, de aceea este utilă abordarea acestei teme integratoare și în cadrul altor discipline, în cazul de față limba franceză, întrucât este necesară formarea la tineri a competențelor de raportare la modelele

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

comunicaționale: de prezentare și ascultare eficientă, de colaborare în interiorul și între echipe, de rezolvare a conflictelor, de interacțiune în vederea rezolvării sarcinilor repartizate.

Dezvoltarea la tineri a competențelor legate de comunicarea eficientă reprezintă un aspect esențial pentru un comportament activ și responsabil al acestora ca viitori cetățeni. Orice membru al comunității trebuie să fie capabil să genereze și să recepteze informația, să comunice liber, deschis, constructiv, eficient.

Procesul de predare-învățare în cadrul lecției *La francophonie dans le monde* promovează următoarele valori și atitudini:

- libertatea opiniilor;
- libertatea de expresie;
- relaționarea pozitivă cu ceilalți ;
- valorificarea optimă și creativă a propriului potențial în folosul general;
- încrederea în propria persoană și în complianță la diferențele cu ceilalți
- spiritul de echipă.

Pentru buna desfășurare a lecției a fost pregătită o prezentare cu ajutorul aplicației Power Point, ce conține date despre francofonie, și s-a distribuit elevilor fișe de lucru cu explicații legate de sarcini și modul de implicare în procesul de comunicare.

După lecție elevii au pregătit un program artistic în care sunt valorificate diferite maniere de comunicare: prin poezie, cântec, teatru, realizarea și prezentarea de proiecte.

#### D. Activitățile elevilor

##### Activité 1:

##### FICHE 1 - LA FRANCOPHONIE

###### Francophonie c'est d'abord parler français.

La Francophonie est une communauté ouverte sur le monde qui réunit autour de valeurs comme **l'égalité, la liberté, la fraternité, la paix, la démocratie, la tolérance et l'universalité**, plus de soixante pays très divers par leur histoire, leur culture et leur niveau de développement mais qui veulent tous affirmer leur identité dans le mouvement de mondialisation actuel.

**Définitions :** La "**francophonie**" est l'ensemble des locuteurs, des groupes de locuteurs et des peuples qui utilisent le français à des degrés divers; le français est selon le cas langue maternelle, langue seconde, langue de communication ou de culture.

La "**Francophonie**" (avec majuscule) désigne l'ensemble des Gouvernements, pays ou instances officielles qui ont en commun l'usage du français dans leurs travaux ou leurs échanges.

**Origine :** La Francophonie prend sa source dans une langue commune: **le français**. Le français est une langue ancienne qui provient du latin, plus exactement du gallo-romain, latin vulgarisé. On considère que son acte de naissance date du IXe siècle.

Le terme de "*francophonie*" a été proposé par le géographe **Onésime Reclus**, en 1880. Ce terme désignait les espaces géographiques où le français était parlé.

##### Activités :

1. Marquez Vrai ou Faux :

- a) La Francophonie est une communauté ouverte sur le monde qui réunit plus de soixante pays très divers par leur histoire et leur culture.
  - b) Tous les pays francophones ont le français comme langue officielle.
  - c) La "**Francophonie**" (avec majuscule) désigne l'ensemble des Gouvernements, pays ou instances officielles qui ont en commun l'usage du français.
  - d) Le français est une langue ancienne qui provient du groupe germanique des langues indo-européennes.
  - e) Le terme de "*francophonie*" a été proposé par le président sénégalais Abdou Diouf.
2. Complétez la grille et vous en aurez quelques termes de la famille du mot « **français** »

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



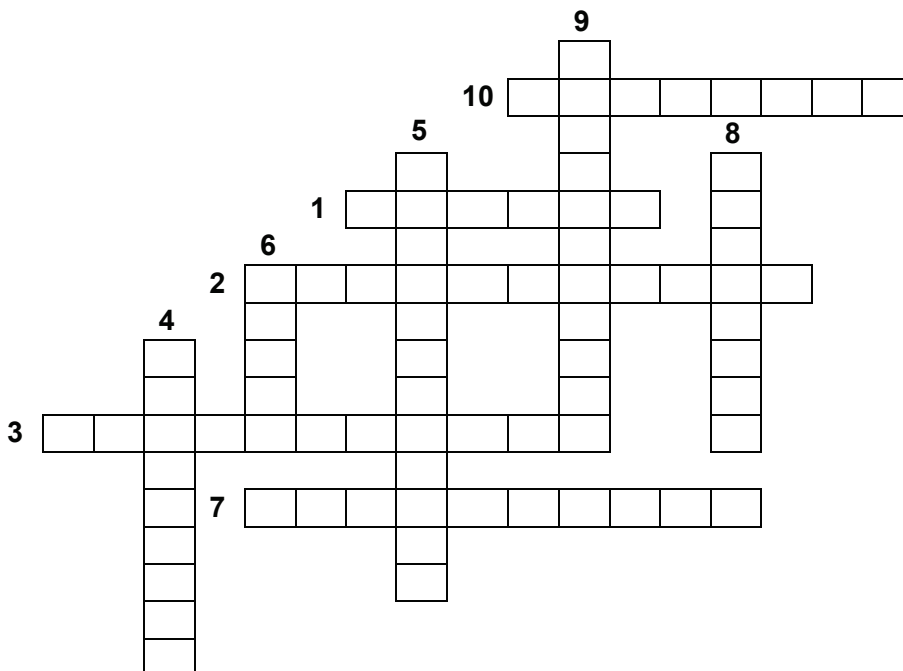
Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ



1. Le pays où l'O. I. F. a le siège.
2. Un pays où on parle le français est un pays .....
3. Personne qui aime la France et les Français.
4. Les pays membres de l'O. I. F. ont en commun la langue. ....
5. L'ensemble des gouvernements, pays ou instances officielles qui ont en commun l'usage du français.
6. L'ancienne unité monétaire de la France.
7. Habitant de l'Île-de-France.
8. Dialecte parlé en Île-de-France au Moyen Âge et qui est à l'origine du français.
9. Personne qui est hostile à la France et aux Français.
10. Les habitants de la France.

DOM signifie : « département outre –mer ». TOM signifie : « territoire outre –mer ».

Les DOM-TOM sont des régions françaises situées hors de France.

La Guadeloupe, la Martinique et la Réunion sont des DOM.

La Nouvelle Calédonie, la Polynésie française, Mayotte, Wallis-et-Futuna et Saint-Pierre-et-Miquelon sont des TOM.

Ce sont des régions francophones où les lois françaises sont appliquées. Mais elles sont adaptées à chaque région.

Les TOM deviennent plus autonomes que les DOM.

La Guadeloupe (capitale : Pointe-à-Pitre), la Martinique (capitale : Fort-de-France) et la Réunion (capitale : Saint-Denis) sont très touristiques.

La Guyane est connue parce qu'il y a un centre spatial de lancement de fusées à Kourou. C'est de là que la fusée européenne Ariane est lancée.

### La France a engendré le monde francophone:

La France n'est pas le seul pays où l'on parle français même si les Français ne cessent de se moquer des accents et des déformations linguistiques des autres Francophones.

En Europe on parle couramment français en:

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Suisse normande (Genève, Lausanne, Fribourg et Neuchâtel), Belgique wallonne (Bruxelles, Liège et Namur), au Luxembourg, dans la vallée d'Aoste (dans les Alpes italiennes)

L'ancien empire colonial français a permis d'exporter le français hors d'Europe.

Les Canadiens français continuent de défendre vigoureusement leur langue.

Les Antilles françaises utilisent une langue originale: le créole que l'on retrouve aussi dans l'Océan indien aux Iles de la Réunion et Maurice.

En Afrique (au Mali, au Sénégal, en Côte d'Ivoire, au Gabon, au Zaïre) le français a permis de servir de lien entre des populations aux langages très différents les uns des autres et sert ainsi couramment aux élites et aux gouvernements.

### Activités :

#### I. Répondez aux questions :

- Que signifie DOM ?
- Que signifie TOM ?
- Situez les DOM sur la carte. Quelles sont leurs capitales ?
- Où se trouve Kourou ? Pourquoi c'est une ville connue ?

#### II. Choisissez la bonne réponse :

- Une de ces régions est un TOM :
  - Guadeloupe
  - Guyane
  - Mayotte
  - Madagascar
- La fusée européenne Ariane a été lancée de :
  - Lausanne (Suisse)
  - Kourou (Guyane)
  - Pointe-à-Pitre (Guadeloupe)
  - Namur (Belgique)
- En Europe on parle couramment français en :
  - Autriche
  - Grèce
  - Hongrie
  - Vallée d'Aoste
- Les Antilles françaises utilisent une langue originale:
  - le créole
  - l'arabe
  - le malgache
  - le catalan
- Le français a permis de servir de lien entre des populations aux langages très différents en :
  - Amérique
  - Asie
  - Afrique
  - Europe

### Activité 3 :

#### FICHE 3

#### BREVE HISTOIRE DE LA FRANCOPHONIE

Dès le début des années soixante, des personnalités issues des anciennes colonies françaises proposèrent de regrouper les pays nouvellement indépendants, désireux de poursuivre avec la France des relations fondées sur des affinités culturelles et linguistiques.

Le 20 mars 1970 on a créé l'Agence de la Francophonie, sous l'impulsion de 3 chefs d'Etat africains: **Léopold Sédar Senghor**, du Sénégal, **Habib Bourguiba** de Tunisie, **Hamani Diori** du Niger.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

La devise était de rapprocher tous les pays autour d'une langue (le français). L'année francophone 2006 on a célébré l'homme politique, l'écrivain, le poète **Léopold Sédar Senghor**.

**Les Sommets francophones** ont été inaugurés en **1986** (le I-er Sommet a été à Paris/Versailles). Ils se déroulent tous les deux ans dans un pays différent. Aux Sommets participent les **Etats membres, les Etats observateurs et des Etats "invités"**. Le dernier Sommet (le XI-e) a eu lieu à **Bucarest** (septembre 2006) sous le thème: "L'éducation et les nouvelles technologies de l'information".

La Roumanie est entrée dans le mouvement francophone en 1991 ayant le statut **d'Etat observateur**; deux ans plus tard, notre pays en devient membre à pleins droits.

Chronologie des sommets :

- I<sup>er</sup> Sommet de Paris / Versailles (France) : 17-19 février 1986
- II<sup>e</sup> Sommet de Québec (Canada) : 2-4 septembre 1987
- III<sup>e</sup> Sommet de Dakar (Sénégal): 24-26 mai 1989
- IV<sup>e</sup> Sommet de Chaillot (France) : 19-21 septembre 1991
- V<sup>e</sup> Sommet de Grand-Baie (l'Île Maurice): 16-18 septembre 1993
- VI<sup>e</sup> Sommet de Cotonou (Bénin) : 2-4 décembre 1995
- VII<sup>e</sup> Sommet de Hanoi (Vietnam) : 14-17 novembre 1997
- VIII<sup>e</sup> Sommet de Moncton (Canada) : 3-5 septembre 1999
- IX<sup>e</sup> Sommet de Beyrouth (Liban) : 18-20 octobre 2002
- X<sup>e</sup> Sommet de Ouagadougou (Burkina) : 26-27 novembre 2004
- XI<sup>e</sup> Sommet de Bucarest (Roumanie) : 28-29 septembre 2006
- XII<sup>e</sup> Sommet de Québec (Canada) : octobre 2008

**Activités :**

**1. Complétez les informations suivantes avec les mots tirés du texte :**

Dès le début . . . . . , des personnalités issues des anciennes colonies françaises proposèrent de regrouper . . . . . , désireux de poursuivre avec la France des . . . . .

Le . . . . . on a crée l'Agence de la Francophonie, sous l'impulsion de 3 chefs d'Etat africains: . . . . . , de Tunisie, . . . . . du Sénégal, . . . . . du Niger.

La devise était de . . . . .

L'année francophone . . . . . on a célébré . . . . .  
**Léopold Sédar Senghor**.

Les Sommets. . . . . ont été inaugurés en . . . . .

Ils se déroulent tous . . . . .  
Aux Sommets participent les . . . . .

Le dernier Sommet . . . . . a eu lieu à . . . . .  
sous le thème: . . . . .

La Roumanie est entrée dans le mouvement francophone en . . . . . ayant le statut . . . . .  
; . . . . . plus tard, notre pays en . . . . .

**2. Remplissez le tableau suivant :**

PAYS	VILLE	SOMMET	DATE

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ


**Activité 4 :****FICHE 4****ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE**

L'Agence de Coopération Culturelle et Technique créée par la Convention de Niamey du 20 mars 1970 et devenue l'Agence de la Francophonie, prend l'appellation «**Organisation Internationale de la Francophonie**».

L' O. I. F, dotée de la personnalité juridique et de la capacité de percevoir des contributions, obligatoires ou volontaires, rassemble sous l'autorité directe du **Secrétaire général, le Président Abdou DIOUF**, les activités politiques dont il a la responsabilité et les programmes de coopération.

Le siège de l'Organisation Internationale de la Francophonie est fixé à Paris.

**Etats membres de l'O. I. F.**

**Etats membres(53):** Albanie, Andorre, Belgique, Bénin, Bulgarie, Burkina Faso, Burundi, Cambodge, Cameroun, Canada, Canada/Nouveau-Brunswick, Canada/Québec, Cap-Vert, Comores, Congo-Brazzaville, Congo-Kinshasa, Côte-d'Ivoire, Djibouti, Dominique, Egypte, France, Gabon, Grèce, Guinée, Guinée équatoriale, Guinée-Bissau, Haïti, Laos, Liban, Luxembourg, Macédoine, Madagascar, Mali, Maroc, Maurice, Mauritanie, Mayotte, Moldavie, Monaco, Niger, République centrafricaine, Roumanie, Rwanda, Sainte-Lucie, Sao Tome et Principe, Sénégal, Seychelles, Suisse, Tchad, Togo, Tunisie, Vanuatu, Vietnam.

**Membres associés (2):** Chypre, Ghana.

**Membres observateurs (13):** Arménie, Autriche, Croatie, Georgie, Hongrie, Lituanie, Mozambique, Pologne, Slovaquie, République tchèque, Serbie, Ukraine.

La Roumanie a toujours montré une affinité pour le français et l'apprentissage de cette langue a représenté une priorité et une motivation depuis longtemps. Le rêve de chaque roumain a été de voyager à Paris voir „la ville lumière” à partir même de 1848. Personne ne peut nier que la culture des Roumaine est principalement d'origine française, la Roumanie pouvant se vanter avec plusieurs écrivains francophones: Eugène Ionescu, Mircea Eliade, Emil Cioran, Panait Istrati, Julia Hasdeu.

**Activités :****1. Situez les pays francophones dans les continents dont ils appartiennent.**

Europe	Amérique	Afrique	Asie	Océanie

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## 2. Mettez les phrases suivantes dans l'ordre du texte :

- L'O. I. F. compte 53 états membres, 2 membres associés et 13 observateurs.
- La Roumanie peut se vanter avec plusieurs écrivains francophones: Eugène Ionescu, Mircea Eliade, Emil Cioran, Panait Istrati, Julia Hasdeu.
- L'Agence de coopération culturelle et technique a été créée par la Convention de Niamey du 20 mars 1970.
- Le secrétaire général de l'Organisation Internationale de la Francophonie est le Président Abdou DIOUF (président de Sénégal en 1981 – 2000, après Léopold Sédar Senghor).
- L'Agence de coopération culturelle et technique, devenue l'Agence de la Francophonie, prend l'appellation «**Organisation Internationale de la Francophonie**».
- L' O. I. F est dotée de la personnalité juridique et de la capacité de percevoir des contributions, obligatoires ou volontaires.
- La Roumanie a toujours montré une affinité pour le français et l'apprentissage de cette langue a représenté une priorité et une motivation depuis longtemps.
- Le siège de l'Organisation Internationale de la Francophonie est fixé à Paris.

## LA FRANCOPHONIE QUESTIONNAIRE

- Qui ont été les pères de la francophonie ?
  - Léopold Sédar Senghor, Habib Bourguiba, Hamani Diori
  - Nicolas Sarkozy, Edith Piaf, Abdou Diouf
  - Thierry Henri, Zinédine Zidane, Malouda
- Le terme **Francophonie** (avec une capitale initiale) désigne plutôt l'ensemble des gouvernements, pays ou instances officielles qui ont en commun l'usage du français dans leurs travaux ou leurs échanges.
  - Vrai
  - Faux
- On entend aujourd'hui par **francophonie** (avec une minuscule initiale) :
  - l'ensemble des peuples ou des groupes de locuteurs dont la langue maternelle est le français.
  - l'ensemble des peuples ou des groupes de locuteurs qui maîtrisent parfaitement la langue française.
  - l'ensemble des peuples ou des groupes de locuteurs qui utilisent partiellement ou entièrement la langue française dans leur vie quotidienne ou leurs communications.
- Parmi ces logos, lequel représente la francophonie ?



a)



b)



c)



d)

- Parmi les pays suivants, lequel n'appartient pas à l'Organisation Internationale de la Francophonie
  - Cambodge
  - Thaïlande
  - Laos
  - Vietnam
- Traditionnellement, la journée internationale de la francophonie est organisée le :
  - 20 mars

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

- b) 21 juin  
c) 14 juillet
7. Le pays de Léopold Sédar Senghor, un des initiateurs de l'Agence de la Francophonie est :
- a) Niger  
b) Madagascar  
c) Sénégal  
d) Djibouti
8. L'Agence de la Francophonie siège dans ce pays :
- a) Sénégal  
b) France  
c) Gabon  
d) Belgique
9. Qui a employé / inventé le terme de francophonie ?
- a) Marcel Proust  
b) André Malraux  
c) Onésime Réclus
10. Lequel de ces pays est membre de l'O. I. F.
- a) Roumanie  
b) Hongrie  
c) Arménie .

### E. Evaluarea elevilor și a activității

On aura:

- ☞ l'évaluation de l'activité collective, par des remarques et des appréciations ;
- ☞ l'évaluation de l'activité individuelle, par des notes.

L'évaluation des élèves va se faire par les fiches de travail, questions directes, des questionnaires mais aussi par leur participation à l'activité "*La francophonie dans le monde*" et leurs essais **La France et la Roumanie unies dans la Francophonie.**

Imagini din cadrul activității *La francophonie dans le monde*

### NOTIȚE pentru CADRUL DIDACTIC

Titlul lecției interdisciplinare: *La francophonie dans le monde*

#### Disciplina

Limba franceză

#### Nivelul clasei

avansat

#### Durata

O oră

#### Stadiul atins în ciclul învățării

de elaborare

#### Obiectivele învățării/ Competențele vizate

##### Compétences générales :

- Le développement de la capacité de s'exprimer oralement/ en écrit ;
- le développement de la capacité de comprendre le message oral/ écrit ;
- le développement des connaissances sur la francophonie/ Francophonie.

##### Compétences opérationnelles:

- ✓ *faire connaître la Francophonie, découvrir la Francophonie à travers l'exemple de certains pays;*
- ✓ *faire connaître le concept de la Francophonie;*

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

- ✓ *utiliser la technologie moderne (Internet, la présentation Power Point) pour s'informer, s'orienter dans le thème proposé;*

#### Communicatifs

- exprimer une opinion ; demander/ répondre aux questions;

#### Linguistiques

- exploitation du lexique de la famille du mot « *francophonie* »;
- illustration de la compréhension d'une information transmise par un document audio;
- compréhension et assimilation du lexique spécifique de la Francophonie: O. I. F., sommet francophone, institutions de la Francophonie.

#### Socioculturels

- prendre conscience de l'importance du français dans le monde francophone la diversité culturelle

#### Tipul de activitate

descoperire dirijată

#### Abilitățile exersate de elevi

Pe parcursul acestei lecții elevii și-au exersat mai multe abilități, atât generale cât și specifice, cele mai numeroase fiind însă abilitățile de comunicare:

#### Abilități generale:

- de comunicare - directă;  
- rapidă;  
- prin mijloace adecvate.
- de lucru în echipă - asumare de diverse roluri în grup;
- ușurință în redactarea unor cerințe în timp;
- gândire autonomă și asumarea responsabilității;
- de aplicare interdisciplinară a cunoștințelor.
- dezvoltarea atitudinii de relaționare a elevilor cu ei înșiși și cu ceilalți
- dezvoltarea limbajului
- dezvoltarea aptitudinii de comunicare în orice context

#### Abilități specifice:

- de folosire a limbajului francez adecvat (achiziții lingvistice)
- de reproducere a unor terminologii specifice
- de susținere a unui punct de vedere cu argumente pertinente

#### Tehnologia utilizată (dacă este cazul)

l'ordinateur, le vidéo projecteur, la présentation power-point « La francophonie », le document audio « Les DOM-TOM »

#### Materiale utilizate/Informații pentru elevi

les fiches de travail: «*La Francophonie*», «*La France dans le monde*», «*Brève histoire de la Francophonie*», «*l'O. I. F.* », les questionnaires, cartes du monde et de la Francophonie, images

#### Metodologia

- conversation
- lecture analytique
- les échanges d'informations

#### Cronologie sugerată

**1. Présentation des nouvelles connaissances – 15 min.**

**2. Compréhension de l'écrit et exploitation textuelle – 15 min.**

**2.1. Évaluation – 15 min.**

Compte-rendu des résultats : le rapporteur de chaque atelier lit le texte et répond aux consignes afférentes ; les élèves des autres ateliers notent dans leurs cahiers les informations que leur fournit leur copain.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

À la fin de la classe tous les élèves apprendront toutes les informations de tous les ateliers

## 2.2. Autoévaluation – 5 min.

On distribue aux élèves des questionnaires qu'ils doivent compléter individuellement et puis on leur donne les réponses correctes afin qu'ils puissent s'autoévaluer.

### Devoir à la maison :

Rédigez un essai intitulé : *La France et la Roumanie unies dans la Francophonie.*

## 2.3. Din temele elevilor:

### Pourquoi parler FRANCAIS en ROUMANIE ?

1. Les pays francophones sont parmi les destinations préférées des touristes. Chaque année, plus de 75 millions de **touristes du monde entier** visitent des pays comme la Tunisie, le Maroc, l'Égypte, le Canada, le Québec, la Suisse, la Belgique, la France...
2. De plus en plus de touristes francophones viennent découvrir les richesses historiques, culturelles et naturelles de la Roumanie.
3. En Roumanie, les entreprises **exportent** vers nombreux pays et commercent avec eux, parmi lesquels, bien sûr, ceux de l'**Union Européenne** et de la francophonie.
4. Plus de **2000 entreprises francophones** sont installées en Roumanie et représentent un formidable bassin d'emploi.
5. Les pays du monde francophone sont parmi ceux qui **investissent le plus en Europe** ; ils sont placés parmi les premiers investisseurs étrangers en Roumanie.
6. L'Europe se situe dans le groupe de tête des **pays les plus industrialisés** et mène une politique active **d'aide au développement**.
7. L'Europe est reconnue pour ses succès dans les domaines liés aux **sciences, à l'audiovisuel et aux technologies de pointe** (le TGV, les programmes Airbus et Arianespace, les technologies de l'information, TV5, l'Union Européenne de radiodiffusion, le CERN (Centre Européen de Recherche Nucléaire).
8. En plus de l'intérêt qu'il peut présenter dans les relations entre les personnes, le français est aujourd'hui très important dans le domaine **professionnel**.
9. Les pays francophones offrent de nombreuses possibilités de formation pour les **étudiants étrangers** : dans les universités, les écoles supérieures, les programmes européens (Erasmus, Socrates, Comenius, Leonardo, Lingua...).
10. Aujourd'hui notre environnement est **plurilingue** : c'est la garantie de la permanence de la diversité linguistique, culturelle et par conséquent économique de nos pays, ainsi apprendre le français c'est être cohérent avec cette idée.
11. Dans la majorité des pays européens le français est **la seconde langue étrangère enseignée**.
12. Le français, tout comme d'autres langues, représente face à l'anglais- langue de la globalisation économique – **une alternative**, comme langue de la diversité culturelle.
13. Le français est une des langues officielles de **nombreux organismes internationaux**. (Nations Unies, Union Européenne, Conseil Européen, Unesco, OTAN, Organisation Générale du Travail, Croix Rouge, Union Postale Universelle, Comité Olympique International...)
14. La présence de la langue française ne se limite pas à un ou deux continents, mais elle s'étend aux **5 continents**.
15. Une bonne connaissance du français permet d'accéder à une grande partie de la production **cinématographique** actuelle.
16. Le français n'est pas seulement une des langues du **patrimoine** littéraire et artistique, mais il est aussi la langue de la **création contemporaine, du sport...** depuis Voltaire, Victor Hugo, Arthur Honegger, Le Corbusier. Jean Piaget, Jacques Brel et Hergé à Jean-Luc Godard, Luc Besson, Jean-Paul Gauthier, Jean Reno, Yannick Noah, Patricia Kaas, Laetitia Casta et Zinedine Zidane.

...et on peut laisser de côté les autres bonnes raisons de connaître la langue française : à savoir que **le français est parlé dans plus de 33 pays dans le monde... !**

## Evaluare

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

### 1) Marquez Vrai ou faux

- La Francophonie est une communauté ouverte sur le monde qui réunit plus de soixante pays très divers par leur histoire et leur culture. **Vrai**
- Tous les pays francophones ont le français comme langue officielle. **Faux**
- La “**Francophonie**”(avec majuscule) désigne l'ensemble des Gouvernements, pays ou instances officielles qui ont en commun l'usage du français. **Vrai**
- Le français est une langue ancienne qui provient du groupe germanique des langues indo-européennes. **Faux**
- Le terme de “*francophonie*” a été proposé par le président sénégalais Abdou Diouf. **Faux**

### 2) Complétez la grille

										<b>9</b>																
												<b>10</b>		F	R	A	N	C	A	I	S					
										<b>5</b>								<b>8</b>								
												<b>F</b>														
												<b>1</b>		F	R	A	N	C	E							
												<b>6</b>				<b>A</b>										
												<b>2</b>		F	R	A	N	C	O	P	H	O	N	E		
												<b>4</b>				<b>R</b>										
														<b>F</b>				<b>A</b>								
														<b>R</b>				<b>N</b>								
										<b>3</b>		F	R	A	N	C	O	P	H	I	L	E				
														<b>N</b>												
												<b>C</b>		<b>7</b>				<b>N</b>								
																		<b>I</b>								
																		<b>E</b>								

### 3) Répondez aux questions

- Que signifie DOM ?  
*DOM signifie : « département outre –mer »*
- Que signifie TOM ?  
*TOM signifie : « territoire outre –mer ».*
- Situez les DOM sur la carte. Quelles sont leurs capitales ?  
*Les DOM-TOM sont des régions françaises situées hors de France.*
- Où se trouve Kourou ? Pourquoi c'est une ville connue ?

### 4) Choisissez la bonne réponse

- Une de ces régions est un TOM :
  - Guadeloupe
  - Guyane
  - Mayotte
  - Madagascar
- La fusée européenne Ariane a été lancée de :
  - Lausanne (Suisse)
  - Kourou (Guyane)
  - Pointe-à-Pitre (Guadeloupe)
  - Namur (Belgique)

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

3. En Europe on parle couramment français en :

- a) Autriche
- b) Grèce
- c) Hongrie
- d) Vallée d'Aoste

4. Les Antilles françaises utilisent une langue originale:

- a) le créole
- b) l'arabe
- c) le malgache
- d) le catalan

5. Le français a permis de servir de lien entre des populations aux langages très différents en :

- a) Amérique
- b) Asie
- c) Afrique
- d) Europe

**5) Complétez les informations suivantes avec les mots tirés du texte**

Dès le début . . . . . , des personnalités issues des anciennes colonies françaises proposèrent de regrouper . . . . . , désireux de poursuivre avec la France des . . . . .

Le . . . . . on a créé l'Agence de la Francophonie, sous l'impulsion de 3 chefs d'Etat africains: . . . . . , de Tunisie, . . . . . du Sénégal, . . . . . du Niger.

La devise était de . . . . .

L'année francophone . . . . . on a célébré . . . . .  
**Léopold Sédar Senghor.**

Les Sommets . . . . . ont été inaugurés en . . . . .

Ils se déroulent tous . . . . .

Aux Sommets participent les . . . . .

Le dernier Sommet . . . . . a eu lieu à . . . . .  
sous le thème: . . . . .

La Roumanie est entrée dans le mouvement francophone en . . . . . ayant le statut . . . . . ; . . . . . plus tard, notre pays en . . . . .

**6) Remplissez le tableau suivant**

PAYS	VILLE	SOMMET	DATE
France	Paris	I	17-19 février 1986
Canada	Québec	II	2-4 septembre 1987
Sénégal	Dakar	III	24-26 mai 1989
Ile de Maurice	Grand-Baie	V	16-18 septembre 1993
Vietnam	Hanoi	VII	14-17 novembre 1997
Liban	Beyrouth	IX	18-20 octobre 2002
Roumanie	Bucarest	XI	28-29 septembre 2006



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## 7) Situez les pays francophones dans les continents dont ils appartiennent

## 8) Mettez les phrases suivantes dans l'ordre du texte

3 a) L'O. I. F. compte 53 états membres, 2 membres associés et 13 observateurs.

7 b) La Roumanie peut se vanter avec plusieurs écrivains francophones: Eugène Ionescu, Mircea Eliade, Emil Cioran, Panait Istrati, Julia Hasdeu.

1 c) L'Agence de coopération culturelle et technique a été créée par la Convention de Niamey du 20 mars 1970.

d) Le secrétaire général de l'Organisation Internationale de la Francophonie est le Président Abdou DIOUF (président de Sénégal en 1981 – 2000, après Léopold Sédar Senghor).

2 e) L'Agence de coopération culturelle et technique, devenue l'Agence de la Francophonie, prend l'appellation «**Organisation Internationale de la Francophonie**».

4 f) L' O. I. F est dotée de la personnalité juridique et de la capacité de percevoir des contributions, obligatoires ou volontaires.

6 g) La Roumanie a toujours montré une affinité pour le français et l'apprentissage de cette langue a représenté une priorité et une motivation depuis longtemps.

5 h) Le siège de l'Organisation Internationale de la Francophonie est fixé à Paris.

## FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI

TITLUL LECȚIEI INTERDISCIPLINARE: *La francophonie dans le monde*

### Introducere

#### **Quelle est l'importance de la communication dans le cadre de la francophonie?**

Obiective:

- Încurajarea și stimularea interesului elevilor pentru comunicare;
- Demonstrarea faptului ca, comunicarea este foarte importanta indiferent de context;
- Utilizarea tehnologiei moderne si a comunicatiei pentru orientarea spre tema propusa;
- Aprofundarea conceptului de *francofonie*;
- Insusirea unor cunostiinte si utilizarea lor prin realizarea diverselor proiecte;
- Familiarizarea cu personalități si monumente marcante ale culturii franceze.

### Reflectare asupra întrebării directe

Pentru a răspunde la această întrebare elevii trebuie să se documenteze în ceea ce privește termenul de francofonie: istorie, organizare, personaje marcante și de-asemena trebuie să facă apel la cunoștințele personale despre comunicare și importanța comunicării pentru realizarea unui proiect și nu numai.

### Materiale (dacă există)

1. les fiches de travail: «*La Francophonie*», «*La France dans le monde*», «*Brève histoire de la Francophonie*», «*l'O. I. F.* »
2. les questionnaires
3. cartes du monde et de la Francophonie
4. images

### Sugestii

Profesorul este doar un coordonator al acestei activități centrate pe elevi. Ei sunt cei care descoperă informațiile prin comunicare.

### Investigații suplimentare

După desfășurarea acestei lecții elevii au fost solicitați pentru realizarea unui mic program artistic *La francophonie dans le monde* unde fiecare și-a exprimat părerea despre cele învățate prin diverse mijloace: *cântece, poezii, dans, joc, teatru, proiecte*.

## Activitate 7

### Lecția

### Un francez în Anglia

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

<i>Autor</i>	Vizi Veronica Cosmina
<i>Unitatea de învățământ, localitatea, județul</i>	Școala Generală Țigandru, jud. Mureș
<i>Disciplina predată</i>	Limba engleză
<i>Clasa la care se aplică lecția</i>	a VIII-a

## A. Introducere

Schimbările globale se derulează în ritmuri tot mai accelerate. Pentru a pregăti tinerii să facă față transformărilor rapide ale vieții în aspectele economic, politic, social, cultural e necesară dezvoltarea conștiinței, a responsabilității, a siguranței că nu se pot integra în societatea modernă fără a cunoaște măcar la nivel mediu o limbă străină, iar având în vedere promovarea multilingvismului de către Uniunea Europeană, de ce nu două limbi străine.

Disciplina limba engleză este o sursă continuă de lecții interdisciplinare, cuprinzând mereu elemente de istorie, geografie, biologie, artă, etc. Elevii învață cel puțin la două discipline deodată chiar fără a-și da seama, atingând mai multe competențe cheie cuprinse și în procesul de învățare de-a lungul vieții, necesare împlinirii pe plan personal dar și profesional. Astfel aceste competențe sunt: comunicare într-o limbă străină; competențe în utilizarea noilor tehnologii; competența de a învăța să înveți; competențe de relaționare interpersonală și competențe civice; spirit de inițiativă; sensibilizare la cultură și exprimare culturală, sensibilizare la cultură și exprimare culturală, fiind totodată un mod plăcut pentru elevi de a-și dovedi sau dezvolta creativitatea prin activități simple.

Clasa a VIII-a, la care se aplică tema integratoare, este plastă la un nivel mediu al achizițiilor. Datorită mediului social și financiar precar, dorința lor de a-și construi un viitor nu este susținută și de studiu, de aceea se insistă mereu pe acest subiect. Se speră ca realizarea importanței învățării limbii engleze și franceze pentru fiecare domeniu să-i motiveze și pentru căutarea permanentă a informațiilor despre cultură și civilizație.

## B. Conținutul educațional

**Competențele dobândite în cadrul comunicării în context multilingvistic** se referă atât la capacitatea de a comunica într-o limbă stăină sau mai multe, cât și la relaționarea interpersonală și intrapersonală, la dezvoltarea interesului pentru cultura și civilizația europeană.

Multilingvismul este folosirea alternativă a mai multor limbi; a mai multor sisteme lingvistice, indiferent de statutul acestora: limbi distincte, dialecte ale aceleiași limbi sau chiar varietăți ale aceluiași idiom. Multilingvismul este o consecință a contactului lingvistic, a diversității culturale și lingvistice a Uniunii Europene care garantează egalitatea de tratament a cetățenilor săi, dreptul cetățenilor de a comunica cu instituțiile europene în una dintre limbile oficiale, oferindu-le astfel posibilitatea de a-și exercita dreptul de control democratic. Realizarea acestui fapt este mai ușoară datorită înrudirii, asemănărilor dintre limbi. Motivația personală are de asemenea o importanță hotărâtoare, de aceea elevii trebuie conștientizați în privința importanței limbii străine.

În primă fază se vorbește despre Uniunea Europeană, politica și rolul acesteia, valorile promovate. Elevii trebuie să cunoască statele membre și informații despre acestea, necesitatea cunoașterii cel puțin a unei limbi de circulație internațională în contextul extinderii Uniunii. Activitatea se bazează pe dezvoltarea culturii generale și comunicarea în două limbi străine: engleză și franceză.

## C. Lista activităților elevilor

I. Noțiuni elementare despre Uniunea Europeană

Întreaga lecție este o colaborare elev – profesor. Se discută permanent, de la începutul orei până la sfârșit. Elevii își expun cunoștințele, apoi profesorul aduce informații suplimentare.

II. Brainstorming

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Elevii sunt lăsați mai întâi să discute între ei, pentru ca mai apoi să comunice cu profesorul, care îi corectează dacă este nevoie.

### III. Împărțirea fișelor cu statele membre și localizarea lor pe hartă

Fișa conține statele membre, steagul fiecăruia și anul aderării, dar și harta Europei unde țările membre sunt colorate în galben pentru ca elevii să vizualizeze mai bine localizarea lor geografică.

### IV. Discuții referitoare la importanța cunoașterii limbilor vorbite în spațiul european

Elevii își expun părerea în legătură cu importanța unei limbi străine de circulație internațională, profesorul făcând completări dacă este nevoie.

### V. Joc de rol

Elevii sunt rugați să facă un exercițiu de imaginație: un francez este în Anglia; el știe foarte puțin limba așa că îi este greu să se descurce într-un magazin. Se împart elevii în două grupe. Fiecare grupă își alege pe rând câte doi reprezentanți pentru dialog. Ambii elevi vor fi ajutați pe parcurs de către membrii propriei grupe. Va fi o activitate amuzantă care-i va conștientiza în legătură cu obiectivele întregii activități.

## D. Direcții de acțiune privind predarea temei integratoare

Conversația contribuie într-o mare măsură la îmbogățirea cunoștințelor elevilor, la formarea unui vocabular activ, bogat, la dezvoltarea dragostei de educație și informație, la dezvoltarea sentimentelor estetice, la conștientizarea importanței învățării unei limbi străine. Conversația și lectura în limba engleză și franceză nu doar îmbogățește vocabularul și cunoștințele elevilor, dar și duce la conștientizarea importanței cunoașterii unor aspecte specifice spațiului european, la manifestarea curiozității față de tradiții și obiceiuri specifice spațiului de cultură și civilizație, cât și constituie un important mijloc al întregului proces instructiv – educativ în general. Elevii trebuie să înțeleagă că fără cunoștințe adecvate care le modelează caracterul și comportamentul nu vor putea fi integrați într-o societate în continuă schimbare.

Orice informație contribuie la cunoașterea mai adâncă a vieții. Elevii sunt încurajați dar nu influențați să-și expună propriile păreri. Astfel își dezvoltă gândirea critică. Combinarea conversației cu jocul de rol va trezi garantat interesul elevilor pentru aceasta, mai ales prin faptul că activitatea este plină de amuzament. Este, de asemenea, un mod plăcut de a pune în practică cunoștințele de limbă engleză și franceză deja dobândite, și de ce nu, de a da dovadă și de a dezvolta creativitatea. O astfel de activitate poate fi inclusă în cadrul orei de limba engleză sau franceză la orice clasă, la nivele diferite, atrăgând mai mult interesul elevului spre învățarea acestor limbi.

## E. Activitățile elevilor

Elevii își expun mai întâi cunoștințele despre Uniunea Europeană, iar apoi ascultă informațiile și explicațiile profesorului. Dezbate problema evoluției aderării la Uniunea Europeană.

În final elevii vor face un exercițiu de imaginație: un joc de rol în care un francez este în Anglia; el știe foarte puțin limba așa că îi este greu să se descurce într-un magazin. Elevii sunt împărțiți în două grupe. Fiecare grupă își alege pe rând câte doi reprezentanți pentru dialog. Ambii elevi vor fi ajutați pe parcurs de către membrii propriei grupe. Va fi o activitate amuzantă care-i va conștientiza în legătură cu obiectivele întregii activități.

## F. Evaluarea elevilor și a activității

Evaluarea elevilor nu va fi cea tradițională, ci se face pe tot parcursul activității prin urmărirea greșelilor de pronunție, ușurința în găsirea cuvintelor potrivite, astfel că va fi și autoevaluare. Fiecare elev trebuie să participe activ la activitate, pentru acasă trebuind să realizeze un alt dialog, astfel că acesta va fi parte a evaluării.

## NOTIȚE pentru CADRUL DIDACTIC

Titlul lecției interdisciplinare: Un francez în Anglia

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

<b>Disciplina</b>
Limba engleză
<b>Nivelul clasei</b>
Intermediar, clasa a VIII-a
<b>Durata</b>
1 oră
<b>Stadiul atins în ciclul învățării</b>
Antrenare Explicare Elaborare Evaluare
<b>Obiectivele învățării/ Competențele vizate</b>
Conștientizarea rolului limbii engleze și franceze ca mijloc de acces la piața muncii și la patrimoniul culturii universale Exprimarea cursivă într-o limbă străină Capacitatea de a interrelaționa Dezvoltarea unor atitudini și concepții care să dezvolte respectul de sine Înțelegerea necesității învățării permanente (pe parcursul vieții) Înțelegerea necesității integrării în societatea modernă Înțelegerea conexiunilor între diferite domenii / discipline Dezvoltarea imaginației, a creativității
<b>Tipul de activitate</b>
Descoperire dirijată Însușire de cunoștințe Creare de produs
<b>Abilitățile exersate de elevi</b>
Înțelegere interculturală și expresie culturală Comunicarea interactivă într-un schimb simplu de informații Exprimarea în două limbi străine în paralel Crearea unei situații ipotetice Exprimarea corectă și fluentă în cadrul unei conversații Exprimarea unei opinii pe un subiect familiar Înțelegerea unor instrucțiuni verbale Exprimarea corectă în scris
<b>Materiale utilizate/Informații pentru elevi</b>
Fișa cu statele membre ale Uniunii Europene Harta Europei Model conversație
<b>Metodologia</b>
Discuția Explicația Practica
<b>Sugestii și sfaturi</b>
Elevii sunt lăsați să se exprime liber, să-și dea frâu liber imaginației. În cazul în care nu se descurcă sunt încurajați să se bazeze pe sprijinul colegilor din grup și al profesorului. În a doua fază a activității profesorul este doar dirijor, încurajând elevii să se descurce singuri.
<b>Evaluare</b>
Evaluarea elevilor nu va fi cea tradițională, ci se face pe tot parcursul activității prin urmărirea greșelilor de pronunție, ușurința în găsirea cuvintelor potrivite, astfel că va fi și autoevaluare. Fiecare elev trebuie

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

să participe activ la activitate, pentru acasă trebuind să realizeze un alt dialog, astfel că acesta va fi parte a evaluării.

### FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI

TITLUL LECȚIEI INTERDISCIPLINARE: Un francez în Anglia

#### Introducere

Care este rolul multilingvismului în societatea actuală?

Obiective:

Dezvoltarea vocabularului

Creșterea interesului pentru civilizația europeană

Capacitatea susținerii unei conversații într-o limbă străină

Dezvoltarea capacității de interrelaționare

Dezvoltarea unor atitudini și concepții care să dezvolte respectul de sine

Înțelegerea necesității învățării permanente (pe parcursul vieții)

Înțelegerea conexiunilor între diferite domenii / discipline

Conștientizarea rolului limbii engleze și franceze ca mijloc de acces la piața muncii și la patrimoniul culturii universale

Dezvoltarea imaginației, a creativității

#### Reflectare asupra întrebării directoare

Elevilor li se furnizează informații despre Uniunea Europeană, iar după discuții bazate și pe propriile cunoștințe de la alte materii sunt încurajați să mai caute și acasă, pe internet sau în cărți, alte informații.

#### Materiale

Materialele sunt furnizate de către profesor, adică fișa cu statele membre ale Uniunii Europene, harta Europei, model conversație, sugestii pentru jocul de rol.

#### Activitatea propriu-zisă

Noțiuni elementare despre Uniunea Europeană

Brainstorming

Discuții în legătură cu politicile Uniunii

Împărțirea fișelor cu statele membre și localizarea lor pe hartă

Discuții referitoare la importanța cunoașterii limbilor vorbite în spațiul european

Joc de rol

#### Sugestii

Pe tot parcursul activității elevii sunt lăsați să se exprime liber, să-și dea frâu liber imaginației. În cazul în care nu se descurcă sunt încurajați să se bazeze pe sprijinul colegilor din grup și al profesorului.

În a doua fază a activității profesorul este doar dirijor, încurajând elevii să se descurce doar cu ajutorul colegilor de grup.

#### Analiza

Analiza se face de către profesor, dar împreună cu elevii, ei fiind cei care își dau seama de importanța subiectului pentru propria educație și de eficiența modului de abordare.

#### Investigații suplimentare

Se va insista asupra importanței multilingvismului în cadrul vieții, a pieței de muncă europene, elevii fiind mereu conștientizați cu privire la modul de îmbogățire a cunoștințelor prin conștientizarea importanței acestui subiect în societatea modernă. Ei trebuie să știe că o limbă străină nu mai este doar un moft ci un mod de integrare.

#### Evaluare

Evaluarea elevilor nu va fi cea tradițională, ci se face pe tot parcursul activității prin urmărirea greșelilor de pronunție, ușurința în găsirea cuvintelor potrivite, astfel că va fi și autoevaluare. Fiecare elev trebuie să participe activ la activitate, pentru acasă trebuind să realizeze un alt dialog, astfel că acesta va fi parte a evaluării.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## ANEXA 1 LESSON PLAN

Name: Vizi Veronica Cosmina

Time of lesson: 11. 10 – 12. 00

Date: 10. 11. 2011

Grade: Intermediate

Class: VIIIth

Textbook: Highflyer

No. of students: 16

Unit: Exploring the world

School: Generală Țigmandru

Lesson: A Frenchman in England

**Lesson aims:**

1. to enrich vocabulary
2. to rise the interest for European civilization
3. to acknowledge the importance of foreign languages for accessing the European labour market
4. to develop receptive and communicative skills
5. to develop a self esteem attitude
6. to develop interrelations skills
7. to lead a conversation in a foreign language
8. to enrich imagination and creativity

**Materials:** Worksheets

### ACTIVITY 1: Warm up

**Aim:** to create a relaxing atmosphere

<b>Procedure:</b>	/	<b>Interaction</b>	/	<b>Timing</b>
The teacher writes down the absents and asks the students about their day. She jokes with the Ss.	/	T - Ss /	/	3
	/	/	/	

### ACTIVITY 2: Checking the previous lesson

**Aim:** to refresh the Ss memory

<b>Procedure:</b>	//		
The Ss read the homework and ask for explanations if necessary. The T. makes sure that the Ss understand everything.	//	S - T /	5
	//	/	

### ACTIVITY 3: Introducing the new lesson

**Aim:** to learn about European history and geography  
to rise the interest for European civilization  
to develop interrelations skills  
to acknowledge the importance of foreign languages for accessing the European labour market

<b>Procedure:</b>		/	/
The T. announces the subject. The Ss are encouraged into a brainstorming activity on European Union politics. The T. gives information if asked by the Ss. The Ss are active participants in the	/	T - S /	10
	/	/	

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

presentation.

/ Ss - T/

#### ACTIVITY 4: Practice

**Aim:** to enrich vocabulary

to learn more about the union

to develop interrelations skills

to develop receptive and communicative skills

#### Procedure:

After the T. gives the worksheets with the member states / / /  
 and the map the Ss study it and discuss. They are explained by the / / /  
 T. about the importance of learning a foreign language and the / S – S / **10**  
 ways of doing it. The Ss must know its importance in order to / Ss – T /  
 be active. / / /

#### ACTIVITY 5: Practice – Role play

**Aim:** to develop receptive and communicative skills

to enrich imagination and creativity

to develop interrelations skills

to enrich vocabulary

to acknowledge the importance of foreign languages for accessing the European labour market

to be able to analyse one's work

#### Procedure:

The Ss choose one S from one group and another from / / /  
 the other group to sustain a conversation between a Frenchman / / /  
 and an Englishman in an English supermarket. The T. gives the / / /  
 first example of conversation on a worksheet. The Ss must make / S – S /  
 up others. The T. will make the grammatical corrections if / / **20**  
 necessary. Two pupils from each group will act in turns on / / /  
 their conversation. They will use their imagination at will, asking / / /  
 the T. for help whenever necessary. They will have a lot of fun! / / /

#### HOMEWORK:

Write another dialog

2

#### NEXT LESSON:

Obligation / advice / recommendation

#### ANEXA 2

#### European Union (EU) member states (joining year)

-  [Austria](#) (1995)
-  [Belgium](#) (1952)
-  [Bulgaria](#) (2007)
-  [Cyprus](#) (2004)

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

-  [Czech Republic](#) (2004)
-  [Denmark](#) (1973)
-  [Estonia](#) (2004)
-  [Finland](#) (1995)
-  [France](#) (1952)
-  [Germany](#) (1952)
-  [Greece](#) (1981)
-  [Hungary](#) (2004)
-  [Ireland](#) (1973)
-  [Italy](#) (1952)
-  [Latvia](#) (2004)
-  [Lithuania](#) (2004)
-  [Luxemburg](#) (1952)
-  [Malta](#) (2004)
-  [Netherlands](#) (1952)
-  [Poland](#) (2004)
-  [Portugal](#) (1986)
-  [Romania](#) (2007)
-  [Slovakia](#) (2004)
-  [Slovenia](#) (2004)
-  [Spain](#) (1986)
-  [Sweden](#) (1995)

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ



- The [United Kingdom](#) (1973)  
Candidate countries



- [Croatia](#)



- [Former Yugoslav Republic of Macedonia](#)



- [Iceland](#)



- [Montenegro](#)



- [Turkey](#)

### ANEXA 3

#### A Frenchman in an English supermarket

Frenchman: Excuse-moi, où est le lait?

Englishman: Pardon me, sir? Do you need something?

Frenchman: Oui, j'ai besoin de lait ... milk.

Englishman: Oh, you need milk!

Frenchman: Oui, milk ... et pommes de terre.

Englishman: Pommes de terre, sir?

Frenchman: Oui ... potatoes!

Englishman: Oh, yes ... here you are. Do you need more help?

Frenchman: Help?

Englishman: Yes ... how do you French say ... aide?

Frenchman: Oh, si j'ai besoin d'aide encore?

Englishman: Yes ... help.

Frenchman: Non, merci beaucoup. No, thank you.

Englishman: Come back any time.

Frenchman: Merci, thank you, et je parlerai d'anglais ... English !

#### Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## III.2. JUDEȚUL CLUJ

### ARGUMENT

Comunicarea în context multilingvistic s-a dovedit a fi o temă integratoare de o deosebită generozitate și ca atare selecția exemplelor de bune practici demonstrează fezabilitatea didactică a multilingvismului pe toate segmentele curriculare, conferind o notă de flexibilitate a conținuturilor transmise educabililor într-o manieră ieșită din tiparele clasice. Tocmai această tentă novatoare stârnește interesul dascălilor cu competențe de comunicare în limbile străine studiate de elevi, însă partea cea mai câștigată rămâne discipolul care receptează învățarea integrată ca o schimbare benefică, o piramidă a învățării în care comunicarea în context multilingvistic vine ca o deschidere spre diversitatea multiculturală, fiind și o provocare. Astfel, elevii și profesorii descoperă prin activități de cooperare oportunitățile polivalente ale comunicării în limbaje de specialitate grație multilingvismului, care devine o plus valoare în demersul fastidios al orientării școlare și profesionale.

### EXEMPLUL 1

<i>Lecția</i>	<b>L'Europe – sa diversité de langues. . . quelles langues parler?</b>
<i>Autor</i>	<b>POP ILDIKO</b>
<i>Unitatea de învățământ, localitatea, județul</i>	Liceul Teoretic « Mihai Eminescu », Cluj-Napoca
<i>Disciplina predată</i>	<b>Limba franceză</b>
<i>Clasa la care se aplică lecția</i>	Clasa a IX-a, A2+ franceză bilingv

#### A. Introducere

Disciplina principală a lecției este limba franceză, dar lecția mai cuprinde noțiuni de educație civică, istorie, geografie, cu trimeri și la alte limbi vorbite în Europa sau studiate de elevi. Clasa este la începutul ciclului liceal, fiind o clasă de profil umanist, filologie, franceză bilingv, are acumulate cunoștințe și abilități de nivel mediu din mai multe discipline studiate la școală. Nivelul clasei la limba franceză este A2+ conform CECRL .

#### B. Conținutul educațional

Educația este privită astăzi ca un proces care se desfășoară pe tot parcursul vieții, într-o lume în permanentă schimbare și în legătură cu așteptările legate de cunoștințe și deprinderi profesionale. Rolul educației în școli este privit ca furnizor de deprinderi de bază, necesare acumulării cunoștințelor de specialitate în viitor: învățarea a cum să înveți.

În zilele noastre, studiul limbilor străine este o prioritate, iar elevii trebuie ajutați să conștientizeze importanța învățării limbilor străine și sensibilizați cu privire la valoarea tuturor limbilor vorbite în Europa.

În contextul actual, învățarea mai multor limbi străine, incluzând și dimensiunea lor culturală, nu este un lux, ci corespunde unui scop bine determinat. Deschide numeroase oportunități către o carieră mai bună, oferă șansa de a locui, munci sau studia în altă țară sau pur și simplu, de a călători.

Cum probabilitatea ca o persoană să vorbească o limbă străină crește odată cu înaintarea în vârstă a acesteia, merită să ne unim eforturile în încercarea de a stimula și motiva tânără generație pentru studiul limbilor străine, comunicarea într-o limbă de circulație internațională fiind una din competențele cheie; educația civică, formarea în spiritul cetățeniei și apartenenței europene este una din competențele generale vizate și de curriculum-ul limbilor moderne pe întregul parcurs școlar.





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

### C. Lista activităților elevilor

- 1) Elevii sunt grupați în 7 grupe de câte 4 elevi, în funcție de bilețelul pe care l-au extras, reprezentând numele în limba franceză a unei țări europene.
- 2) Li se cere să noteze pe fișele de lucru trei elemente caracteristice, simbolice pentru țara pe care ei o reprezintă.
- 3) Elevii vor căuta în dicționarele Larousse reprezentarea steagurilor naționale ale țării respective, limba/limbile naționale, denumirea locuitorilor țării, capitala, un monument simbolic.
- 4) Vor încerca să identifice pe afișul editat de Consiliul Europei cu ocazia Zilei europene a limbilor echivalentul în limba respectivă a sintagmei „Eu vorbesc”
- 5) Vor desface autocolantul „Eu vorbesc” în limba respectivă și o vor aplica pe fișa lor de lucru
- 6) Vor căuta într-un dicționar on line traducerea și pronunția sintagmei” azi, 26 septembrie este ziua europeană a limbilor”
- 7) Timp de 7 minute se va proceda la metoda „café littéraire tournant” pentru demultiplicarea experienței
- 8) Fiecare grup de lucru va primi fotocopia fișei întocmite de celelalte grupuri.
- 9) Fiecare grup de lucru va primi o fișă cu o secvență de tradus în limba franceză despre Ziua europeană a limbilor
- 10) Cele 7 grupe vor scrie la tablă variantele lor de transfer lingvistic, segmentele de text vor deveni un ansamblu textual coerent format din 7 fraze.
- 11) Fiecare grup de lucru va redacta eseul de un minut având ca sarcină reformularea, surprinderea esențialului în 30-40 de cuvinte.
- 12) Fiecare echipaj primește grila de evaluare criterială a eseului
- 13) Un reprezentant al fiecărui grup va scrie eseul de un minut la tablă
- 14) Se votează cel mai bun eseu conform grilei de evaluare criterială primite.
- 15) Se argumentează de ce eseu X este bun/cel mai bun, se face o ierarhizare de către elevi

### D. Direcții de acțiune privind predarea temei integratoare (abordări)

Lumea în care trăim este într-o continuă schimbare iar, în aceste condiții, limba străină predată doar prin metode tradiționale nu mai poate răspunde nevoilor educative în plină mutație.

De altfel, noile programe presupun utilizarea cu prioritate a metodelor active pentru atingerea competențelor și obiectivelor învățării, ceea ce a creat un adevărat curent de opinie favorabil acestui tip de metode, care implică o activitate de cooperare, munca pe grupe, în echipă, fapt ce ajută elevii să-și dezvolte, cultive, responsabilitatea față de parteneri. În plus, acest mod de organizare a activității este „profitabil” pentru elevi pentru că învață unii de la alții și, de asemenea, favorizează tratarea diferențiată a acestora.

Prin activitățile propuse pe parcursul lecției, elevii vor avea posibilitatea să-și exerseze și abilitățile de înțelegere interculturală, expresie culturală, pe lângă cele de comunicarea verbală și scrisă în limba franceză sau alte limbi studiate și/sau cunoscute.

### E. Activitățile elevilor

Lecția propune elevilor exerciții, activități de comunicare orală și scrisă în limba franceză, documentare în vederea descoperirii diferitelor reprezentări ale unor țări europene. Elevii vor lucra mai întâi în echipă pentru realizarea sarcinilor de lucru. Apoi, vor prezenta soluțiile comune la care s-a ajuns în urma consultării în cadrul grupului, întregii clase.

### F. Evaluarea elevilor și a activității

Evaluarea elevilor va consta în aprecierea modului de implicare în realizarea sarcinilor de lucru și în aprecierea produselor realizate de către aceștia, conform unei grile de evaluare criterială care se distribuie fiecărei grupe. Elevii recunosc, descriu, analizează, clarifică, clasifică, traduc și corectează informații. Fiecare grupă va evalua o altă echipă, apelându-se astfel la interevaluare, strategie

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

educativă și formatoare în spiritul valorizării personale, a implicării în sarcinile de lucru, dar și de respect față de munca altuia, experiența fiind generatoare de progres și calitate.

### NOTIȚE pentru CADRUL DIDACTIC

Titlul lecției interdisciplinare: L'Europe-sa diversité de langues. . . quelles langues parler?

#### Disciplina

Limba franceză

#### Nivelul clasei

Clasa a IX-a, nivel A2+ conform CECRL

#### Durata

1 oră

#### Stadiul atins în ciclul învățării

antrenare, explorare, explicare, elaborare, evaluare

#### Obiectivele învățării/ Competențele vizate

Să schimbe informații pe o temă dată, în limba țintă  
Să se documenteze  
Să selecteze un anumit tip de informație  
Să sintetizeze informația  
Să redacteze un mini eseu  
Să argumenteze o alegere făcută  
Să evalueze prestația unei alte echipe  
Să interacționeze cu colegii în vederea realizării unor sarcini de lucru

#### Tipul de activitate

explorare, explicare, elaborare, evaluare

#### Abilitățile exersate de elevi

Documentarea dirijată  
Trierea/selecția informațiilor  
Sinteza informațiilor  
Descoperirea unor structuri lingvistice din alte limbi decât cele cunoscute  
Comunicarea verbală și scrisă  
Exprimarea unui punct de vedere  
Argumentarea  
Înțelegerea interculturală, expresia culturală  
Dezvoltarea spiritului de cooperare și de echipă.

#### Materiale utilizate/Informații pentru elevi

Fișe de lucru, imagini cu drapelele unor țări europene, Dicționarul Enciclopedic „Larousse” afișul Ziuă europeană a limbilor, afișul cu autocolante, dicționarul on line TV5 Monde/Europe

#### Metodologia

1. Spargerea gheții: profesorul împarte bilețelele cu țări europene
2. Café littéraire tournant

#### Cronologie sugerată

- 1) Elevii sunt grupați în 7 grupe de câte 4 elevi, în funcție de bilețelul pe care l-au extras, reprezentând numele în limba franceză a unei țări europene.
- 2) Li se cere să noteze pe fișele de lucru trei elemente caracteristice, simbolice pentru țara pe care ei o reprezintă.
- 3) Elevii vor căuta în dicționarele Larousse reprezentarea steagurilor naționale ale țării respective, limba/limbile naționale, denumirea locuitorilor țării, capitala, un monument simbolic.
- 4) Vor încerca să identifice pe afișul editat de Consiliul Europei cu ocazia Zilei europene a limbilor echivalentul în limba respectivă a sintagmei „Eu vorbesc”

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

- 5) Vor desface autocolantul „Eu vorbesc” în limba respectivă și o vor aplica pe fișa lor de lucru
- 6) Vor căuta într-un dicționar on line traducerea și pronunția sintagmei” azi, 26 septembrie este ziua europeană a limbilor”
- 7) Timp de 7 minute se va proceda la metoda „café littéraire tournant” pentru demultiplicarea experienței
- 8) Fiecare grup de lucru va primi fotocopia fișei întocmite de celelalte grupuri.
- 9) Fiecare grup de lucru va primi o fișă cu o secvență de tradus în limba franceză despre Ziua europeană a limbilor
- 10) Cele 7 grupe vor scrie la tablă variantele lor de transfer lingvistic, segmentele de text vor deveni un ansamblu textual coerent format din 7 fraze.
- 11) Fiecare grup de lucru va redacta eseul de un minut având ca sarcină reformularea, surprinderea esențialului în 30-40 de cuvinte.
- 12) Fiecare echipaj primește grila de evaluare criterială a eseului
- 13) Un reprezentant al fiecărui grup va scrie eseul de un minut la tablă
- 14) Se votează cel mai bun eseu conform grilei de evaluare criterială primite.
- 15) Se argumentează de ce eseul X este bun/cel mai bun, se face o ierarhizare de către elevi

### Sugestii și sfaturi

Respectarea timpului prevăzut pentru fiecare activitate

### Evaluare

Observarea sistematică a activității și a comportamentului elevilor

Evaluare orală

Evaluare scrisă ( fișele de lucru)-interevaluare

Eseul de un minut

### FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI

TITLUL LECȚIEI INTERDISCIPLINARE: L'Europe-sa diversité de langues. . . quelles langues parler?

### Introducere

În ce țară din Europa ați dori să faceți acum ora de limba franceză?

### Reflectare asupra întrebării directe

Imaginați-vă o Europă în care am vorbi doar o singură limbă

### Materiale

Fișe de lucru, imagini cu drapelele unor țări europene, Dicționarul Enciclopedic „Larousse” afișul Ziua europeană a limbilor, afișul cu autocolante, dicționarul on line TV5 Monde/Europe

### Măsuri de securitate a activității

Dacă este necesar listați avertizările și precauțiile necesare în derularea activității

### Activitatea propriu-zisă

- 1) Elevii sunt grupați în 7 grupe de câte 4 elevi, în funcție de bilețelul pe care l-au extras, reprezentând numele în limba franceză a unei țări europene.
- 2) Li se cere să noteze pe fișele de lucru trei elemente caracteristice, simbolice pentru țara pe care ei o reprezintă.
- 3) Elevii vor căuta în dicționarele Larousse reprezentarea steagurilor naționale ale țării respective, limba/ limbile naționale, denumirea locuitorilor țării, capitala, un monument simbolic.
- 4) Vor încerca să identifice pe afișul editat de Consiliul Europei cu ocazia Zilei europene a limbilor echivalentul în limba respectivă a sintagmei „Eu vorbesc”
- 5) Vor desface autocolantul „Eu vorbesc” în limba respectivă și o vor aplica pe fișa lor de lucru
- 6) Vor căuta într-un dicționar on line traducerea și pronunția sintagmei” azi, 26 septembrie este ziua europeană a limbilor”
- 7) Timp de 7 minute se va proceda la metoda „café littéraire tournant” pentru demultiplicarea experienței

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

- 8) Fiecare grup de lucru va primi fotocopia fișei întocmite de celelalte grupuri.
- 9) Fiecare grup de lucru va primi o fișă cu o secvență de tradus în limba franceză despre Ziua europeană a limbilor
- 10) Cele 7 grupe vor scrie la tablă variantele lor de transfer lingvistic, segmentele de text vor deveni un ansamblu textual coerent format din 7 fraze.
- 11) Fiecare grup de lucru va redacta eseul de un minut având ca sarcină reformularea, surprinderea esențialului în 30-40 de cuvinte.
- 12) Fiecare echipaj primește grila de evaluare criterială a eseului
- 13) Un reprezentant al fiecărui grup va scrie eseul de un minut la tablă
- 14) Se votează cel mai bun eseu conform grilei de evaluare criterială primite.
- 15) Se argumentează de ce eseu X este bun/cel mai bun, se face o ierarhizare de către elevi

**Sugestii**

Fiecare echipaj va utiliza dicționarul pentru a vizualiza steagurile naționale, a căuta informații despre simbolistica acestora, precum și repere pentru o scurtă legendă aferentă

**Analiza**

Producția de mesaje scrise se analizează conform grilei DELF A2  
Profesorul va nota la tablă dificultățile survenite în transferurile lingvistice

**Investigații suplimentare**

Tema de casă poate fi realizarea unei hărți a Europei, în care conturul țărilor francofone să fie umplut cu tricolorul acestora, denumirea locuitorilor și a limbii/limbilor naționale.

**Evaluare**

Portofoliile de grup  
Evaluare orală  
Evaluare scrisă ( fișele de lucru) conform grilelor criteriale distribuite fiecărei grupe- A2 adaptat temei-eseul de un minut-interevaluare

**EXEMPLUL 2**

<i>Lecția</i>	<b>Turnul Eiffel- pledoarie pentru multilingvismul european</b>
<i>Autor</i>	<b>POP GABRIEL</b>
<i>Unitatea de învățământ, localitatea, județul</i>	Liceul Teoretic "Mihai Eminescu", Cluj-Napoca
<i>Disciplina predată</i>	Limba franceză
<i>Clasa la care se aplică lecția</i>	Clasa a VIII-a

**A. Introducere**

Disciplina principală a lecției este LIMBA FRANCEZĂ, dar activitatea mai cuprinde și noțiuni de geografie, limba română și engleză. Clasa este aproape la finalul ciclului gimnazial și are acumulate cunoștințe și abilități avansate din mai multe discipline studiate la școală.

**B. Conținutul educațional**

Cunoașterea unor noțiuni de civilizație, de geografie și utilizarea acestora în una din limbile pe care le studiem, respectiv limba franceză (liceul nostru este specializat în studiul limbii franceze în sistem intensiv-bilingv) este un obiectiv principal, mai ales dacă o parte din elevi se vor regăsi mai târziu în sistemul bilingv în liceul nostru și vor aprofunda aceste cunoștințe, iar limba engleză va fi a doua limbă străină studiată.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

### C. Lista activităților elevilor

1. Folosind metoda T (Tabelul T), elevii vor scrie pe tablă ce știu și ce nu știu despre Turnul Eiffel.
2. Împreună vor tria apoi datele culese/ înregistrate, trecându-le pe fișa lor pe două coloane separate.
3. Elevii pot adăuga la fiecare coloană date/ noțiuni, care nu au fost scrise pe tablă.
4. Elevii vor citi apoi pe grupe/ împreună textul/document autentic propus de profesor și utilizând TABELUL SINELG vor completa rubricile aferente.
5. La sfârșit, elevii își vor prezenta fișele, vor discuta împreună, vor stabili un **Plan de acțiune** pentru a vizita Paris - ul și Turnul Eiffel prezentt în franceză și engleză, sau vor desena Turnul Eiffel așa cum și-l imaginează ei.
6. Elevii vor redacta un ESEU DE UN MINUT pe tema turnului Eiffel - simbol al Parisului.

### D. Direcții de acțiune privind predarea temei integratoare (abordări)

Se va urmări un aspect de civilizație, elevii fiind pregătiți și ajutați să descopere, să conștientizeze valori ale arhitecturii pariziene.

Copiii vor dobândi cunoștințele necesare pentru a descrie și a formula interogații directe în cele două limbi străine evocate.

Elevii vor învăța să compare acest obiectiv turistic cu altele asemănătoare din alte capitale (Londra, Budapesta, București )

### E. Activitățile elevilor

#### TABELUL T

Elevii vor veni lucra pe grupe pentru a stabili ce știu și ce nu știu despre TE, după care vor veni pe rând la tablă și vor marca datele principale. Împreună cu profesorul, elevii vor grupa datele scrise pe tablă, pe două categorii: CE ȘTIU și CE NU ȘTIU.

Elevii vor fi împărțiți pe grupe, prin metoda TRAGERII LA SORTI A UNUI Turn Eiffel de 6 culori diferite- aceeași culoare de turn formează o echipă.

Se va completa Tabelul SINELG cu datele reținute din textul propus.

Pe fișa de lucru, fiecare echipă va propune un PLAN DE ACȚIUNE pentru a ajunge la Paris și a vizita TE . Apoi, fiecare grupă va prezenta întregii clase planul său.

Se va redacta **Eseul de un minut** cu tema „Turnul Eiffel - simbol al Parisului”

La sfârșit, se va propune elevilor realizarea unor imagini, afișe, postere, ghiduri de excursie.

### F. Evaluarea elevilor și a activității

- ✓ Fișe de lucru/eseu conform grilei criteriale
- ✓ Desene, afișe, postere, pliante etc
- ✓ Analiza activității pe grupe/individuale
- ✓ Se fac aprecieri finale individuale și colectiv

### NOTIȚE pentru CADRUL DIDACTIC

Titlul lecției interdisciplinare: Turnul Eiffel- pledoarie pentru multilingvismul european

#### Disciplina

Limba franceză

#### Nivelul clasei

Clasa aVIII-a / Nivel A2 CECRL

#### Durata

1 oră

#### Stadiul atins în ciclul învățări

antrenare, explorare, explicare, elaborare

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

### Obiectivele învățării/ Competențele vizate

Să deducă rolul și importanța contextului civilizațional propus  
Să clasifice, ordoneze informațiile  
Sa înțeleagă textul/cuvintele și să le traducă în limba română/engleză  
Să traseze coerent punctele unui **plan de acțiune**  
Să interacționeze cu colegii în vederea realizării unei sarcini de lucru

### Tipul de activitate

Demonstrație interactivă, descoperire dirijată, investigație/cercetare dirijată.

### Abilitățile exersate de elevi

Lectura corectă a unui text, să pronunțe corect cuvintele  
Enumerea/ clasificarea corectă a informațiilor  
Argumentarea importanței unei plan de acțiune corect  
Interacțiunea cu colegii în limba franceză în vederea realizării unei sarcini de lucru

### Materiale utilizate/Informații pentru elevi

Calculator, pliante, fișe de lucru, markere, cretă, tablă, flipchart

### Metodologia

Brainstorming  
Tabelul T  
TABELUL SINELG  
Planul de acțiune  
Eseul de un minut

### Cronologie sugerată

- Reperaj pe harta Parisului
- Lectura documentului propus
- Exploatare lexicală/munca de documentare-căutare dicționar
- Transfer lingvistic în limba franceză și engleză
- Elaborare de plan de acțiune
- Evaluare ghid

Respectiv

### EVOCAREA – BRAINSTORMING – TABELUL T

CE ȘTIU	CE NU ȘTIU
Unde se află Cine și când l-a construit Cu ce ocazie a fost înălțat Care este impactul asupra vizitatorilor Este printre cele mai cunoscute monumente din lume	Date tehnice, informații exacte despre înălțime, număr de etaje, greutate, cum se întreține, câți străini vizitează TE, care este părerea francezilor despre cel mai important monument al Paris-ului, dacă este cunoscut în lumea întreagă și de ce. Dacă mai sunt alte monumente asemănătoare , inspirate de TE.

### REALIZAREA SENSULUI – TABELUL SINELG

➤ Se va citi pe grupe și apoi cu întreaga clasă textul de mai jos, mai întâi în limba franceză, apoi se va citi și în limba română și vor fi explicate cuvintele necunoscute.  
Vor fi discutate informațiile receptate, iar în etapa următoare se va completa tabelul de mai jos cu informațiile din text.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Am știut	Informație nouă	Informație despre care am crezut că este altfel	Vreau să știu mai mult
TE este situat în inima parisului și este vizitat de foarte mulți turiști	datele tehnice date referitoare la constructor și data ocazia construcției	Înălțimea turnului faptul că se poate ajunge numai cu ascensorul la etajele superioare	cât costă să ajung la etajul trei ? ce suveniruri se pot cumpăra în buticuri ?

### REFLECȚIA – PLANUL DE ACȚIUNE

Se va propune elevilor să stabilească un plan de acțiune pentru a ajunge la Paris, cu scopul de a vizita Turnul Eiffel, fiind urmărite următoarele puncte:

Perioada	Mijlocul de transport	Obiectivele propuse	Materiale necesare	Observații
Iunie 2012	Tren/avion/microbus	Vizitarea principalelor obiective turistice	Hărți, aparate foto, pliante etc	Aprobarea conducerii școlii/ACRP

### Sugestii și sfaturi

Realizarea unei hărți pentru planul propus de fiecare grupă

### Evaluare

Chestionar de transfer lingvistic  
Analiza activităților independente  
Analiza activității pe grupe  
Veridicitatea topografică a hărților realizate  
Planul de acțiune propus în franceză și engleză  
Evaluarea criterială a esului de un minut

### FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI

TITLUL LECȚIEI INTERDISCIPLINARE: Turnul Eiffel - pledoarie pentru multilingvismul european

### Introducere

Ce știm despre Turnul Eiffel și Paris ?

### Reflectare asupra întrebării directe

Chiar dacă pare cunoscut subiectul sunt multe lucruri pe care le vom afla împreună.  
Este Turnul Eiffel un simbol al Parisului? Care este visul oricărui francofon sau francofil?

### Materiale (dacă există)

Calculator, video-proiector, creioane colorate, markere, hârtie, coli, lipici

### Activitatea propriu-zisă

1. Scrieți cuvintele pe care nu le-ați înțeles
2. Căutați în dicționar sensul cuvintelor
3. Realizați planul de acțiune.
4. Redactați un ESEU DE UN MINUT despre TE cu datele esențiale pe care le-ați reținut.
5. Prezentați planul/eseul întregii clase. Se va alege varianta cea mai bună.
6. Confeționați imagini, desene, pliante, ghiduri, hărți, afișe.

### Sugestii

Harta Parisului e necesară pentru fiecare elev – căutare pe internet  
Utilizarea unui GUIDE DU ROUTARD pentru hărți, trasee, monumente.  
Furnizarea unor site-uri <http://googlemap.paris.fr>

### Analiza

Portofoliile de grup

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Elevii vor furniza suporturile bibliografice și/sau sitografice utilizate.

### Investigații suplimentare

Verificarea desenelor realizate, veridicitatea acestora

### Evaluare

Colectarea informațiilor despre tema dată (portofoliu), fișele de lucru; imagini, pliante, ghiduri  
Evaluare orală- planul de acțiune propus, fezabilitatea acestuia prezentat în franceză și engleză  
Evaluarea eseului de un minut conform grilei de evaluare criterială



### EXEMPLUL 3

<i>Lecția</i>	<b>Class Insects. Coleoptera</b>
<i>Autor</i>	Rus Silvia Meda
<i>Unitatea de învățământ, localitatea, județul</i>	Școala Gimnazială "Octavian Goga" Cluj-Napoca, Cluj
<i>Disciplina predată</i>	Biologie
<i>Clasa la care se aplică lecția</i>	VI B

#### A. Introducere

Biologia este știința care se ocupă cu studiul tuturor organismelor vii, precum și al entităților (virusuri, virozi) și fenomenelor legate de acestea. La clasa a VI-a se studiază zoologia.

În perioada 2009-2011, Școala "Octavian Goga" din Cluj-Napoca a fost beneficiara unui parteneriat multilateral COMENIUS "Teaching content through a foreign language", finanțat de Comisia Europeană prin Programul Sectorial Comenius parte a Programului de Învățare pe Tot Parcursul Vieții (Lifelong Learning Programme). Parteneriatul a avut ca scop cultivarea învățării limbilor străine și valorificarea creativă a curriculum-ului din fiecare școală parteneră prin metoda CLIL (Content and

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Language Integrated Learning) orientată pe dimensiunea multilingvistică și interculturală. Beneficiile aplicării metodei CLIL mă determină să o utilizez la disciplina Biologie și după încheierea proiectului.

Multiplele aspecte ale abordării CLIL pot prezenta numeroase avantaje. Astfel, acestea:

- dezvoltă cunoașterea și înțelegerea interculturală;
- dezvoltă abilitățile de comunicare interculturală;
- îmbunătățește competențele lingvistice și de comunicare orală;
- încurajează formarea unor interese și atitudini multilingve;
- oferă posibilitatea studierii conținutului din diferite perspective;
- permite celor care studiază să aibă mai mult contact cu limba țintă;
- nu necesită introducerea unor ore de curs suplimentare;
- vine în completarea altor obiecte de studiu, fără a le concura;
- diversifică metodele și tipurile de predare în clasă;
- consolidează motivația și încrederea celor care studiază atât în ceea ce privește limba străină, cât și obiectul predat.

### **B. Conținutul educațional**

Leția „Clasa Insecte. Coleoptere” face parte din unitatea de învățare „Regnul Animalia – Nevertebrate” în care se abordează următoarele grupe de animale:

- Spongieri
- Celenterate
- Viermi
- Moluște
- Artropode – Arahnide
  - Crustacee
  - Miriapode
  - Insecte

Competențele specifice urmărite pe parcursul acestei unități de învățare sunt:

- Identificarea unor grupe și specii de animale;
- Recunoașterea alcătuirii generale a unui mamifer;
- Stabilirea relațiilor între factorii de mediu și diversitatea animalelor;
- Explicarea structurii și funcțiilor organismului unor viețuitoare;
- Stabilirea relațiilor între tipurile de comportament și procesul de adaptare a organismului la mediu;
- Utilizarea metodelor și a mijloacelor adecvate explorării lumii animale;
- Realizarea activităților experimentale și interpretarea rezultatelor;
- Reprezentarea structurii și funcțiilor sistemelor biologice pe baza modelelor;
- Elaborarea și aplicarea unor algoritmi de identificare, investigare, experimentare și rezolvare a unor situații problemă;
- Exersarea utilizării unor surse de informare;
- Utilizarea adecvată a terminologiei, specifică biologiei, în diferite situații de comunicare;
- Rezolvarea situațiilor problemă în relația dintre om și regnul animal.

### **C. Lista activităților elevilor**

Activitățile de învățare parcurse de către elevi în cadrul unității de învățare, „Regnul Animalia – Nevertebrate”, sunt:

- observarea și descrierea grupe de animale nevertebrate;
- exerciții de clasificare a animalelor nevertebrate;

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

- observarea microscopică și macroscopică a caracteristicilor morfologice a nevertebratelor;
- utilizarea unor atlase, albume, determinatoare, soft educațional pentru recunoașterea și clasificarea nevertebratelor;
- recunoașterea caracteristicilor de adaptare a nevertebratelor la mediul lor de viață;
- reprezentarea grafică a speciilor studiate;
- observarea unor comportamente legate de hrănire, construirea adăpostului, reproducere;
- dezbateri privind importanța nevertebratelor studiate.

#### **D. Direcții de acțiune privind predarea temei integratoare**

Metoda CLIL (Content and Language Integrated Learning), adică învățarea integrată prin conținut și limbă, reprezintă abordarea unui obiect de studiu apelând la comunicare și conștienturi într-o limbă străină, de regulă limba studiată de elevi. De exemplu, lecții de istorie, biologie, matematică, pot fi predate în limba engleză. Metoda CLIL se aplică și este considerată eficientă la toate nivelurile de studiu, începând cu școala primară și terminând cu învățământul superior și educația adulților, iar în ultimii 10 ani s-a bucurat de un succes din ce în ce mai mare, întrucât extinde durata expunerii elevului la un context de învățare a limbii dincolo de orele special dedicate învățării limbii.

Profesorii care utilizează CLIL sunt specialiști în propria disciplină, mai degrabă decât profesori de limbi străine. În general, aceștia vorbesc fluent limba țintă, fiind fie bilingvi, fie vorbitori nativi. În numeroase instituții, profesorii de limbi străine colaborează cu celelalte departamente pentru a sprijini utilizarea CLIL pentru diferite obiecte de studiu. Eu am colaborat cu colegile ce predau limba engleză în pregătirea lecțiilor după metoda CLIL. Elementul esențial al acestei metode constă în faptul că elevul acumulează cunoștințe despre un obiect de studiu, în timp ce ia contact cu o nouă limbă, pe care o folosește și o învață. Adesea, metodele și abordările pedagogice depind de domeniul de care aparține conținutul predat.

Metoda CLIL, ca instrument ce promovează comunicarea în context multilingvistic, urmărește următoarele dimensiuni:

##### 1. Dimensiunea lingvistică

1. 1. Realizarea materialelor didactice CLIL în vederea predării și învățării unei limbi străine;
1. 2. Îmbunătățirea în ansamblu a competențelor lingvistice în limba străină studiată și dezvoltarea abilităților de comunicare verbală.

##### 2. Dimensiunea de învățare

2. 1. Completarea strategiilor individuale de învățare;
2. 2. Diversificarea metodelor și formelor de studiu în clasă;
2. 3. Creșterea motivației elevilor;
2. 4. Dezvoltarea unei dimensiuni crossculturale și crosscurriculare a educației;
2. 5. Dezvoltarea unei echipe educaționale în care cadre didactice aparținând unor arii curriculare diferite să coopereze în vederea elaborării unui curs educațional complex.

#### **E. Activitățile elevilor**

- Exersarea vocabularului cuprinzând noțiunile noi învățate, în limba engleză;
- Observarea, denumirea și clasificarea insectelor, în limba engleză;
- Observarea și descrierea caracteristicilor morfologice a buburzei, în limba engleză;
- Recunoașterea caracteristicilor de adaptare a coleopterelor la mediul lor de viață;
- Reprezentarea grafică a metamorfozei complete la coleoptere;
- Observarea și descrierea unor comportamente legate de hrănire, construirea adăpostului, reproducere;
- Dezbateri privind importanța coleopterelor – gândacul de bălegar, buburuza – pe baza unui film documentar în limba engleză.



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU

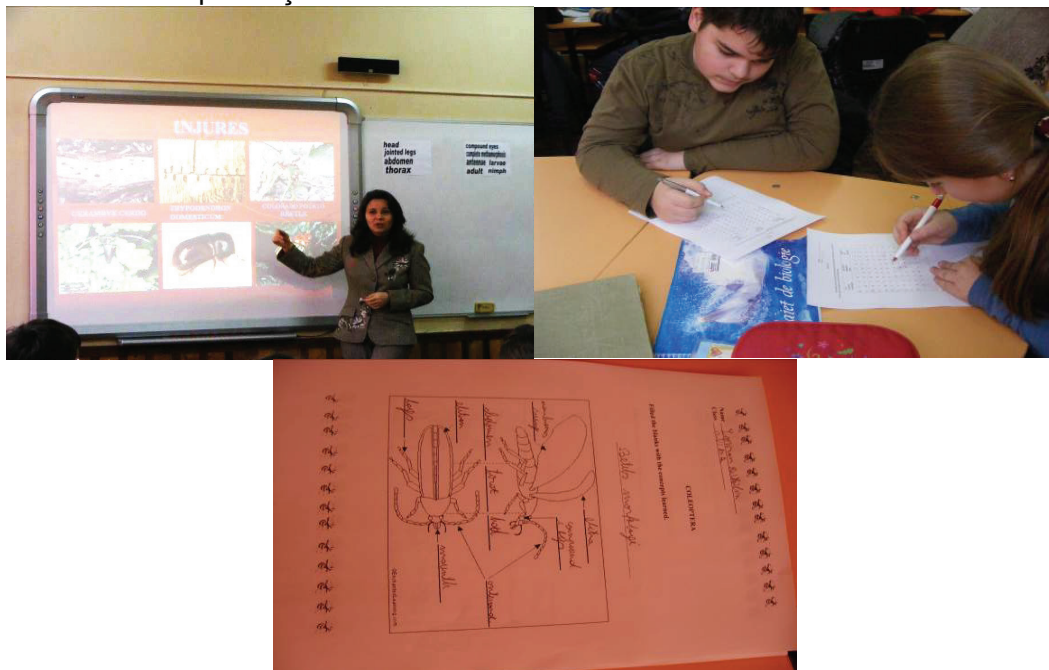


INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## F. Evaluarea elevilor și a activității

- Probă orală;
- Probă scrisă;
- Observarea sistematică a elevilor.

Instantanee din timpul lecției:



### NOTIȚE PENTRU CADRUL DIDACTIC

TITLUL LECȚIEI INTERDISCIPLINARE: CLASS INSECTS. COLEOPTERA

#### Disciplina

Biologie

#### Nivelul clasei

VI

#### Durata

50 minute

#### Stadiul atins în ciclul învățării

Antrenare, explorare, explicare

#### Obiectivele învățării/ Competențele vizate

1. Species from different groups of insects;
2. General characteristics of beetles;
3. The importance of studying about insects, today beetles, starting from the ecological principle which says that all living beings from the Earth have the right to live;
4. Earth is our home: people, plants, animals.

#### Tipul de activitate

Investigație limitată

#### Abilitățile exersate de elevi

- formarea unui vocabular științific;
- dezvoltarea simțului observației;
- formularea și susținerea unor opinii;

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

- interpretarea unor diagrame (metamorfoza la coleoptere);
- competențe de comunicare și transfer într-o limbă străină;
- abilități interpersonale.

### **Materiale utilizate/Informații pentru elevi**

Prezentare în Power Point - Class Insects. Coleoptera

Video - National Geographic "Dung Beetle"

Fișe utilizate:

- "Insects Puzzel"
- "Beetles morphology"
- "Reproduction and development"
- "Earth is our home"

### **Metodologia**

Problematizarea, conversația euristică, descrierea, exercițiul, demonstrația figurativă, metoda CLIL, observația, învățarea prin cooperare.

### **Cronologie sugerată**

- introducerea vocabularului: *insects, beetle, elytra, egg, larvae, nymph, adult, complete methamorphosis, antennae, compound eyes, head, abdomen, thorax, wings.*
  - reactualizarea principalelor caracteristici ale celorlalte două clase de artropode studiate anterior
  - recunoașterea și denumirea unor specii de insecte
  - evaluare - *Worksheet "Insects Puzzel"*
  - clasificarea insectelor
  - observarea și descrierea alcătuirii și funcțiilor la buburuză
  - evaluare - *Worksheet "Beetles morphology"*
- Worksheet "Reproduction and development"*
- punerea în discuție a importanței coleopterelor pe baza filmului de pe National Geographic "Dung Beetle"
  - abordarea ecoeticii biologice care spune că orice specie de pe Pământ are dreptul să trăiască prin fișa "Earth is our home".

### **Sugestii și sfaturi**

Este recomandată respectarea unor principii esențiale pentru succesul dezvoltării competențelor elevilor:

- încurajarea permanentă a elevilor;
- respect pentru diversitatea opiniilor;
- stimularea dinamicii de grup și a implicării tuturor elevilor;
- deschidere pentru nevoile diferite și speciale ale elevilor;
- interes pentru dezvoltarea personală a elevilor.

### **Evaluare**

Fișe de evaluare utilizate:

- "Insects Puzzel"
- "Beetles morphology"
- "Reproduction and development"
- "Earth is our home"

Name \_\_\_\_\_  
Class \_\_\_\_\_

## **INSECTS PUZZLE**

Find each insect in the puzzle below and circle the name of each insect as you find it.

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Words may be diagonal, vertical or horizontal.

ant	stag beetle	mantis
ladybug	dragonfly	bee
cockchafer	locust	butterfly

d	f	g	h	j	l	w	e	x	z	i
z	d	r	a	g	o	n	f	l	y	l
m	g	t	q	w	c	r	q	a	y	t
a	v	e	a	g	u	t	s	d	n	p
n	g	r	a	b	s	y	d	y	u	t
t	j	t	l	e	t	h	f	b	e	e
i	s	i	p	e	q	p	v	u	i	e
s	u	t	r	t	g	v	b	g	k	d
o	t	e	t	l	q	w	e	r	l	h
b	u	t	t	e	r	f	l	y	o	j
v	c	o	c	k	c	h	a	f	e	r

Draw a picture of an insect in the box.

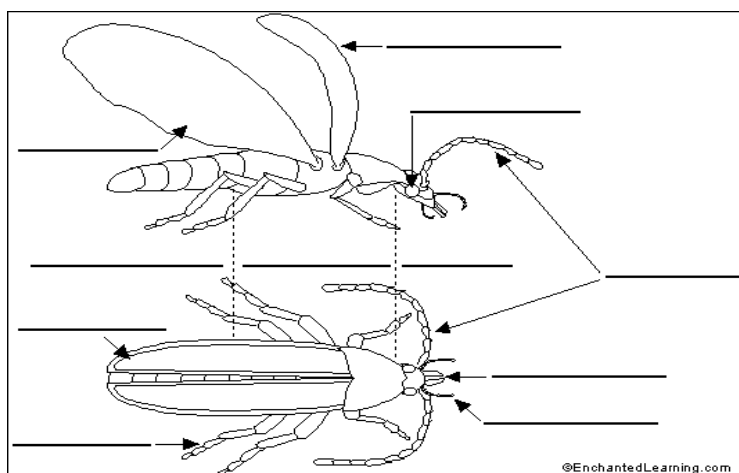


Name \_\_\_\_\_  
Class \_\_\_\_\_

### COLEOPTERA

Filled the blanks with the concepts learned.

### BETLES MORPHOLOGY





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



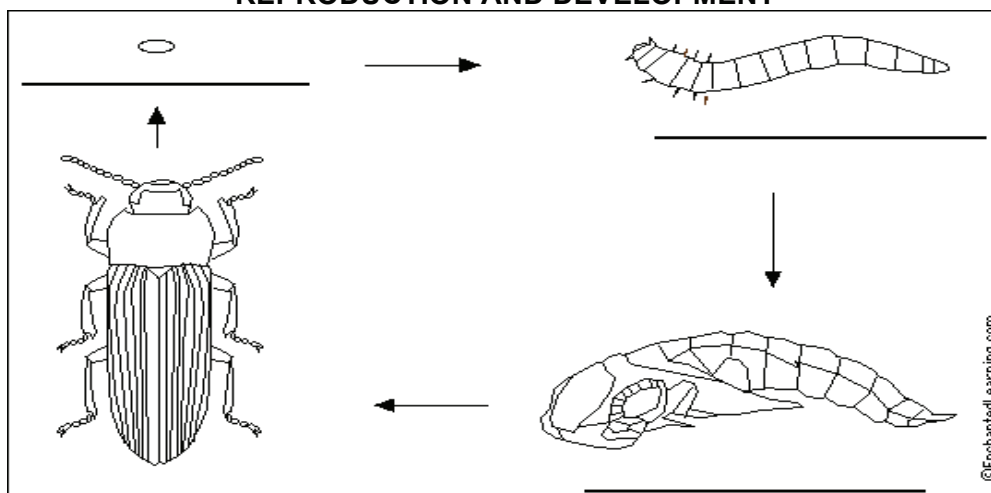
INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Name \_\_\_\_\_

Class \_\_\_\_\_

## COLEOPTERA

Filled the blanks with the concepts learned.  
**REPRODUCTION AND DEVELOPMENT**



### FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI

TITLUL LECȚIEI INTERDISCIPLINARE: CLASS INSECTS. COLEOPTERA

#### Introducere

Most of the insects harm the trees through their feeding habits, reproduction, but bioethics says that each species has the right to live. How do we explain the importance of insects according to the principle of biodiversity?

Objective - The importance of studying about insects, today beetles, starting from the ecological principle which says that all living beings from the Earth have the right to live.

#### Reflectare asupra întrebării directe

Elevii au la dispoziție surse pentru lectura următoarelor informații:

Trees have a certain degree of resistance against insect attacks:

Leafy trees are more resistant than conifers. They can lose all the leaves, because they grow again in the same year, while in the case of conifers a defoliation of 60% can lead to the drying of the forest.

If insects eat the buds of conifers it could be fatal to them, but in higher altitudes (1200 - 2300 m) there are fewer insects, so their attack is weak. Before the potato was cultivated in America (brought from Europe), the Colorado bug ate a species of plant from the potato family, a plant from the spontaneous flora, without any economic importance. When the potato started to be cultivated in America and then in Europe, the Colorado bug ate potato crops. It appeared in Romania in 1950. People contributed to their transformation into what we now call harmful species.

Ladybug importance:

In many cultures, ladybug are considered good luck. Most people like them because they are pretty, graceful and harmless to humans.

But farmers love them because they eat aphids, a plant-eating species.

One ladybug can eat up to 5000 insects in its lifetime and farmer protect the environment by avoiding use of pesticides.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Dung beetle importance:

Dung beetles are part of nature's clean up crew. By eating and burying other animal waste, these beetles recycle nutrients into the soil. They also bury waste that might otherwise attract flies.

Dung beetles help new trees grow. For example, when a rain forest animal, such as a monkey, eats fruits, some seeds pass through undigested. When a dung beetle come along, it rolls away a ball of waste, seeds and all, and buries it. Pretty soon, up sprouts a new tree!

Elevii pot accesa internetul pentru informații suplimentare la:

<http://ipm-dd.orst.edu/potato/ladybeetles.pdf>

<http://www.entomology.wisc.edu/mbcn/fea409.html>

[http://en.wikipedia.org/wiki/Dung\\_beetle](http://en.wikipedia.org/wiki/Dung_beetle)

### Materiale

- video National Geographic “Dung Beetle”;
- fișa “Earth is our home”.

### Activitatea propriu-zisă

- punerea în discuție a bioeticii și dreptului fiecărei specii să trăiască;
- înțelegerea necesității de hrană adăpost și reproducere pentru comportamentul gândacilor defoliatori și a celor ce construiesc galerii în lemnul copacilor / rezistența arborilor la aceste atacuri;
- împărțirea pe grupe de lucru și distribuția fișei “Earth is our home”;
- vizionarea filmului documentar “Dung Beetle”;
- prezentarea producțiilor de grup.

### Sugestii

Să respecte regulile de lucru în grup.

### Analiza

Se revine asupra întrebării directe și se cere elevilor să manifeste o atitudine de aderare la biodiversitate.

### Investigații suplimentare

Se cere grupelor să caute informații suplimentare pe internet la link-urile menționate mai sus.

### Evaluare

- What is the ecologic importance of the ladybug and of the dung beetle for the ecosystems where they live?



Name \_\_\_\_\_

Class \_\_\_\_\_

EARTH IS OUR HOME

Watch this video and answer the following question:

“Which are the vital functions fulfilled by dung beetles for the environment through their feeding and reproduction behaviour?”

Prof. Silvia Meda Rus

Școala „Octavian Goga” Cluj-Napoca



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VĂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## EXEMPLUL 4

<i>Lecția</i>	Tabele în HTML - Crearea unui site
<i>Autor</i>	Prof. Cioară-Benea Daniela
<i>Unitatea de învățământ, localitatea, județul</i>	Liceul Teoretic "Gheorghe Șincai" Cluj-Napoca
<i>Disciplina predată</i>	Tehnologia Informației și a Comunicațiilor
<i>Clasa la care se aplică lecția</i>	a IX-a C, specializarea științe-sociale

**A. Introducere**

Disciplina Tehnologia informației și a comunicațiilor (TIC) se predă în ciclul inferior al liceului ca disciplină făcând parte din trunchiul comun al tuturor specializărilor, iar în ciclul superior al liceului se predă diferențiat, în funcție de specializare. TIC este o disciplină cu un profund caracter transdisciplinar, în cadrul fiecărei lecții se asigură o legătură puternică cu una sau mai multe materii studiate de elevi și în același timp se asigură conexiuni pe baza cunoștințelor dobândite în anii anteriori. Majoritatea lecțiilor sunt urmate de realizarea unor sarcini de lucru practice care să vină în sprijinul elevilor, atât în activitatea prezentă cât și în cea viitoare de student sau angajat la un loc de muncă.

Metodele active de predare și învățare utilizate la TIC vin în completarea celor tradiționale prin oferirea posibilității elevului de a se exprima liber, de a învăța și lucra în propriul ritm, atât într-un context ales de el, cât și în unul impus, caz în care trebuie să se adapteze. Printre avantajele metodelor active de predare-învățare trebuie menționat faptul că elevul este în centrul procesului de învățare, discută, analizează și este îndrumat de profesor să-și formeze propria judecată și intuiție. În laboratorul de informatică dispar barierele dintre profesorul care ține o prelegere la tablă și elevii aflați la distanță, cărora li se dictează conținutul de asimilat. Materialele prezentate sunt vizualizate pe ecranul monitorului, iar fișele de lucru sunt plasate pe server în format digital.

Lecția propriu-zisă face parte din unitatea de învățare **Pagini web** și se referă la crearea unor pagini Web de prezentare a trei țări din Europa. Elevii sunt suficient de bine familiarizați cu limbajul HTML, care conține comenzi și opțiuni în limba engleză.

**B. Conținutul educațional**

Lecția pune în valoare capacitatea elevilor de a crea pagini web, de a studia design-ul anumitor site-uri, de a înțelege comenzile unor programe și limbaje care au interfața în limba engleză. Pagina principală va conține sub formă de tabel numele țării, capitala, populația, drapelul, link către alte 3 pagini web, și pe scurt istoricul fiecărei țări

În această lecție vor învăța termeni uzuali precum denumirile culorilor, parametri legați de dimensiunea imaginilor, precum și alte atribute frecvent utilizate în limba engleză.

De asemenea lecția își propune dezvoltarea competențelor de a traduce un text din limba română în limbile moderne studiate la clasă (engleza, franceza, germană).

**C. Lista activităților elevilor**

În cadrul lecției **Tabele în HTML - Crearea unui site-**, elevii vor desfășura următoarele tipuri de activități de învățare:

- Notarea în caiet și înțelegerea anumitor comenzi și opțiuni ale limbajului HTML și ale browserului Internet Explorer
- Inserarea unui tabel în HTML folosind diverse proprietăți conform cerinței
- Producerea unui text în funcție de cerința dată
- Traducerea textului în altă limbă
- Crearea unor pagini web cu textul obținut
- Realizarea și testarea legăturilor între paginile web

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

- Urmărirea și înțelegerea mesajelor furnizate de interfața calculatorului
- Evaluarea activității;

#### **D. Direcții de acțiune privind predarea temei integratoare**

Disciplina - Tehnologia informației și comunicațiilor – este o disciplină de maxim interes în societatea contemporană. La terminarea liceului elevii trebuie să susțină proba de evaluare a competențelor digitale, probă bazată în special pe abilitățile și competențele dobândite în ciclul inferior al liceului.

Tema integratoare propusă este generoasă, deoarece se referă la situații concrete în care se află elevii, de a înțelege mesajele oferite de interfața calculatorului pe de o parte și de a ști să descrie locul în care învață într-o limbă străină. Elevii se află adesea în situația de a vizita alte țări, de a participa la concursuri sau tabere internaționale, de a comunica prin internet cu persoane din toată lumea. Este deosebit de utilă dezvoltarea competenței de comunicare în context multilingvistic, în special pe marginea unui subiect care se referă la locul unde ne desfășurăm activitatea de zi cu zi. Prin sarcinile propuse, lecția oferă posibilitatea exersării competențelor lingvistice într-o limbă modernă. Elevii au ocazia de a învăța cuvinte și expresii noi, au posibilitatea să-și exprime creativitatea, originalitatea, personalitatea și libera exprimare. Lecția propusă asigură o strânsă legătură cu disciplinele: geografie, istorie, limba română, limba engleză, franceză, germană.

Elevii sunt împărțiți în grupe de câte 2, fiecare grupă având sarcina de a prezenta un produs final.

#### **E. Activitățile elevilor**

Elevii vor lucra pe grupe, vor căuta și descărca modele de pe Internet, vor redacta texte, își vor perfecționa abilitățile de formatare a textului și a paginii în limbajul HTML, vor efectua traduceri libere sau utilizând dicționare on-line, vor salva fișiere și vor realiza legături între acestea.

#### **F. Evaluarea elevilor și a activității**

Activitatea elevilor va fi evaluată de către profesor prin produsele acestora – paginile web obținute.

De asemenea, activitatea va fi evidențiată și prin fotografii, imagini de la lecție, capturi de ecran. Se vor exemplifica cele mai reușite pagini create de grupele de elevi.

### **NOTIȚE pentru CADRUL DIDACTIC**

Titlul lecției interdisciplinare: Tabele în HTML - Crearea unui site

#### **Disciplina -**

Tehnologia Informației și a Comunicațiilor

#### **Nivelul clasei**

– mediu.

#### **Durata**

– 4 ore.

#### **Stadiul atins în ciclul învățării**

- antrenare și elaborare.

#### **Obiectivele învățării/ Competențele vizate:**

- Utilizarea operațiilor de bază necesare realizării unei pagini HTML
- Folosirea elementelor de bază pentru inserarea în pagină și formatare a elementelor de tip: text, imagine, tabele
- Aplicarea operațiilor de bază necesare pentru realizarea unei pagini – copiere, mutare, ștergere
- Enumerarea și aplicarea modalităților de a realiza corect un hyperlink
- Realizarea unor aplicații practice
- Dezvoltarea competențelor multilingvistice și geografice

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

<b>Tipuri de activitate</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Explorare</li> <li>- Elaborare</li> <li>- Documentare pe Internet</li> <li>- Redactare de texte;</li> <li>- Traducere de texte</li> <li>- Demonstrație interactivă;</li> <li>- Descoperire dirijată;</li> </ul>
<b>Abilitățile exersate de elevi:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Utilizarea Internetului pentru efectuarea traducerilor</li> <li>- Abilitatea și competența de a edita și modifica text, imagini într-o pagină web;</li> <li>- Abilitatea de a coopera;</li> <li>- Competența de a crea și testa legăturile dintre paginile web;</li> </ul>
<b>Tehnologia utilizată</b>
- laborator de informatică dotat cu stații de lucru conectate la Internet;
<b>Materiale utilizate/Informații pentru elevi</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Caietele de clasă;</li> <li>- Tabla;</li> <li>- Fișa de lucru;</li> <li>- Fișierele elevilor;</li> </ul>
<b>Metodologia:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Conversația;</li> <li>- Exercițiul;</li> <li>- Activitatea individuală și pe grupe;</li> </ul>
<b>Cronologie sugerată:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- prezentarea temei propuse și a fișei de lucru;</li> <li>- crearea grupelor de lucru</li> <li>- realizarea sarcinilor de pe fișa de lucru;</li> <li>- prezentarea și evaluarea fișierele elevilor;</li> </ul>
<b>Sugestii și sfaturi</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- se dau indicații legate de inserarea tabelelor, a imaginilor și de realizarea legăturilor între pagini;</li> <li>- se vor atenționa elevii să fie atenți când vor insera imagini la extensia acestora</li> </ul>
<b>Evaluare</b>
turul galeriei, evaluarea lucrărilor fiecărei grupe și fotografii de la activitate
<b>FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI</b>
Titlul lecției interdisciplinare: Tabele în HTML - Crearea unui site
<b>Introducere</b>
Ce calități trebuie să aibă un site pentru a avea cât mai mulți vizitatori? Obiective vizate
<ul style="list-style-type: none"> <li>- elevii vor utiliza facilitățile de traducere online</li> </ul> elevii vor fi capabili să utilizeze opțiunile limbajului HTML
<b>Reflectare asupra întrebării directe</b>
Prin traducerea unei pagini în mai multe limbi ai posibilitatea să atragi un număr mare de vizitatori;
<b>Materiale</b>
Fișa cu sarcinile de lucru în format digital
<b>Măsuri de securitate a activității</b>
Activitatea propriu-zisă Activitatea se va desfășura atât individual cât și pe grupe – la început activitatea va fi susținută frontal, apoi elevii vor fi împărțiți pe grupe , vor realiza paginile cerute conform cerinței, vor prezenta site-ul

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRU

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

grupeii. La final se va realiza evaluarea activității.

### Sugestii

Elevii vor face apel la cunoștințele dobândite la orele de geografie, istorie și limbi străine.

### Analiza

Elevii prezintă clasei produsele activității lor. Textele traduse sunt tipărite pentru a fi verificate de un profesor de specialitate. Va avea loc un schimb de informații referitoare la modul de realizare a site-urilor fiecărei grupe. Se discută eventualele greșeli care apar.

### Investigații suplimentare

Elevii au fost atrași de această lecție și au manifestat dorința de a crea și alte pagini web.

### Evaluare

Turul galeriei. Cel mai reușit site va fi propus pentru publicare pe Internet.

## ANEXA 1:

### Fișa de lucru

1. Realizați o pagină web după modelul:

EUROPA					
STAT	CAPITALA	POPULAȚIE (milioane)	DRAPEL	IMAGINEA MARITĂ	ȘCURT ISTORIC
POLONIA	VARSOVIA	38.5		<a href="#">Pentru a vedea steagul mare CLICK AICI</a>	
ROMANIA	BUCUREȘTI	21		<a href="#">Pentru a vedea steagul mare CLICK AICI</a>	
AUSTRIA	VIENA	8.1		<a href="#">Pentru a vedea steagul mare CLICK AICI</a>	

2. Căutați pe Internet și salvați 3 imagini cu steagurile celor 3 țări.  
Apoi adăugați o coloană, la sfârșitul tabelului, în care inserați aceste imagini.  
Pentru a insera o imagine într-o celulă a tabelului folosiți linia de cod:

```
<td>  </td>
```

OBS: width=120 height=100

3. Creați 3 pagini HTML în care în corpul paginii inserați doar imaginea la dimensiune mărită (cam 800\*600)

Apoi adăugați o coloană, la sfârșitul tabelului, în care inserați câte un link, astfel:

Pentru a insera un link într-o celulă a tabelului folosiți linia de cod:

```
<td> <a href ="imagine mare. html"> Pentru a vizualiza imaginea marita, CLICK AICI </a> </td>
```

### EXEMPLUL 5

<i>Lecția</i>	“Limba românească” de George Sion
<i>Autor</i>	Marincaș Olga Aurica
<i>Unitatea de învățământ, localitatea, județul</i>	Liceul Teoretic “Nicolae Bălcescu”, Cluj-Napoca, jud. Cluj
<i>Disciplina predată</i>	Limba și literatura română
<i>Clasa la care se aplică lecția</i>	a II-a B

#### Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3 – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## A. Introducere

La nivel european, învățarea limbilor străine încă din anii de grădiniță cunoaște o evoluție rapidă. Majoritatea specialiștilor afirmă tranșant că învățarea precoce a limbilor străine îi ajută pe elevi să-și dezvolte o serie de comportamente pozitive față de alte culturi.

Diversitatea culturală și lingvistică ne însoțește în aproape toate momentele vieții noastre cotidiene, la școală, la birou, în interacțiunile verbale artistice, muzicale sau sportive.

## B. Conținutul educațional

Lecția dorește să dezvolte interesul pentru studiul limbilor străine, în rândul elevilor, fiind motivați de sarcinile atractive și captivante pe care le-au de îndeplinit în cadrul lecției.

## C. Lista activităților elevilor

- Să salute în diverse limbi străine ;
- Să cunoască obiceiuri și tradiții ale altor popoare;
- Să deseneze drapele diverse;
- Să găsească cuvinte folosite în mod frecvent în vorbire, dar de proveniență din alte limbi;
- Să învețe să scrie corect cuvinte împrumutate și des folosite;
- Să participe activ pe tot parcursul lecției, rezolvând corect toate sarcinile de învățare.

## D. Direcții de acțiune privind predarea temei integratoare

- O<sub>1</sub> - Să salute în diverse limbi străine;
- O<sub>2</sub> - Să cunoască obiceiuri și tradiții ale altor popoare;
- O<sub>3</sub> - Să colaboreze cu colegii în realizarea sarcinilor de grup;
- O<sub>4</sub> - Să învețe să scrie corect cuvinte împrumutate și des folosite;
- O<sub>5</sub> - Să găsească cuvinte folosite în mod frecvent în vorbire, dar de proveniență din alte limbi;
- O<sub>6</sub> - Să cunoască care sunt formele de relief de la noi din țară.

## E. Activitățile elevilor

Se citește poezia "Limba românească" de George Sion. Care este limba țării noastre? Care sunt formele de relief de la noi din țară? Care sunt tradițiile de la noi din țară?

Dacă vorbești corect limba românească este de ajuns pentru a deveni oameni bine pregătiți? Care sunt limbile străine pe care le învățați la școală sau acasă cu profesorii? De ce este necesar să cunoști mai multe limbi?

Se completează un ciorchine cu răspunsurile elevilor.

**Cuvinte străine.** Prin metoda brainstorming, elevii găsesc cuvinte împrumutate din alte limbi, dar folosite în vorbirea curentă. Elevii explică ce înseamnă cuvântul amintit. Se notează pe tablă și în caiete.

Exemple: desktop, O. K. , pizza, shopping week-end, mouse, second-hand etc.

Cuvintele se repetă, pentru a putea fi învățate corect atât ca pronunție, cât și ca scriere.

**Joc de rol.** Elevii care știu diverse saluturi îi învață și pe ceilalți. În perechi, ei repetă saluturile. Cu ajutorul internetului și al computerului, sunt căutate saluturi și pronunția lor corectă.

**Alte naționalități.** Având în clasă elevi de naționalitate maghiară și siriana, aceștia îi învață salutul, să spună câteva urări și le povestesc câteva obiceiuri de-ale lor. Pe calculator sunt căutate informații despre tradiții și obiceiuri ale altor popoare. Se cântă cântece în limba engleză.

**Drapelul.** Elevii, împărțiți pe grupe, primesc foi pentru a desena drapele ale altor țări. Sunt puse la dispoziția lor atlase unde trebuie să caute informațiile cerute, dicționarul explicativ, computerul conectat la internet.

**Elevii discută despre însemnele simbolurilor drapelului țării noastre.**

Întocmesc fișe cu imagini din țara noastră.

Se citește ca lectură auxiliară poezia „Limba noastră” de Alexei Mateevici.



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## F. Evaluarea elevilor și a activității

- Fișe de lucru,
- Planșe,
- Portofolii,
- Analiza activității pe grupe,
- Acordarea unor calificative.

### NOTIȚE pentru CADRUL DIDACTIC

Titlul lecției interdisciplinare: „Țara mea” de Alexei Mateevici

#### Disciplina

Limba și literatura română

#### Nivelul clasei

Mediu

#### Durata

1 oră

#### Stadiul atins în ciclul învățării

Antrenare, explorare, explicare, elaborare și evaluare.

#### Obiectivele învățării/ Competențele vizate

- O<sub>1</sub> - Să salute în diverse limbi străine;
- O<sub>2</sub> - Să cunoască obiceiuri și tradiții ale altor popoare;
- O<sub>3</sub> - Să colaboreze cu colegii în realizarea sarcinilor de grup;
- O<sub>4</sub> - Să învețe să scrie corect cuvinte împrumutate și des folosite;
- O<sub>5</sub> - Să găsească cuvinte folosite în mod frecvent în vorbire, dar de proveniență din alte limbi;
- O<sub>6</sub> - Să cunoască care sunt formele de relief de la noi din țară.

#### Tipul de activitate

Demonstratie interactivă, descoperire dirijată, investigație/cercetare dirijată.

#### Abilitățile exersate de elevi

Conversația, observația, exercițiul, explicația, activitatea independentă, jocul didactic, metoda ciorchinelui, metoda brainstorming, turul galeriei.

#### Tehnologia utilizată (dacă este cazul)

Computerul, conectarea la internet.

#### Materiale utilizate/Informații pentru elevi

Fișe de lucru;  
Planșe;  
Dicționarul explicativ al limbii române;  
Coli A4;  
Manualul;  
Caietul;  
Atlasul geografic.

#### Metodologia

Ca exercițiu de spargere a gheții voi utiliza jocul de rol „Prezintă-te”. Se va citi poezia „Limba românească” de Alexei Mateevici.  
Elevii sunt împărțiți pe sarcini și grupe.

#### Cronologie sugerată

Dacă vorbești corect limba românească este de ajuns pentru a deveni oameni bine pregătiți? Care sunt limbile străine pe care le înveți la școală sau acasă cu profesorii? De ce este necesar să cunoști mai multe limbi?

Se completează un ciorchine cu răspunsurile elevilor.

Investește în oameni!

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECŢIEI SOCIALE ŞI  
PERSONELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



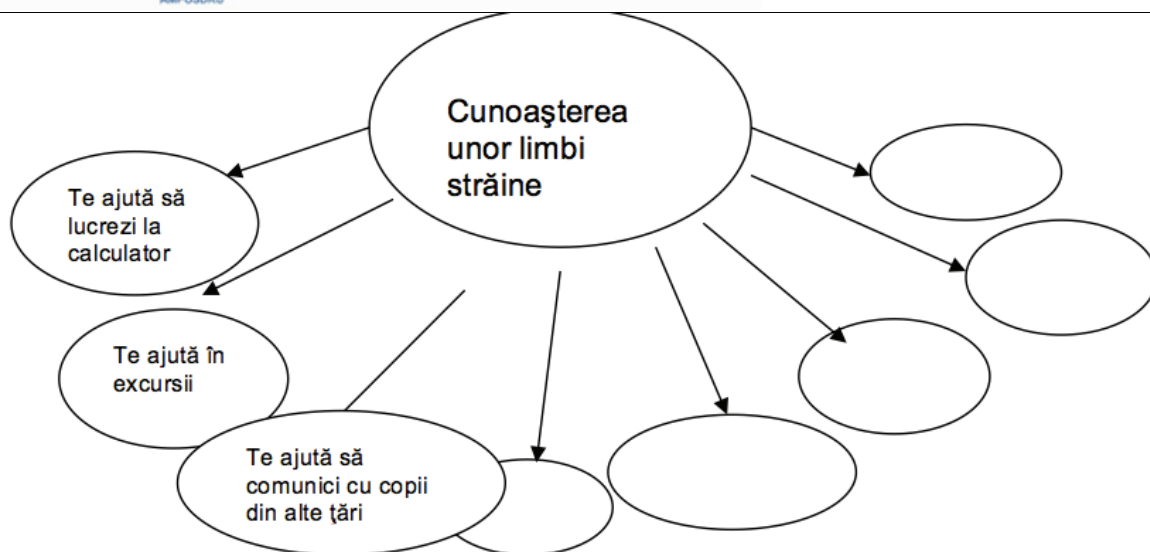
Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ŞCOLAR  
JUDEŢEAN CLUJ



**Cuvinte străine.** Prin metoda brainstorming, elevii găsesc cuvinte împrumutate din alte limbi, dar folosite în vorbirea curentă. Elevii explică ce înseamnă cuvântul amintit. Se notează pe tablă și în caiete.

Exemple: desktop, O. K. , pizza, shopping week-end, mouse, second-hand etc.

Cuvintele se repetă, pentru a putea fi învățate corect atât ca pronunție, cât și ca scriere.

**Joc de rol.** Elevii care știu diverse saluturi îi învață și pe ceilalți. În perechi, ei repetă saluturile. Cu ajutorul internetului și al computerului, sunt căutate saluturi și pronunția lor corectă.

**Alte naționalități.** Având în clasă elevi de naționalitate maghiară și siriana aceștia îi învață salutul, să spună câteva urări și le povestesc câteva obiceiuri de-ale lor. Pe calculator sunt căutate informații despre tradiții și obiceiuri ale altor popoare. Se cântă cântece în limba engleză.

**Drapelul.** Elevii, împărțiți pe grupe, primesc foi pentru a desena drapele ale altor țări. Sunt puse la dispoziția lor atlase unde trebuie să caute informațiile cerute, dicționarul explicativ, computerul conectat la internet.

**Turul galeriei.**

– se fac aprecieri și sunt notați elevii activi.

#### Sugestii și sfaturi

Se acordă atenție timpului alocat fiecărei sarcini. Echipele își schimbă locul pentru a putea lucra la computer.

#### Evaluare

- Fișe de lucru, desene, planșe, analiza activităților independente, analiza activității pe grupe.  
- Acordarea unor calificative.

#### FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI

TITLUL LECȚIEI INTERDISCIPLINARE: „Țara mea” de Alexei Mateevici

#### Introducere

Elevii trebuie să:

Să salute în diverse limbi străine ;

Să cunoască obiceiuri și tradiții ale altor popoare;

Să deseneze drapele diverse;

Să găsească cuvinte folosite în mod frecvent în vorbire, dar de proveniență din alte limbi;

Să învețe să scrie corect cuvinte împrumutate și des folosite;

Să participe activ pe tot parcursul lecției, rezolvând corect toate sarcinile de învățare.

#### Reflectare asupra întrebării directe

-Care este rolul învățării limbilor străine?

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VĂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## Materiale

Coli A4, fișe, atlase, dicționare, calculator, creioane colorate.

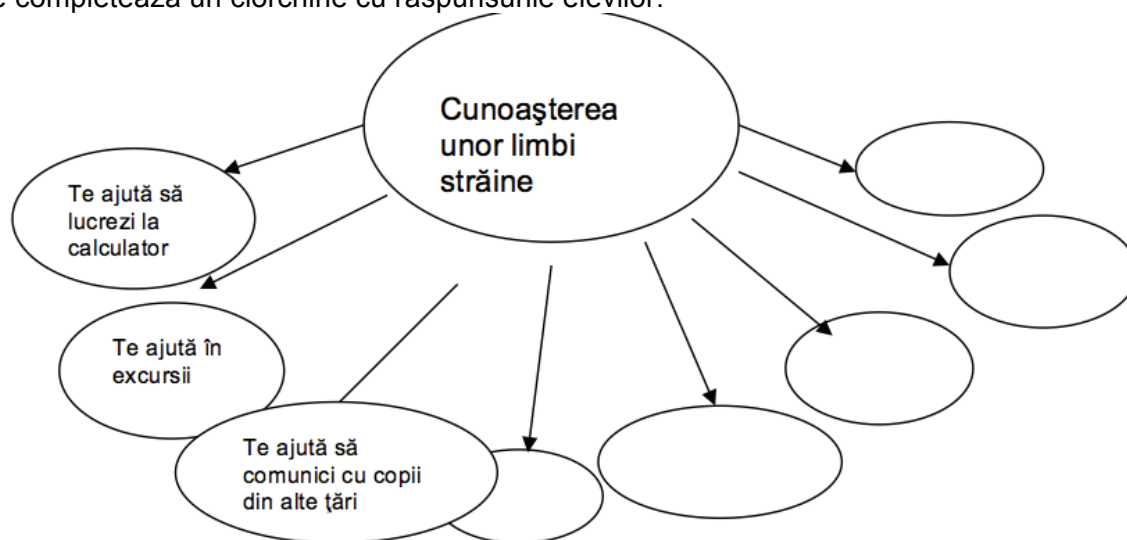
## Activitatea propriu-zisă

Ca exercițiu de spargere a gheții voi utiliza jocul de rol „Prezintă-te”. Se va citi poezia „Limba românească” de Alexei Mateevici.

Elevii sunt împărțiți pe sarcini și grupe.

-Dacă vorbești corect limba românească este de ajuns pentru a deveni oameni bine pregătiți? Care sunt limbile străine pe care le învățați la școală sau acasă cu profesorii? De ce este necesar să cunoști mai multe limbi? Tu ești mândru de țara ta?

Se completează un ciorchine cu răspunsurile elevilor.



**Cuvinte străine.** Prin metoda brainstorming, elevii găsesc cuvinte împrumutate din alte limbi, dar folosite în vorbirea curentă. Elevii explică ce înseamnă cuvântul amintit. Se notează pe tablă și în caiete.

Exemple: desktop, O. K. , pizza, shopping week-end, mouse, second-hand etc.

Cuvintele se repetă, pentru a putea fi învățate corect atât ca pronunție, cât și ca scriere.

**Joc de rol.** Elevii care știu diverse saluturi îi învață și pe ceilalți. În perechi, ei repetă saluturile. Cu ajutorul internetului și al computerului, sunt căutate saluturi și pronunția lor corectă.

**Alte naționalități.** Având în clasă elevi de naționalitate maghiară și siriană, aceștia îi învață salutul, să spună câteva urări și le povestesc câteva obiceiuri de-ale lor. Pe calculator sunt căutate informații despre tradiții și obiceiuri ale altor popoare. Se cântă cântece în limba engleză.

**Drapelul.** Elevii, împărțiți pe grupe, primesc foi pentru a desena drapele ale altor țări. Sunt puse la dispoziția lor atlase unde trebuie să caute informațiile cerute, dictionarul explicativ, computerul conectat la internet.

**Turul galeriei.**

## Sugestii

Permanent se fac aprecieri asupra muncii elevilor.

## Analiza

Aprecieri. Calificative.

## Investigații suplimentare

Caut informații despre tradiții și obiceiuri ale altor țări.

## Evaluare

Fișe de lucru, desene, planșe, portofolii, analiza activităților independente, analiza activității pe grupe.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## EXEMPLUL 6

<i>Lecția</i>	“În lumea teatrului”
<i>Autor</i>	Oltean Alina Daniela
<i>Unitatea de învățământ, localitatea, județul</i>	Scoala cu clasele I-VIII Chiuiesti, jud. Cluj
<i>Disciplina predată</i>	Limba engleză
<i>Clasa la care se aplică lecția</i>	V+VI (grupa combinata)

Motto :

**„All the world's a stage,  
And all the men and women merely players. ”**  
( „As you like it” by William Shakespeare)

### A. Introducere

Tema integratoare „Comunicare în context multilingvistic” se aplică la o grupă combinata formată din elevi din clasele a V-a și a VI-a, în cadrul activităților din perioada „Școala altfel”. Elevii își pun la încercare imaginația, capacitățile de receptare a unui mesaj audio și video în context multilingvistic, de formulare și transmitere a unor mesaje similare în context multilingvistic, de comunicare prin limbaj verbal și non-verbal, îmbinându-le armonios și încântându-ne cu produsele lor finale.

Teatrul reprezintă un act de creație și exprimare artistică. Este deosebit de important să formăm la elevi acea atitudine artistică menită să conducă la formarea unor gusturi estetice cu privire la artă și reprezentarea ei pe scenă. Educația artistică începe cu implicarea în scenariu (acceptarea unui rol, repetarea lui și corectarea greșelilor, colaborarea cu îndrumătorii etc.), se continuă cu prestația scenică, terminându-se cu grija pentru imaginea fiecărui elev. Deprinderile estetico-artistice ale elevilor se formează prin a fi spectatori mai întâi, formându-și gustul estetic prin arta scenei : muzică, poezie, teatru, dans. Astfel, prin urmărirea cu atenție a unor fragmente din piese de teatru în limbile română, engleză și franceză se urmărește atât atragerea elevilor înspre teatru ca formulă artistică polivalentă, înspre artă în general, cât și dezvoltarea competențelor de comunicare în context multilingvistic. Elevii vor fi impulsionați să se transpună în scenariile create de autori consacrați sau chiar în propriile creații de improvizație și adaptare cu scopul interacțiunii, a înțelegerii vieții, a ridiculizării imperfecțiunilor societății etc.

### B. Conținutul educațional

Teatrul implică mai multe elemente cum ar fi: autor, scenariu, personaje, actori, costume, scena, limbaj verbal, non-verbal și paraverbal. Pentru înțelegerea și valorificarea acestuia în școală, la nivel gimnazial, sunt necesare :

- vizionări;
- identificarea elementelor constitutive;
- dezbateri și comentarii;
- modalități de expresie prin conversație, realizare de afișe, improvizație.

Cu ajutorul unui computer și a unui video-proiector li se prezintă elevilor câteva fragmente din schițe sau piese de teatru în limbile română, engleză și franceză.

### C. Lista activităților elevilor

- vizionare;
- discuții, comentarii;
- identificare;
- exemplificare;
- improvizație;

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

- lucru pe grupe (realizare afișe);
- afișare – turul galeriei;
- dezbateri, concluzii.

#### D. Direcții de acțiune privind predarea temei integratoare

Tema integratoare „ Comunicare în context multilingvistic” se imbină foarte armonios cu disciplinele limba română, engleză, franceză, deoarece aceste domenii se folosesc de elemente de limbaj verbal, non-verbal și paraverbal prin care comunică stări sufletești, sentimente, descrieri, etc. Ceea ce dramaturgul „redă” prin cuvinte, copilul/elevul/actorul „redă” prin interpretare, exprimare de toate tipurile. Toți surprind momente reale din viață sau segmente imaginare și le expun fiecare prin mijloacele proprii.

#### E. Activitățile elevilor

Elevii:

- vizionează materialele video prezentate cu ajutorul computerului și videoproietorului ( fragment din piesa „Tache, lanke și Cadar” de Victor Ioan Popa, fragmente înregistrate din piese de teatru și schițe interpretate de elevi în limbile engleză și franceză) ;
- se angajează în discuții și comentarii despre fragmentele vizionate ;
- extrag/identifică elementele constitutive ale unei piese de teatru încercând să le definească cu propriile cuvinte și să facă analogii cu alte piese cunoscute de ei;
- câțiva elevi voluntari realizează câteva scene de improvizație, fiind sprijiniți de profesor acolo unde e nevoie;
- în grupe eterogene colaborează la crearea unui afiș ce reprezintă anunțul/ reclama pentru o piesă de teatru în care se imaginează actori (aceste afișe vor cuprinde mesaje în limbile română, engleză și franceză precum și desene/grafică sugestive);
- liderii grupurilor prezintă produsul realizat;
- se afișează toate produsele și toți elevii au posibilitatea, prin metoda **turul galeriei**, să le observe în detaliu și să facă aprecieri/critici în legătură cu acestea exprimându-și liber părerea însemnată și lipite pe produsele celorlalte grupe, păstrându-se notițele pentru posibile ameliorări sau rețușuri.

#### F. Evaluarea elevilor și a activității

La finalul orei se expun toate produsele și grație metodei **turul galeriei se efectuează și o interevaluare**. Profesorul/animatorul, la rândul lui, face aprecieri, scoțând în evidență punctele tari și punctele slabe ale întregii activități. Se oferă diplome de participare tuturor elevilor implicați și diplome de merit celor pe care juriul format din elevi aleși democratic îi apreciază în mod special.

#### NOTIȚE pentru CADRUL DIDACTIC

Titlul lecției interdisciplinare: „În lumea teatrului”

#### Disciplina

Limba engleza

#### Nivelul clasei

V+VI (grupa combinată)

#### Durata

90 min.

#### Stadiul atins în ciclul învățării

antrenare, explorare, explicare, elaborare, evaluare

#### Obiectivele învățării/ Competențele vizate

1. Să-și comunice atât în limba română cât și în alte limbi de circulație internațională;
2. Să recepteze mesajul dramatic ca formulă artistică polivalentă

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

3. Să identifice polivalența actului teatral
4. Să-și dezvolte o viziune pozitivă asupra modalității de expresie umană prin teatru, film.
5. Să se transpună în scenarii de interacțiune, de creație
6. Să repereze distorsiunile din societate și să le ironizeze scenic
7. Să transmită mesaje în context multilingvistic utilizând limbaj verbal și non-verbal;
8. Să facă transferuri lingvistice și multiculturale
9. Să sintetizeze în produsele lor cunoștințele dobândite

#### **Tipul de activitate**

descoperire dirijată, investigație deschisă, exercitiu de comunicare, creație și transfer lingvistic.

#### **Abilitățile exersate de elevi**

- abilitatea de comunicare în context multilingvistic;
- abilitatea de identificare a elementelor componente și a mijloacelor de expresie într-o schiță/piesă de teatru;
- abilitatea de transmitere a unor mesaje în diferite limbi, atât verbal, în scris sau prin desene/imagini sugestive;
- abilitatea de a improviza și interpreta personaje reale sau fictive;
- capacitatea de receptare și transmitere a unui mesaj cu ajutorul cuvintelor, gesturilor, emoțiilor, costumelor.

#### **Tehnologia utilizată**

Computer, video-proiector, DVD-uri, filmulețe înregistrate cu scopul exploatării lor pe competențe specifice.

#### **Materiale utilizate/Informații pentru elevi**

Hârtie flip-chart, markere.

#### **Metodologia**

vizionare, audiție, conversație, joc de rol, lucrul pe grupe, turul galeriei, argumentarea critică, dialogul dirijat.

#### **Cronologie sugerată**

1. discuție introductivă;
2. video-proiectarea fragmentelor din piesele și filmulețele selectate;
3. comentarea fragmentelor vizionate;
4. identificarea elementelor constitutive ale unei piese de teatru;
5. exerciții de improvizație;
6. realizarea unor postere (lucru pe grupe);
7. expunerea produselor în fața clasei - turul galeriei;
8. discuții, aprecieri/critici, concluzii, diplome oferite.

#### **Sugestii și sfaturi**

Această activitate poate avea un ecou mai evident în cazul în care s-ar pregăti câteva schițe sau o piesă de teatru pentru serbarea sfârșitului de an școlar, dorință exprimată de elevii participanți, aceștia exprimându-și intenția de a-și crea costume potrivite și de a se pregăti îndelung pentru o bună interpretare.

#### **Evaluare**

##### **Interevaluare criterială**

La finalul orei elevii expun posterele realizate în fața clasei și se face turul galeriei. Își exprimă opinia în legătură cu aceste produse, iar juriul ales de ei oferă diplome de participare la activitate tuturor și diplome de merit celor cu abilități speciale de interpretare, realizare afișe și transmitere de mesaje în context multilingvistic.

#### **FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI**

„În lumea teatrului”

#### **Introducere**

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRU

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Ce este arta dramatică?
Care sunt elementele necesare punerii în scenă a unei piese de teatru?
Ce este o didascalie?
Ce relație există între teatru și realitate?
<b>Reflectare asupra întrebării directe</b>
<i>Ce aduce nou și util teatrul în școală și în viața noastră ?</i>
<b>Materiale (dacă există)</b>
<i>Hartie flipchart, markere.</i>
<b>Măsuri de securitate a activității</b>
<b>Activitatea propriu-zisă</b>
<i>Elevii:</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- vizionează materialele video prezentate cu ajutorul computerului și videoprojectorului ( fragment din piesa „Tache, lanke și Cadar” de Victor Ioan Popa, fragmente înregistrate din piese de teatru și schițe interpretate de elevi în limbile engleză și franceză) ;</li> <li>- se angajează în discuții și comentarii despre fragmentele vizionate ;</li> <li>- extrag/identifică elementele constitutive ale unei piese de teatru încercând să le definească cu propriile cuvinte și să facă analogii cu alte piese cunoscute de ei;</li> <li>- câțiva elevi voluntari realizează câteva scene de improvizație, fiind sprijiniți de profesor acolo unde e nevoie;</li> <li>- în grupe eterogene colaborează la crearea unui afiș ce reprezintă anunțul/ reclama pentru o piesă de teatru în care se imaginează actori ( aceste afișe vor cuprinde mesaje în limbile română, engleză și franceză precum și desene/grafică sugestive);</li> <li>- liderii grupurilor prezintă produsul realizat;</li> <li>- se afișează toate produsele și toți elevii au posibilitatea , prin metoda <b>turul galeriei</b>, să le observe în detaliu și să facă aprecieri/critici în legătură cu acestea exprimându-și liber părerile însemnate și lipite pe produsele celorlalte grupe, păstrându-se notițele pentru posibile ameliorări sau retușuri.</li> </ul>
<b>Sugestii</b>
In timp ce elevii lucrează, profesorul observă, îndrumă și ajută la nevoie.
<b>Analiza</b>
Se va face o descriere a scopului și a succesiunii activităților și analiza modului în care elevii au fost mai mult sau mai puțin implicați – puncte tari și puncte slabe. Un elev poate filma întreaga activitate care se va viziona într-o secvență viitoare cu scopul ameliorării prestațiilor.
<b>Investigații suplimentare</b>
Animatorul va viziona înregistrarea și le va prezenta elevilor o analiză SWOT cu secvențe elocvente.
<b>Evaluare</b>
Se expun produsele (posterele) și se realizează turul galeriei. Se emit păreri și concluzii. Sub îndrumarea profesorului, elevii jurizează și se oferă diplome.

## EXEMPLUL 7

<i>Lecția</i>	<b>Unificarea Italiei</b>
<i>Autor</i>	<b>Novacescu Gabriela</b>
<i>Unitatea de învățământ, localitatea, județul</i>	Colegiul Național”George Barițiu”, Cluj-Napoca, Cluj
<i>Disciplina predată</i>	<b>Istorie</b>
<i>Clasa la care se aplică lecția</i>	<b>a X- aC</b>

### A. Introducere

Investește în oameni !  
FONDUL SOCIAL EUROPEAN  
Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013  
Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”  
Domeniul major de intervenție: 1.3 – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”  
Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**  
Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**  
Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Disciplina Istorie se studiază în clasa a-X-a, profilul filologie (bilingv română-italiană) timp de 3 ore pe săptămână. În cadrul orelor de italiană elevii descoperă prin folosirea perfectului simplu timpul povestirii, al narațiunii îndepărtate. Astfel, înainte de a învăța despre curentele literare ale secolului al-XIX-lea, personalitățile marcante ale literaturii italiene, elevii identifică mai întâi contextul social, economic și politic în care s-au afirmat, înțeleg marile idei promovate de scriitorii (poetii) despre care ei studiază (libertate, unitate, independență), integrează istoria națională în plan universal, stabilesc conexiuni între evenimente/ procese istorice.

Abordarea literaturii italiene din această perspectivă face ca lecția de istorie să fie mai ușor de asimilat iar ora mai plăcută, implementând în același timp și o strategie didactică novatoare, de tip CLIL / EMILE.

## B. Conținutul educațional

Lecția *Unificarea Italiei* face parte din unitatea de învățare *State naționale și multinaționale în a doua jumătate a secolului al-XIX-lea*. Scopul lecției este de a sistematiza cunoștințele elevilor despre unificarea și consolidarea statului italian în contextul existenței în școală a claselor de italiană bilingv.

Termeni istorici, concepte, probleme de atins:

- națiune, stat național, unificare politică, unitate națională, independență;
- căi și mijloace de unificare politică și statală;
- personalități: Victor Emmanuel al II-lea, Camillo Cavour, Giuseppe Garibaldi.

## C. Lista activităților elevilor

- fișe de lucru;
- lectura de text;
- discuții;
- munca în grupe (Cub, Mozaic, R. A. I. );
- dezbateri;
- prezentări PPT.

## D. Direcții de acțiune privind predarea temei integratoare

Unitatea de învățare *State naționale și multinaționale în a doua jumătate a secolului al-XIX-lea* oferă posibilitatea de a preda tema integratoare *Educație pentru comunicare în context multilingvistic*

Lecția – Unificarea Italiei

- pentru realizarea unității naționale dinastiile locale trebuiau îndepărtate
- s-a preconizat unificarea Italiei în jurul statului Piemont, sub dinastia de Savoia

**Etape ale unificării Italiei:**

I. 1859-1861 = De la începutul luptei pentru unitate națională până la proclamarea lui **Victor Emmanuel al II-lea** ca rege al Italiei mai-septembrie 1860 - In numele regelui Piemontului, **Giuseppe Garibaldi**, în fruntea a 1000 de voluntari (cămășile roșii), eliberează Sicilia și începe marșul triumfal spre Neapole - dinastia de Bourbon este îndepărtată

II. 1862-1871 = Desăvârșirea unificării Italiei prin alipirea Romei la restul Italiei  
1871 - Roma devine capitala Italiei unificate

## E. Activitățile elevilor

- lectura textului în limba italiană - **Canii abandonati: Trova casa e diventa "GARIBALDI"**;
- descrie ce sentimente ți-a trezit această povestire și leag-o de tema lecției;
- compară cele două texte (italiana+istorie) și identifică elementele comune ale mesajului transmis;
- asociază acțiunea din text cu momentul 1859 la români;
- analizează textul istoric, extrage ideile principale;
- aplică ceea ce ai învățat;
- argumentează veridicitatea afirmației „**Italia fara da se**”;

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3 – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## F. Evaluarea elevilor și a activității

Fiecare grupă va desemna un reprezentant care va prezenta foaia de flipchart + un test de evaluare individuală (test de ordonare cronologică).

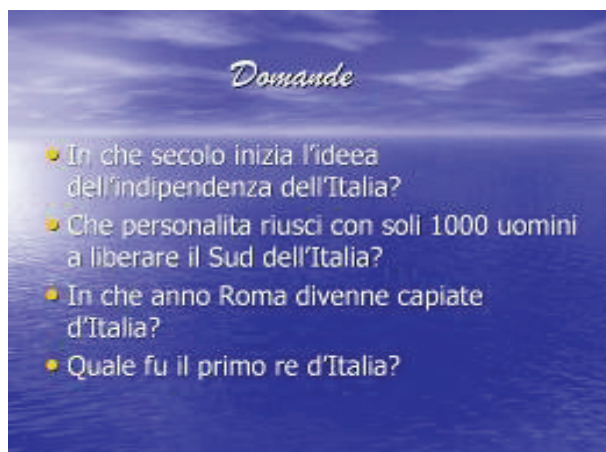
Întrebări formulate de elevi (R.A.I.-răspunde-aruncă-întrebă)

Întrebări formulate de elevi



### Elemente de limba comună

- **Unificare = Unificazione**
- **Unitate = Unita'**
- **Proclamare = Proclamazione**
- **Naționala = Nazionale**
- **Victorii = Vittorie**
- **Aliați = Alleati**
- **Trupe = Truppe**
- **Cedată = Ceduta**



## NOTIȚE pentru CADRUL DIDACTIC

Titlul lecției interdisciplinare: Unificarea Italiei

Scopul lecției este de a sistematiza cunoștințele elevilor despre unificarea și consolidarea statului italian în contextul existenței în școală a claselor de italiană bilingv

### Disciplina

Istorie

### Nivelul clasei

a-X-a C

### Durata

50 min.

### Stadiul atins în ciclul învățării

1. antrenare, 2. explorare, 3. explicare, 4. elaborare, 5. evaluare

### Obiectivele învățării/ Competențele vizate

#### Competențe:

Comunicarea în context multilingvistic a temei predate

Examinarea consecințelor directe și indirecte ale acțiunii umane

Construirea de afirmații pe baza surselor și formularea de concluzii relative la sursele istorice

#### Obiective:

- să identifice din textul în limba italiană elementul comun cu lecția de istorie
- să prezinte rolul jucat de Giuseppe Garibaldi în unificarea Italiei
- să stabilească contextul intern și extern al desfășurării evenimentelor din Italia
- să descopere asemănări între cele două acțiuni prezentate (acțiunea din textul în italiană/text istoric)
- să prezinte etapele unificării Italiei
- să asocieze evenimentele din Italia cu momentul 1859 la români
- să formuleze întrebări pe baza textelor studiate
- să identifice pe baza textului istoric elemente lingvistice comune (română/italiană)
- să argumenteze importanța acțiunii revoluționare a lui Garibaldi

#### Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3 – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

<b>Tipul de activitate</b>
- comparația, argumentarea, explicația, lucrul în grup, discuția dirijată, analiza comparativă a documentelor
<b>Abilitățile exersate de elevi</b>
- comunicare, înțelegere, transfer lingvistic, argumentare - interlingua (română-italiană) - contextualizarea - comparația - argumentarea - transferul lingvistic – limbaj de specialitate - cooperare pentru a rezolva o sarcină de lucru - comportament tolerant în anumite situații
<b>Tehnologia utilizată</b>
Laptop, videoproiector, ecran
<b>Materiale utilizate/Informații pentru elevi</b>
Manualul de limba italiană, fișe de lucru, marker, foi flipchart, ppt
<b>Metodologia</b>
Metoda ERR - <i>brainstorming</i> , cubul, RAI Evocare - <i>brainstorming</i> Realizarea sensului - metoda cubului Reflecția - răspunde, aruncă, interoghează (dezvoltă autoevaluarea) Întrebări: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Care este elementul de legătură cu lecția <b>Unificarea Italiei</b>?</li> <li>2. Ce rol a avut Giuseppe Garibaldi în opera de unificare a Italiei?</li> <li>3. Ce atitudine ai adopta tu în situații asemănătoare? Argumentează</li> <li>4. Ce s-a întâmplat cu „garibaldinii”?</li> <li>5. Care sunt personalitățile în jurul cărora are loc prima etapă a unificării?</li> <li>6. Cu ce alt moment istoric asociem lupta italienilor?</li> <li>7. Ce idealuri aveau italienii? Care este reacția marilor puteri?</li> <li>8. Sunteți de acord cu afirmația ” <b>Italia fara da se</b>”?</li> <li>9. Ce elemente de limbă comună ați găsit în cele două limbi (italiană/română)? Cum se explică?</li> </ol> <p>Pe parcursul lecției se va prezenta elevilor o prezentare PPT (personalități, etapele unificării, harta Italiei în secolul al-XIX-lea).</p>
<b>Cronologie sugerată</b>
Pas 1. Activitate individuală ( <i>Brainstorming</i> ) Pas 2. Activitate pe grupe: împărțim clasa în șase grupe, fiecare grupă va primi un text în italiană ( <i>Canii abandonati: Trova casa e diventa "GARIBALDI"</i> ); un text al lecției în italiană (Verso l'Indipendenza) și textul lecției în limba română (Unificarea Italiei); Fiecare grupă aruncă cubul: 1. Descrie, 2. Compară, 3. Asociază, 4. Analizează, 5. Aplică, 6. Argumentează. Pas 3. Activitate frontală: fiecare grupă formulează întrebări. Evaluare individuală
<b>Sugestii și sfaturi</b>
Comunicați în cele două limbi (română/italiană)
<b>Evaluare</b>



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

### Evaluare individuală:

#### **Mettete in ordine cronologico gli avvenimenti:**

1. Garibaldi libera l'Italia del sud
2. Il nord Italia e sotto il dominio austriaco.
3. Molti italiani emigrano all'estero.
4. Roma diventa capitale d'Italia.

#### **Puneți în ordine cronologică următoarele evenimente:**

1. Garibaldi eliberează Italia de sud. (3)
2. Nordul Italiei intră sub dominația austriacă. (1)
3. Multi italieni emigrează în străinătate. (2)
4. Roma devine capitala Italiei. (4)

### FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI

TITLUL LECȚIEI INTERDISCIPLINARE: Unificarea Italiei

#### Introducere

Scopul lecției este de a sistematiza cunoștințele elevilor despre unificarea și consolidarea statului italian în context multilingvistic.

#### Reflectare asupra întrebării directoare

Cum explicați afirmația "Italia fara da se"?

Text în italiană (Cani abbandonati: Trova casa e diventa "GARIBALDI"); un text al lecției în italiană (Verso l'Indipendenza) și textul lecției în limba română (Unificarea Italiei);

#### Materiale

Fișe de lucru, foi flipchart, marker, PPT

#### Activitatea propriu-zisă

- lectura textului în limba italiană - **Cani abandonati**: Trova casa e diventa "GARIBALDI";
- descrieți ce sentimente asociați acestei povestiri;
- comparați cele două texte (Lb. italiană + istoric) și identificați elementele comune ale mesajului transmis;
- asociați acțiunea din text cu momentul 1859 la români;
- analizați textul istoric, extragând ideile principale;
- aplicați ceea ce ați învățat;
- argumentați veridicitatea afirmației „Italia fara da se”;

#### Analiza

Lecția a decurs bine, elevii au rezolvat sarcinile de lucru într-o atmosferă plăcută, au comunicat în cele două limbi;

#### Evaluare

Evaluare individuală:

#### **Mettete in ordine cronologico gli avvenimenti**

1. Garibaldi libera l'Italia del sud
2. Il nord Italia e sotto il dominio austriaco.
3. Molti italiani emigrano all'estero.
4. Roma diventa capitale d'Italia.

#### **Puneți în ordine cronologică următoarele evenimente:**

1. Garibaldi eliberează Italia de sud. (3)
2. Nordul Italiei intră sub dominația austriacă. (1)
3. Multi italieni emigrează în străinătate. (2)
4. Roma devine capitala Italiei. (4)



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## EXEMPLUL 8

<b>Lecția</b>	Jocul multilingvistic
<b>Autor</b>	Țibre Ana-Maria
<b>Unitatea de învățământ, localitatea, județul</b>	Școala cu clasele I-VIII „Constantin Brâncuși” Cluj-Napoca
<b>Disciplina predată</b>	Limba și literatura română
<b>Clasa la care se aplică lecția</b>	a VII-a

### A. Introducere

S-a ales aplicarea temei integratoare *Comunicare în context multilingvistic* în cadrul unei ore de literatura română, elevilor clasei a VII-a, o clasă de nivel ridicat, cu rezultate peste medie atât la limba română, cât și la limbile străine.

### B. Conținutul educațional

Tema lecției este *Jocul multilingvistic*. Elevii trebuie să prezinte și să reprezinte într-un mod cât mai atractiv câte un joc, cu reguli, instrucțiuni, jucători etc. Prezentările se vor face în limbile engleză și franceză, iar prezentarea va fi una interactivă, elevii apelând la afișe. În plus, sarcinile pe grupe vizează și câte un interviu (imaginar) cu câte un copil englez, francez ori de altă etnie, referitor la jocurile preferate ale acestora.

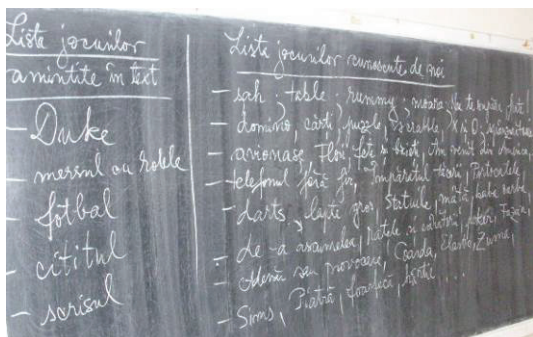
### C. Lista activităților elevilor

- distribuirea atribuțiilor în cadrul grupelor
- colectarea informațiilor
- traducerea informațiilor
- redactarea interviurilor
- constituirea afișelor
- prezentarea propriu-zisă

### D. Direcții de acțiune privind predarea temei integratoare

Această activitate implică elemente de interdisciplinaritate: limba și literatura română – instrucțiunile fiecărui joc în parte (texte nonliterare), realizarea afișelor; limba engleză și limba franceză – traducerea textelor, pronunțarea; educație plastică – realizarea afișelor. De asemenea, lecția presupune o abordare interactivă, elevii utilizând mijloace și tehnici moderne și variate de convingere.

### E. Activitățile elevilor



Pornind de la textul suport *Florin scrie un roman de Mircea Cărtărescu*, care, sub aspect narativ, este construit prin intermediul povestirii în ramă, ca o matrioșcă, incluzând trei povestiri, elevii trebuie să identifice și să numească jocurile menționate în a doua narațiune, al cărei personaj principal este Florin, un elev de 13 ani. De asemenea, elevii trebuie să alcătuiască, în perechi, o listă de jocuri cunoscute de ei, dintre care să îl aleagă pe cel care îi reprezintă cel mai bine, justificându-și oral opțiunea, urmând ca apoi să traducă în limba engleză/ limba franceză regulile jocului.

Pentru realizarea acestei activități, elevii formează patru grupe, în funcție de preferințele lor lingvistice: limba engleză/ limba franceză. Odată formate grupele, elevii primesc sarcina de lucru: să reprezinte grafic câte un joc. În acest scop, elevii trebuie să prezinte

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSONELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

numele jocului, regulile acestuia, numărul de jucători, traducând toate aceste date și ilustrând grafic jocul într-un mod cât mai atractiv. Informațiile colectate vor lua forma unui afiș.

Tot sub forma unui afiș, elevii vor prezenta și interviurile imaginare cu copiii englezi/ francezi.

### Evaluarea elevilor și a activității

Evaluarea elevilor va constă în: 50% autoevaluare, 25% coevaluare de către colegii de grupă, 25% evaluarea profesorului



## NOTIȚE pentru CADRUL DIDACTIC

Titlul lecției interdisciplinare: JOCUL MULTILINGVISTIC

### Disciplina

Limba și literatura română

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

<b>Nivelul clasei</b>
ridicat
<b>Durata</b>
50 minute
<b>Stadiul atins în ciclul învățării</b>
Explorare,elaborare, evaluare
<b>Obiectivele învățării/ Competențele vizate</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- aplicarea principiilor ascultării active în manifestarea unui comportament comunicativ adecvat</li> <li>- construirea unui discurs oral pe o temă dată</li> <li>- captarea și menținerea atenției interlocutorului prin modul de prezentare a mesajului</li> <li>- identificarea valorilor etice și culturale într-un text, exprimându-și impresiile și preferințele</li> <li>- redactarea diverselor texte, adaptându-le la situația de comunicare concretă</li> </ul>
<b>Tipul de activitate</b>
- demonstrație interactivă
<b>Abilitățile exersate de elevi</b>
- abilitatea de a colabora, de a schimba idei și opinii, de a comunica informații în diferite contexte și în diverse limbi
<b>Materiale utilizate/Informații pentru elevi</b>
- foi de <i>flipchart</i> , foi de hârtie, creioane colorate, marker, reviste, jocuri, dicționar român-englez și român-francez
<b>Metodologia</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- munca pe grupe</li> <li>- metoda CLIL</li> <li>- proiectul</li> </ul>
<b>Cronologie sugerată</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- identificarea și numirea jocurilor amintite în a doua narațiune, cea al cărei personaj principal este Florin, un elev de 13 ani</li> <li>- alcătuirea unei liste de jocuri cunoscute de elevi</li> <li>- formarea grupelor, prezentarea temei proiectului, împărțirea responsabilităților în cadrul grupelor</li> <li>- alegerea unui joc reprezentativ</li> <li>- stabilirea instrucțiunilor în limba română</li> <li>- traducerea textelor nonliterare</li> <li>- realizarea produselor</li> <li>- prezentarea produselor în fața clasei</li> <li>- analiza activității</li> </ul>
<b>Evaluare</b>
<p><b>Evaluare criterială</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- conținutul 40p</li> <li>- originalitate 10p</li> <li>- aspect 20p</li> <li>- prezentare 20p</li> <li>- colaborare 10p</li> </ul>
<p><b>Fișa de autoevaluare/interevaluare/coevaluare:</b></p> <p>1. Nume și prenume elev: .....</p> <p>2. Titlul proiectului: .....</p> <p>3. Tema proiectului: .....</p>



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

4. În cadrul acestui proiect rolul meu a fost de: .....

5. Consider că intervenția mea în acest proiect a fost de nota

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

6. Apreciez intervenția colegilor mei de grupă cu nota:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

7. Consider că ar fi trebuit să mai insist asupra:

8. Consider că participând la această activitate am învățat:

9. Impresii asupra activității:

### GRILĂ DE INTEREVALUARE

Numele elevului evaluat:

Numele elevului evaluator:

Criterii	Punctaj maxim	Punctaj acordat
<b>I. Conținut</b>	<b>50 p</b>	
bogăția de idei	25 p	
pertinența ideilor	25 p	
<b>II. Stil</b>	<b>30 p</b>	
exprimare corectă	10 p	
fraze coerente	10 p	
ortografie și punctuație	10 p	
<b>III. Prezentare</b>	<b>10 p</b>	
lizibilitate	5 p	
estetică	5 p	
<b>OFICIU</b>	<b>10 p</b>	<b>10 p</b>
<b>TOTAL</b>	<b>100 p</b>	
<b>NOTA FINALĂ</b>	<b>10</b>	

### EXEMPLUL 9

<i>Lección</i>	Muzica și dansul în context multilingvistic
<i>Autor</i>	Irimie Lucia
<i>Unitatea de învățământ, localitatea, județul</i>	Liceul de Coregrafie și Artă Dramatică „Octavian Stroia”, Cluj-Napoca
<i>Disciplina predată</i>	Corepetiție – Dans Clasic
<i>Clasa la care se aplică lecția</i>	Clasa a X-a, nivel ridicat

#### A. Introducere

Tema sugerează un domeniu aflat în fază de cristalizare și consolidare, formarea pentru diversitate a elevilor.

Investește în oameni!

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSONELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Pregătirea elevilor pentru diversitate culturală se distinge printr-un aspect cu mare putere de individualizare.

## B. Conținutul educațional

Unitatea de învățare : Muzica și dansul în context multilingvistic

Specificul lecției este unul de familiarizare cu particularități specifice în muzica și dansul diferitelor popoare studiate și la disciplina de dans clasic: rusesc, unguresc, german, polonez, francez, irlandez, etc..

Faptul că elevii provin din familii mixte profesorul de corepetiție este un etalon de climat intercultural și armonie.

A fi profesor eficient într-un domeniu multicultural înseamnă a găsi căi de comunicare multilingvistică, folosindu-te de limbajul coloristic al muzicii și dansului.

A fi profesor eficient într-un climat multilingvistic înseamnă a găsi strategii de instruire și conducere prin a:

- favoriza învățarea în grupuri dinamice;
- utiliza strategii de învățare prin cooperare;
- valorifica atât diferențele, cât și similaritățile;
- folosi materiale diverse în locul unei sprijiniri exclusive pe muzică și dans tipic pentru o minoritate;
- propune elevilor oferte educaționale cu un potențial ridicat cultural, stilul caracteristic de învățare și punctele lor forte.

La intersecția acestor direcții, profilul de competență al profesorului intercultural se așează într-un tablou cumulativ al acțiunilor sale cu elevii.

Respectul pentru diversitate este insuflat și elevilor printr-o activitate dirijată spre specificul național al fiecărei muzici sau dans.

Ca mijloace de învățământ profesorul de corepetiție dans clasic, dans de caracter impregnează formula tipică după care se recunoaște dansul și muzica aparținătoare, mai mult spus, dă sens muzicii narative asemenea limbajului multilingvistic cu accente clare, de neconfundat.

## C. Lista activităților elevilor

Pe parcursul acestei unități elevul învață formule melodice și ritmice noi, armonii modale (specifice muzicii populare).

Elevii vor participa la:

- activități de creativitate;
- prezentarea unor CD-uri cu muzică și dans în viziune internațională (Alex Mishutin);
- Rolestorming; metoda cubului;
- programe în parteneriat cu școli europene.

## D. Direcții de acțiune privind predarea temei integratoare

Acest tip de lecții au predare - învățare pentru care noțiunile asimilate sunt diverse, multiple, cu inflexiuni populare, dezvoltând simțul estetic și personalitatea artistică.

## E. Activitățile elevilor

**Organizarea lecției:** caracterizarea unei persoane competentă cultural. Această competență include:

- capacitatea de a comunica la nivel cultural;
- familiarizarea cu pluralitatea interpretărilor și semnificației muzicii și dansurilor diferitelor etnii.

**Discuții introductive:** Abilități de comunicare în multiculturalism: tactul - o sursă de eficiență didactică și comunicare în multilingvism.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VĂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Mică dezbatere folosind procedeul tehnic *pălăriile gânditoare* (Eduard de Bono) (fiecare elev are o idee novatoare) menit să dezvolte capacitatea elevilor de a formula un punct de vedere argumentat pe baza materialului muzical coregrafic prezentat. Metoda reflexiei, metoda demonstrației, metoda experimentală, metoda problematizării vin în sprijinul evitării divagațiilor.

- Elevii participă în comun la analiza complexă pentru a adânci înțelegerea, interpretarea și aplicarea noțiunilor dezbătute.

### G. Evaluarea elevilor și a activității

- sumativă, directă, individuală și colectivă pe baza unor criterii specifice centrate pe echilibru între competiție și cooperare.

#### NOTIȚE pentru CADRUL DIDACTIC

Titlul lecției interdisciplinare: **COMUNICARE ÎN CONTEXT MULTILINGVISTIC**

#### Disciplina

Corepetiție – Dans Clasic

#### Nivelul clasei

ridicat

#### Durata

2 h

#### Stadiul atins în ciclul învățării

Elaborare, explorare, antrenare, explicare, evaluare

#### Obiectivele învățării/ Competențele vizate

Elevul: să-și dezvolte aptitudinile muzical-coregrafice  
să se familiarizeze cu formule tipice dificile  
să se autocotroleze (*self control*)  
să înțeleagă frumusețea și să identifice muzica și dansurile popoarelor

#### Tipul de activitate

demonstrație, cooperare, competiție *Brainstorming*

#### Abilitățile exersate de elevi

corectitudine, ordonare, gestionarea progresului școlar pentru egalitate de șanse

#### Tehnologia utilizată (dacă este cazul)

partituri muzicale, CD player, camere video

#### Materiale utilizate/Informații pentru elevi

site-uri internet, CD player

#### Metodologia

explicația, sinteza, conversația, Rolestorming

#### Cronologie sugerată

informarea elevilor asupra noțiunilor în context multilingvistic

#### Sugestii și sfaturi

managementul timpului, managementul stresului, arta succesului

#### Evaluare

aprecieri, hărți conceptuale, formule încurajatoare, sociograme, portofolii, colecții de costume populare

#### FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI

TITLUL LECȚIEI INTERDISCIPLINARE: COMUNICARE ÎN CONTEXT MULTILINGVISTIC

#### Introducere

Material muzical pe suport de hârtie sau CD, cu întrebarea : Ce este mai dificil : ritmul, melodia sau armonia?

#### Reflectare asupra întrebării directe

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Literatura muzicală adaptată muzicii de dans clasic
<b>Materiale</b>
Fraze muzicale împărțite în măsuri egale; Fraze muzicale împărțite în măsuri de 3 sau de 5 (muzică scoțiană);
<b>Activitatea propriu-zisă</b>
Metode interactive, studiu de caz, fixarea cunoștințelor prin întrebare-răspuns
<b>Analiza</b>
Interpretarea fișelor cu ritmuri specifice pentru fiecare dans de caracter popular
<b>Investigații suplimentare</b>
Utilizarea audiției, vizionarea de filme, spectacole de succes
<b>Evaluare</b>
Directă și de proces, sistematică, sumativă
ITEM de observare



## Exemplul 10

<b>Lecția</b>	Viața cotidiană în timpul reginei Elisabeta I a Angliei
<b>Autor</b>	ILEANA RUS
<b>Unitatea de învățământ, localitatea, județul</b>	Școala Gimnazială „RADU STANCA,, Cluj-Napoca, jud. CLUJ
<b>Disciplina predată</b>	Limba engleză
<b>Clasa la care se aplică lecția</b>	A VI-a

### A. Introducere

Lecția – Viața cotidiană în epoca reginei Elisabeta I a Angliei - este o propunere de studiu de caz în cadrul temei *Manifestări ale absolutismului monarhic*. Lecția s-a desfășurat atât în limba engleză cât și în limba română, fiind coordonată de profesorul de engleză și de istorie.

### B. Conținutul educațional

#### Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Această temă dezvoltă interesul elevilor față de civilizația engleză și este o ocazie pentru a-și exercisa cunoștințele acumulate atât la istorie cât și la orele de limbă engleză.  
Abordarea acestui subiect este favorizat de impactul pe care îl are astăzi limba engleză.

### C. Lista activităților elevilor

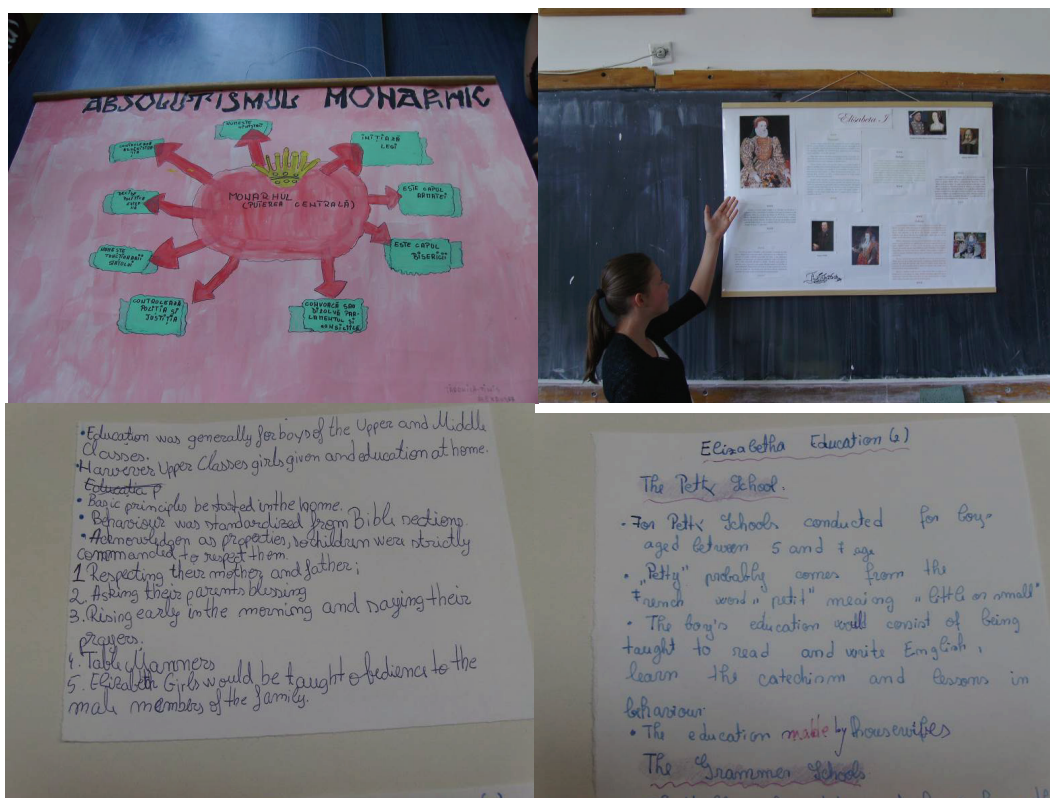
1. Prezentarea planșelor pe care le-au realizat acasă pentru a fi prezentate.
2. Prezentarea personalității reginei Elisabeta I.
3. Împărțirea clasei în șase grupe.
4. Distribuirea materialelor și a sarcinilor de lucru.
5. Rezolvarea temei și raportarea acesteia.
6. Afășarea produselor elevilor și turul galeriei.

### D. Direcții de acțiune privind predarea temei integratoare

1. Definirea absolutismului monarhic.
2. Prezentarea personalității reginei Elisabeta I.
3. Munca pe grupe.

Se urmărește formarea deprinderii de a comunica și de a socializa, dezvoltarea sentimentului apartenenței la grup, redarea culorii locale prin exprimarea în limba engleză.

### E. Activitățile elevilor



Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



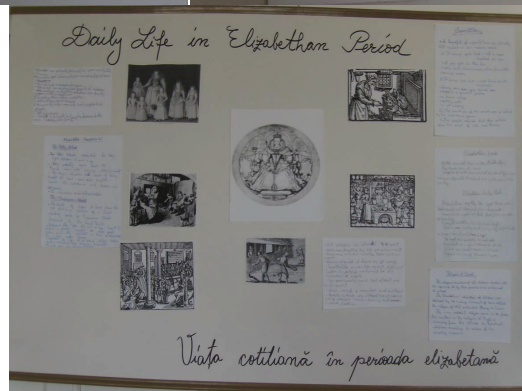
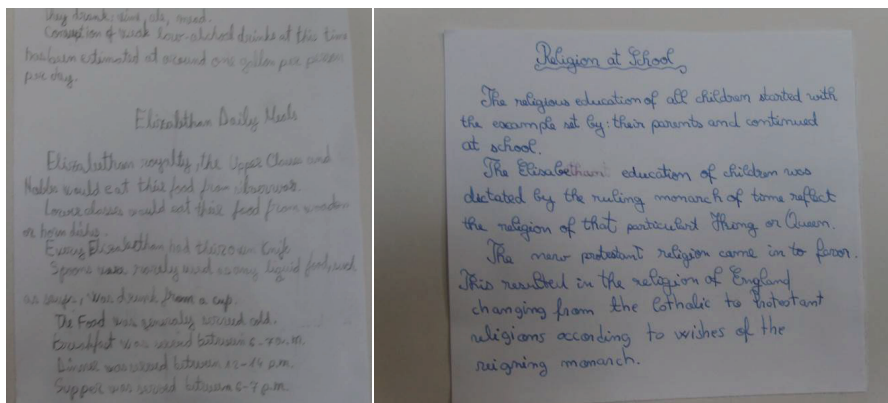
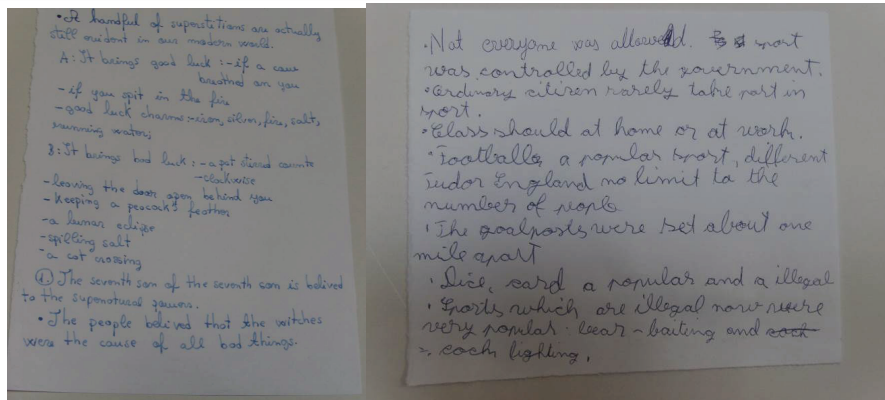
Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ



## F. Evaluarea elevilor și a activității

Evaluarea elevilor se face pe prin monitorizarea implicării în activitatea de grup și ținând cont de modul în care au expus clasei ideile desprinse.

### NOTIȚE pentru CADRUL DIDACTIC

**Titlul lecției interdisciplinare:** Viața cotidiană în epoca reginei Elisabeta I a Angliei și lectura istorică

**Disciplina**

Limba engleză

**Nivelul clasei**

Pre-intermediate

**Durata**

50 min

**Stadiul atins în ciclul învățării**

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3 – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Elaborare
<b>Obiectivele învățării/ Competențele vizate</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Plasarea corectă în timp și spațiu a evenimentelor istorice.</li> <li>2. Compararea surselor istorice în vederea stabilirii credibilității informației conținută de acestea.</li> <li>3. Integrarea cunoștințelor obținute în medii de învățare și de analiză.</li> <li>4. Realizarea de conexiuni între informațiile oferite de sursele istorice și contextul vieții cotidiene.</li> <li>5. Desprinderea și acumularea de cunoștințe esențiale din orice sursă de informație.</li> </ol>
<b>Tipul de activitate</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conversația euristică.</li> <li>2. Explicația.</li> <li>3. Investigația limitată.</li> <li>4. Descoperirea dirijată.</li> </ol>
<b>Abilitățile exersate de elevi</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lectura.</li> <li>2. Traducerea din limba engleză în limba română.</li> <li>3. Sintetizarea.</li> <li>4. Prezentarea.</li> </ol>
<b>Materiale utilizate/Informații pentru elevi</b>
Fișe de lucru, dicționar englez-român, planșa carton
<b>Metodologia</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conversația euristică</li> <li>2. Precizarea cerințelor pentru fiecare grupă</li> <li>3. Lectura istorică</li> </ol>
<b>Cronologie sugerată</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prezentarea temei prin conversație și identificarea principalelor idei.</li> <li>2. Formarea grupelor de lucru.</li> <li>3. Distribuirea materialelor: fișe de lucru, dicționar englez-român.</li> <li>4. Lectura materialelor.</li> <li>5. Menționarea ideilor esențiale în caiet.</li> <li>6. Realizarea unui poster.</li> <li>7. Turul galeriei.</li> </ol>
<b>Sugestii și sfaturi</b>
Lecția poate fi realizată împreună cu profesorul de limba engleză care predă la clasă, fiind o activitate interdisciplinară.
<b>Evaluare</b>
Evaluarea elevilor se face pe baza rezolvării fișelor de lucru și a modului în care au expus clasei ideile desprinse.
<b>FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI</b>
<b>TITLUL LECȚIEI INTERDISCIPLINARE:</b> Viața cotidiană în epoca reginei Elisabeta I a Angliei și lectura istorică
Clasa a fost împărțită în 5 grupe, având de rezolvat o anumită sarcină.
<b>Introducere</b>
Se structurează conținutul având în vedere următoarele aspecte: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prezentarea caracteristicilor absolutismului monarhic</li> <li>2. Personalitatea reginei Elisabeta I</li> <li>3. Munca pe grupe</li> <li>4. Finalizare prin poster</li> </ol>
<b>Materiale (dacă există)</b>
Fișe de lucru, atlasul istoric, texte selectate, carton A0, dicționar englez-roman

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

### Activitatea propriu-zisă

Fiecare grupă primește un text și o fișă de lucru (textele sunt în limba engleză și elevii le sintetizează în limba română).

**Grupa 1:** Educația copiilor între 5 și 7 ani (Școala Petty)

**Grupa 2:** Educația dată băieților și fetelor din clasele superioare

**Grupa 3:** Sportul

**Grupa 4:** Superstiții

**Grupa 5:** Mâncarea și băutura

**Grupa 6:** Religia în școală

După finalizare, liderul fiecărei grupe prezintă materialul, iar la sfârșit elevii realizează un poster despre viața cotidiană în timpul perioadei elisabetane din istoria Angliei. Se organizează apoi turul galeriei.

### Sugestii

Grupele trebuie să fie omogene, copiii având un nivel intelectual unitar. Fiind o activitate interdisciplinară, lecția presupune colaborarea cu profesorul de istorie de la clasă.

### Analiza

Se va analiza activitatea elevilor, se vor face aprecieri și se vor trage concluzii.

### Investigații suplimentare

Elevii vor relua tema la ora de istorie.

### Evaluare

Evaluarea elevilor se face pe baza rezolvării fișelor de lucru și a modului în care au expus clasei ideile desprinse.

## Exemplul 11

<i>Lecția</i>	<b>Same language, different countries</b>
<i>Autor</i>	Oprescu Bianca Delia
<i>Unitatea de învățământ, localitatea, județul</i>	Colegiul Național "Andrei Mureșanu" Dej, jud. Cluj
<i>Disciplina predată</i>	Limba engleză
<i>Clasa la care se aplică lecția</i>	a XI-a D

### A. Introducere

Europa, așa cum ni se prezintă ea astăzi, reprezintă un mozaic de popoare, de culturi și de limbi, ea fiind un adevărat laborator al diversității culturale și lingvistice la scară mondială.

Cu milioane de practicanți, engleza împarte cu franceza un atu major, acela de a fi vorbită pe cinci continente. Engleza posedă particularitatea de a fi adesea prezentă alături de alte limbi în situații plurilingve. Elementele cheie ale unei politici a cunoașterii, educației și formării în limba engleză concurează la respectul diversității tradițiilor lingvistice și culturale într-o lume globalizată.

### B. Conținutul educațional

Misiune: promovarea limbii engleze și a diversității culturale și lingvistice, promovarea păcii, a democrației și a drepturilor omului, sprijinirea educației, dezvoltarea cooperării în serviciul dezvoltării durabile fac ca această temă să nu poată lipsi din cadrul orei de engleză.

Engleza reprezintă o punte între culturile de pe cele mai îndepărtate continente, un mijloc de promovare a diversității culturale.

În cadrul acestei lecții mi-am propus clarificarea unor noțiuni referitoare la ceea ce înseamnă cunoașterea limbii engleze. De asemenea, demersul didactic urmărește să-i ajute pe elevi să răspundă singuri la întrebarea «De ce să învățăm engleza? »

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VĂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

Abordarea temei se va realiza prin folosirea mijloacelor audio- video, lucru ce motivează o dată în plus elevii.

### C. Lista activităților elevilor

Pentru atingerea obiectivelor lecției s-au derulat următoarele activități:

- Pentru a introduce tema lecției elevii au avut de realizat pe grupe, prezentări powerpoint a câtorva țări vorbitoare de limba engleză. Elevii vor prezenta proiectele, profesorul verifică corectitudinea exprimării în limba engleză.
- Prezentarea Power Point realizată de profesor aduce informații referitoare la limba engleză și țările vorbitoare de limba engleză. Elevii citesc documentele pregătite de profesor în format electronic, află care sunt valorile promovate de limba engleză - activitate frontală
- Următoarea activitate este una de descifrare a imaginilor – elevii descoperă harta care cuprinde zonele vorbitoare de limba engleză ca limbă oficială.
- Activitatea următoare este una de înțelegere orală. Elevilor li se propun 2 documente :
  - Un document audio :
    - elevii identifică tema după prima ascultare
    - primesc textul și traduc structurile indicate de profesor, structuri sau expresii cheie pentru înțelegerea lor în limba engleză.
    - elevii trebuie apoi să răspundă la întrebările referitoare la text întrebări ce verifică înțelegerea globală a documentului.
  - Un document video «The English language heritage »
    - elevii trebuie să noteze cât mai multe informații din documentul prezentat.
- Comentarea materialului este o activitate de reutilizare a vocabularului referitor la tema studiată. – activitate în pereche.
- Activități de fixare a cunoștințelor dobândite în cadrul lecției: elevii trebuie să creeze un text plecând de la zece cuvinte în engleză, activitate sub semnul «Tell me ten words that are important to you » – activitate individuală.
- Ultima parte a lecției este dedicată exercițiilor de exprimare orală, interacțiune verbală, argumentare și justificare a unui punct de vedere : « Why should we know English ? » (itemi subiectivi):
- Evaluare. Realizarea unor prezentări powerpoint despre personalități engleze.

### D. Direcții de acțiune privind predarea temei integratoare

Tema integratoare aleasă este strâns legată de predarea limbii engleze, profesorul încercând asocierea între obiectivele de referință din programele școlare și conținuturile de instruire; prin intermediul activităților propuse se realizează nu numai o apropiere afectivă de mediul de viață englez ci și dezvoltarea unor competențe de comunicare reală și a unor abilități de lectură a imaginii, de interacțiune orală, de exploatare a unor documente autentice .

### E. Activitățile elevilor

1. Activitate introductivă: prezentarea în format powerpoint a țărilor vorbitoare de limbă engleză – activitate pe grupe, proiecte prezentate de către elevi.
2. Activitate de învățare propiu-zisă. Elevii își însușesc noțiuni noi.
3. Consolidarea cunoștințelor prin două activități:
  - un exercițiu de exprimare orală: comentarea unor citate în engleză cu referire la tema propusă
  - un exercițiu de exprimare scrisă: realizarea unor texte pornind de la cele 10 cuvinte amintite mai sus.
4. Activitate de producere de mesaje orale: verificarea cunoștințelor dobândite pe parcursul lecției.



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

5. Tema propusă pentru evaluare: prezentări power-point având ca subiect personalități engleze din diverse domenii de activitate.

### F. Evaluarea elevilor și a activității

Evaluarea elevilor se face prin evaluarea rezultatelor după atingerea obiectivelor prezentate.

Evaluarea vizează:

- capacitatea de comunicare pe tema dată
- înțelegerea scrisă
- exprimarea orală sau scrisă
- interacțiunea orală

Se folosesc :

- itemi semiobiectivi
- itemi subiectivi (itemi cu subiect deschis, exprimarea unei păreri personale)



### NOTIȚE pentru CADRUL DIDACTIC

Titlul lecției interdisciplinare: **Same language , different country**

**Disciplina :**

Limba engleză

**Nivelul clasei :**

Intermediar B1-B2

**Durata :**

50 minute

**Stadiul atins în ciclul învățării**

explorare, explicare, elaborare, evaluare

**Obiectivele învățării/ Competențele vizate**

Competențe generale:

Identificarea unor opinii, atitudini și sentimente

Inițierea de acțiuni pentru confirmarea sau clarificarea sensului mesajului

Utilizarea unor materiale de referință adecvate pentru a verifica corectitudinea informației transmise

Prezentarea unor opțiuni și susținerea acestora cu argumente

Participarea la conversații folosind unui limbaj adecvat la context și respectând norme sociale și culturale, în funcție de rol și de relațiile cu interlocutorul

Competențe derivate:

- înțelegerea unui text scris / document audio

- extragerea de informații dintr-un document autentic

- familiarizarea cu anumite noțiuni noi

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRUFondul Social European  
POSDRU 2007-2013Instrumente Structurale  
2007-2013

OIPOSDRUJ

INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

- observarea distribuției pe continente a țărilor vorbitoare de limba engleză
- reperarea unui vocabular specific
- reutilizarea vocabularului discutat deja
- argumentarea / justificarea unui punct de vedere, a unui răspuns

**Tipul de activitate**

Descoperire dirijată, producerea de mesaje orale și scrise

**Abilitățile exersate de elevi**

- abilități de comunicare
- atașamentul față de limba și cultura engleză
- abilități de relaționare interpersonală
- abilități de discurs oral în limba engleză
- abilități de producere de texte scrise /orale

**Tehnologia utilizată (dacă este cazul)**Calculator, Internet, prezentare PowerPoint,  
Laboratorul de informatică**Materiale utilizate/Informații pentru elevi**

Fișe pedagogice, prezentare PowerPoint,

**Metodologia**

Metode folosite: descoperirea, expunerea, analiza de imagini, conversația de orientare asupra documentelor prezentate, conversația liberă, discuții, observația, explicația, exerciții de ascultare,

Forme de organizare: activitate pe grupe, activitate frontală, activitate individuală

Activitatea 1 :verificarea temei de casă. Profesorul verifică prezentările din punctul de vedere al conținutului, al exprimării în limba engleză.Activitatea 2: Prezentarea în format ppt. a informațiilor . Profesorul clarifică eventualele probleme de lexic și pune întrebări elevilor referitoare la informațiile transmise.Activitatea 3: de înțelegere a unor documente audio. Documentele sunt prezentate online. Profesorul verifică înțelegerea și exprimarea orală, corectează eventualele greșeli de exprimare, clarifică sensul unor expresii sau cuvinte necunoscute.Activitatea 4: propune elevilor un scurt exercițiu de producere de mesaje scrise: « "Tell me ten words that are important to you» - activitate individuală. Elevii vor citi apoi textul în fața colegilor.Activitatea 5: Profesorul le propune elevilor un subiect de dezbateri: “ Why should we know English?” (Itmi subiectivi) în timpul activității profesor verifică capacitatea de exprimare orală.Activitatea 6: pentru aprofundarea temei li se cere elevilor realizarea unor prezentări ppt. despre personalități engleze din diferite domenii. Profesorul le dă elevilor câteva sugestii.**Cronologie sugerată**Pasul 1. Prezentarea proiectelor powerpoint de către elevi – activitate pe grupe.Pasul 2 : Transmitem informațiilor generale despre spațiul țărilor vorbitoare de limba engleză - activitate interactivă.Pasul 3. Exerciții de comprehensiune orală.Pasul 4. Aprofundarea informațiilor acumulate prin exerciții de exprimare scrisă.Pasul 5 : Dezbateri pe tema “ Why should we learn English?” - exerciții de exprimare orală -Pasul 6 : Evaluarea**Sugestii și sfaturi**

Pe parcursul lecției profesorul trebuie să clarifice eventualele probleme de lexic, să corecteze greșelile de exprimare.

**Evaluare**

Evaluarea vizează:

- capacitatea de comunicare pe tema dată
- înțelegerea orală

**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

- înțelegerea scrisă
- exprimarea orală sau scrisă
- interacțiunea orală



## FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI Fișa

Titlul lecției interdisciplinare: **Same language, different country**

### Introducere

Engleza este, alături de limba franceză, una din cele două limbi vorbite pe toate continentele. Prezentati-vă proiectele având ca temă țările vorbitoare de limba engleză

#### Obiective:

- să fie capabili să identifice țările și să prezinte informații pertinente în legătură cu acestea.
- să se exprime corect în limba engleză
- să respecte regulile de muncă în grup, împărțirea sarcinilor
- să poată interacționa pe tema dată.

### Reflectare asupra întrebării directoare

Elevii își prezintă proiectele după ce în prealabil au făcut o activitate de documentare pe tema dată.

### Materiale (dacă există)

Calculator, video proiector, prezentări powerpoint

### Activitatea propriu-zisă

Pornind de la fraza „ **Limba engleza este adevărata mea țară** », **prezentați-vă proiectele.** - Activitate pe grupe.

Trebuie să surprindeți în prezentare informații despre geografia, tradițiile și cultura fiecărei țări prezentate.

### Sugestii

Elevii din celelalte grupe își clarifică unele nelămuriri punând întrebări celor ce prezintă proiectele.

### Analiza

Feedback bun, implicarea elevilor în realizarea proiectelor. Folosirea documentelor autentice le stârnește interesul și le stimulează creativitatea, motivându-i în același timp.

### Investigații suplimentare

Li se propune elevilor studierea unui site pe internet pentru aprofundarea cunoștințelor.

### Evaluare

Evalurea prezentărilor powerpoint. Se va ține cont de: conținutul prezentat, sursele de informare, creativitate, organizare, prezentare orală în limba franceză.

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ



## FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI Fișa 2

Titlul lecției interdisciplinare: Same language , different country/ Diversitate prin intermediul aceleași limbi

### Introducere

Citiți și comentați documentele propuse :

#### Obiective:

- Să fie capabili să înțeleagă un text scris pe tema dată.
- Să se familiarizeze cu spațiul țărilor vorbitoare de limba engleză
- Să fie capabili să observe distribuția pe continente a acestor țări
- Să rețină vocabularul specific temei propuse

### Reflectare asupra întrebării directoare

Se verifică receptarea mesajului scris.

### Materiale (dacă există)

Prezentare power point

### Activitatea propriu-zisă

1. Care este semnificația cuvintelor diversitate lingvistică
2. Ce reprezintă expresia spațiu țărilor vorbitoare de limba engleză
3. Privești harta. Care este locul limbii engleze în lume?

### Sugestii

Li se sugerează elevilor să țină seama de informațiile dobândite la orele de geografie.

### Analiza

Feedback bun, implicarea elevilor în realizarea sarcinilor de lucru.

### Investigații suplimentare

Li se propune elevilor folosirea internetului pentru aprofundarea cunoștințelor.

### Evaluare

Este evaluată capacitatea de înțelegerea textului scris, capacitatea de asociere cu elemente deja cunoscute de ei.

## FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI Fișa 3

TITLUL LECȚIEI INTERDISCIPLINARE: *Same language , different country*

### Introducere

Studiați cu atenție documentele :

#### Obiective:

- Să fie capabili să identifice ideile principale dintr-un document audio și video.
- Să fie capabili să identifice tema discursului audiat și a documentului video
- Să rețină vocabularul specific din textul audiat și din documentul video.

#### Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRUJ



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

## Reflectare asupra întrebării directoare

Elevii sunt puși în situație de comunicare, situație care are la bază comparația dintre mesajul textului scris și cel al imaginilor.

### Materiale (dacă există)

Internet  
Calculator  
Fișe cu textul discursului

### Activitatea propriu-zisă

1. Ascultați documentul sonor :
  - Identificați ideile principale ale documentului ascultat.
  - Notați câteva cuvinte și expresii-cheie
2. Priviți documentul video și notați cuvintele-cheie. Comentați imaginile.  
Un document video « Limba engleza, o limbă a deschiderii spre lume »

### Sugestii

Notați elementele deja cunoscute din activitățile anterioare precum și expresiile noi ce aparțin câmpului lexical propus.

### Analiza

Elevii se implică în activități, fiind motivați de folosirea documentelor autentice.  
Feed back bun.

### Investigații suplimentare

Elevilor li se sugerează să caute pe [www.youtube.com](http://www.youtube.com) alte documente video referitoare la tema studiată.

### Evaluare

Se evaluează capacitatea de înțelegere a unui document audio și capacitatea de exprimare orală.



## FIȘA DE LUCRU A ELEVULUI Fișa 4

Titlul lecției interdisciplinare: **Same language, different country**

### Introducere

#### Obiective:

- Să fie capabili să reutilizeze lexicul învățat
- Să comunice și să interacționeze corect în limba engleza
- Să fie capabili să-și prezinte în scris și oral opiniile
- Să argumenteze /să justifice un punct de vedere, un răspuns în limba engleza

### Materiale

Fișe de lucru.

### Activitatea propriu-zisă

1. "Exemplifică zece cuvinte care să fie importante pentru tine" – Redactați un text pornind de la

Investește în oameni !

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – "Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere"

Domeniul major de intervenție: 1.3 – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională"

Titlul proiectului: e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii

Beneficiar: INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336





UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VÂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

cele 10 cuvinte . Alegeți cel puțin 5 cuvinte pentru textul vostru. - activitate individuală.

2. “De ce să învățăm limba engleză ?” Exprimați-vă opinia. Comentați opiniile colegilor voștri. (itemi subiectivi):

3. Realizați o prezentare Power Point despre personalități engleze din diverse domenii – activitate pe grupe.

### Sugestii

În prezentarea opiniilor și argumentelor se va ține cont de regulile dialogului, utilizarea unui limbaj adecvat și corect în limba engleză; argumentele expuse trebuie să fie corecte din punct de vedere logic și convingătoare.

### Investigații suplimentare

Profesorul le sugerează elevilor câteva personalități engleze

### Evaluare

Evaluarea finală constă în evaluarea prezentărilor power-point pe tema dată.

Se ține cont de: conținutul prezentat, sursele de informare, creativitate, organizare, prezentare orală în limba engleză.



**Investește în oameni !**

FONDUL SOCIAL EUROPEAN

Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007 – 2013

Axa prioritară – 1 – “Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societății bazate pe cunoaștere”

Domeniul major de intervenție: 1.3. – Dezvoltarea resurselor umane în educație și formare profesională”

Titlul proiectului: **e-Formare – Competențe integrate pentru societatea cunoașterii**

Beneficiar: **INSPECTORATUL ȘCOLAR JUDEȚEAN CLUJ**

Numărul de identificare al contractului: POSDRU/87/1.3/S/55336



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI,  
PROTECȚIEI SOCIALE ȘI  
PERSOANELOR VĂRSTNICE  
AMPOSDRU



Fondul Social European  
POSDRU 2007-2013



Instrumente Structurale  
2007-2013



OIPOSDRU



INSPECTORATUL ȘCOLAR  
JUDEȚEAN CLUJ

#### IV. Concluzii și perspective

Prin conținuturile și exemplele prezentate, acest ghid a încercat să convingă prin aplicarea modelului comunicativ – funcțional asupra nevoii studiului integrat al limbilor moderne, să stabilească accentul pe acumularea de cunoștințe de limbă, pe dobândirea de competențe lingvistice în curriculum integrat. Aceasta s-a realizat în cadrul programului de formare *Competențe integrate pentru societatea cunoașterii*, acreditat de MEN (25 de credite profesionale transferabile ) printr-o mare varietate de strategii creative, ce permit înțelegerea valorilor lingvistice, a valorii multilingvismului. Nu volumul de cunoștințe este primordial ci manifestarea capacității de comunicare, de deschidere spre alte culturi, valori, manifestarea unei atitudini de relaționare și interrelaționare bazată pe acumulările informaționale studiate, pe implicațiile formative ale procesului.

Prezentul ghid scoate în evidență aspectele teoretice ale multilingvismului, le pune în lumină pe cele practice, de integrare și interdisciplinaritate, cu accent pe strategiile de lucru, pe posibilitățile de adaptare la medii, colective diferite. În domeniul educațional armonizarea aspectelor informative cu elementele formative, facilitează comunicarea multilingvistică, accesibilizează procesul de cunoaștere și aplicare. Sunt prezentate modele diferite de abordare a comunicării în general, a comunicării în context multilingvistic în special, toate având ca numitor comun un complex de elemente definite prin flexibilitatea gândirii și acțiunii, adaptarea la situații diverse, creativitatea, funcționalitatea, interacțiunea verbală, deschiderea spre nou, curiozitatea cunoașterii, munca în echipă.

Domeniul comunicării multilingvistice are o mare deschidere formativă, informativă, încărcătură culturală, nu exprimă doar o stare de lucruri ci și trăiri, sentimente, gânduri, facilitează integrarea într-un spațiu sociocultural divers, este un catalizator al manifestării personalității individuale în raport cu personalitatea colectivului, comunității cunoscute ori mai puțin cunoscute din care facem parte.

Multilingvismul înseamnă respect și acceptare a valorilor, înțelegerea dimensiunilor culturale și lingvistice, aplecarea în aceeași măsură asupra noului și tradițiilor, teorie și pragmatism, înseamnă varietate asumată și promovată.

#### Bibliografie

1. Stiluri și metode de comunicare Educație XXI, Petre Anghel
2. Multilingvismul în spațiul european, Miorița Got
3. Gradoll, David, The Future of English, British Council, United Kingdom, 1995.
4. Gradoll, David, English Next, British Council, United Kingdom, 2006.
5. Spolskz, Bernard, Sociolinguistics, Oxford University Press, 1998.
6. Friedman, Thomas, The World Is Flat, Oxford University Press, 2005.
7. Brown, Chris with Ainley, Kirsten, Understanding International Relations, Palgrave Macmillan, 2005.

\*\*\*

Cluj-Napoca, mai 2013